

**CRIANZA DE  
LLAMAS Y  
ALPACAS  
EN LOS  
ANDES**



**PAL  
PRATEC**

# **CRIANZA DE LLAMAS Y ALPACAS**

**BIBLIOTECA  
PRATEC**

**Proyecto Alpacas PAL  
Convenio COTESU - INIAA**

**Proyecto Andino de  
Tecnología Campesina - PRATEC**



©COPYRIGHT. Derechos Reservados  
PRATEC/ Proyecto Andino  
de Tecnología Campesina  
1989

## **I. INTRODUCCION**

## **II. CRIANZA DE ANIMALES**

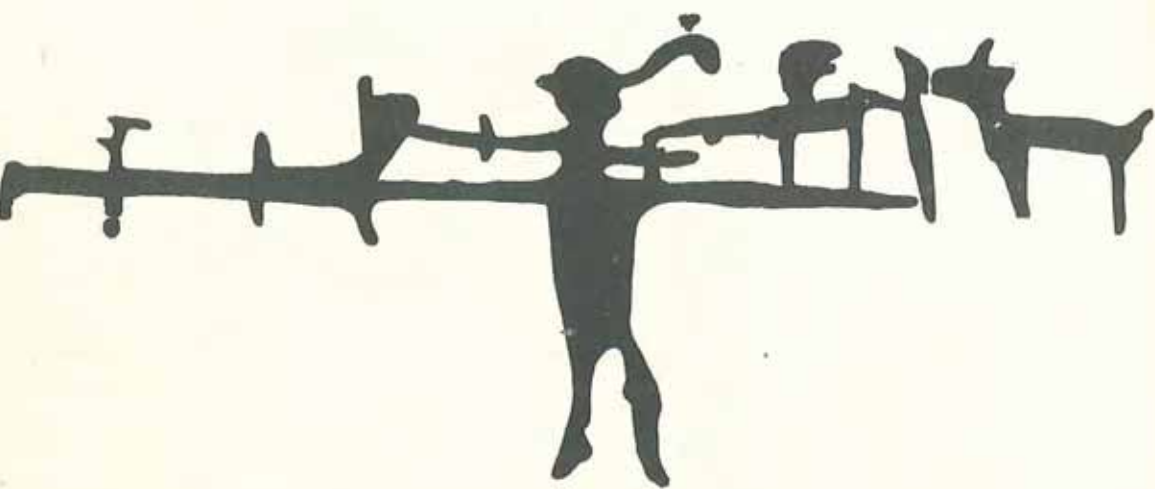
- |  |     |
|--|-----|
| 1. <b>Visión y crianzas campesinas de los animales andinos.</b>                          | 11  |
| Francois Greslou   |     |
| 2. <b>Empadre amarrado o controlado en las comunidades del sur de Puno</b>               | 45  |
| Teodosio Huanca.   |     |
| 3. <b>Algunas técnicas nativas en la crianza de los camélidos andinos</b>                | 53  |
| Antonio Jerí León  |     |
| 4. <b>Pastoreo de camélidos</b>  | 65  |
| Jorge Flores Ochoa.  |     |
| 5. <b>Los Camélidos en la Cultura Andina</b>   | 71  |
| Luis Montoya   |     |
| 6. <b>Mitos Qollas sobre camélidos sur americanos</b>                                    | 77  |
| Julio Bustinza   |     |
| 7. <b>Mitos y planificación del manejo ganadero.</b>                                     | 97  |
| Ricardo Claverías  |     |
| 8. <b>Algunas consecuencias de la agresión cultural en la ganadería andina</b>           | 115 |
| Victor Bustinza Choque   |     |
| 9. <b>Uso de la Tierra, visión y estrategia campesina del manejo de pastos naturales</b> | 121 |
| Fidel Urday Concha   |     |

## **III. VIGORIZACION DE LA CRIANZA NATIVA**

- |  |     |
|--|-----|
| 1. <b>Vigorización de la ganadería y cultura andinas</b>                       | 133 |
| Francois Greslou   |     |
| 2. <b>Urgencia del conocimiento campesino y su potenciación</b>                | 155 |
| Ramiro Oregón.   |     |
| 3. <b>Consideraciones en el proceso de revaloración de la ganadería nativa</b> | 161 |
| Trabajos de grupos: A y B.   |     |

## **IV ANEXOS**

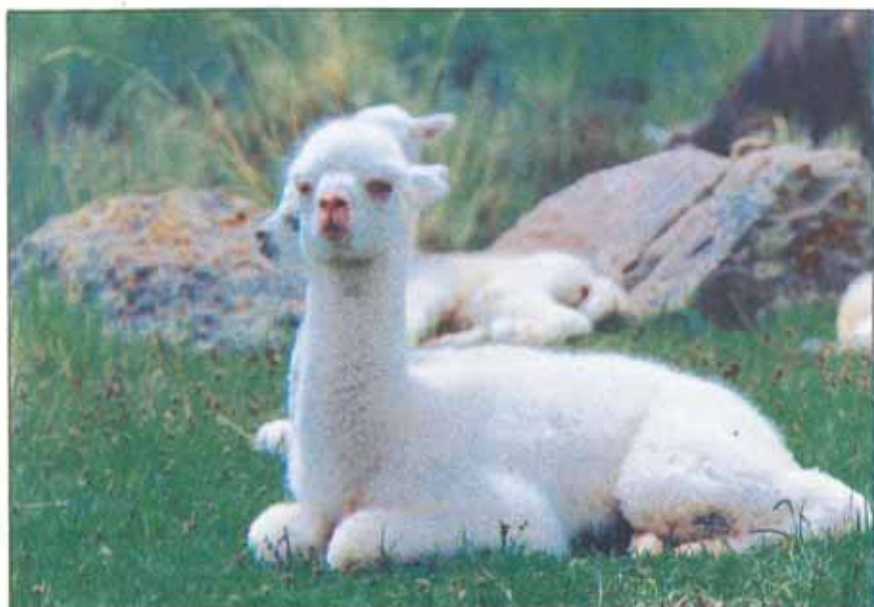
- |                         |     |
|-------------------------|-----|
| 1. <b>Convocatoria</b>  | 167 |
| 2. <b>Participantes</b> | 169 |



Dibujo tomado de "*Petroglifos del Perú*" de Antonio Nuñez Jiménez.  
Petroglifo hallado en Huancor, Ica. Hombre con auquénidos o llamas.

# I INTRODUCCION









**Vicuña en tropa de la Pampa de Galeras  
cuando esté pasando preso animame con tu silvido.  
Así como yote silvaré advirtiéndote  
cuando la punta de la bala te de vueltas buscandote.**

**Galeras Pampapi Tropantín Vicuña  
presuña riscapti silvaikamullahuay  
chaynama ñojacca silvaikamusjaiqui  
Batapa Puntanpi muyuriscaptiqui**

Tuvieron piedad los Dioses de los Hombres  
y dispusieron poblar la Tierra  
por Alpacas y Llamas, por Vicuñas y Guanacos.  
Emergieron de los puquios,  
de las pacarinas y las fuentes  
para ofrecer su fibra y su piel,  
su carne y su sangre.

Vinieron para vivir con los hombres,  
para acompañarlos en la soledad de las montañas,  
para caminar los caminos,  
para proveerles de alimento y abrigo.

El hombre debía cuidarlos  
y tratarlos con afecto;  
tuvo para eso que aprender a criarlos  
y en este saber domesticó alpacas y llamas  
de variados tipos y colores  
y formó rebaños silvestres  
de gráciles vicuñas y animosos guanacos.

Y como eran regalo de los Apus  
a ellos les rendía tributo y gratitud  
y pedía su protección.

Así los rebaños aumentaron como mieses  
y las llamas y alpacas bajaron y cubrieron  
desde los nevados hasta el mar  
desde las altas punas a las profundas quebradas.

Pero un día hombres extraños  
y animales raros  
vinieron con armas y palos,  
con nuevos Dioses desconocidos,  
a echarles de sus sitios y praderas

Y el hombre tuvo que llevarlos  
a las altas cordilleras, a los fríos nevados  
para protegerlos y ocultarlos.  
Y redobló su cuidado  
y acrecentó su amor  
y pidió protección a sus Dioses.

Más los hombres barbudos y los animales raros  
se quedaron en la tierra  
y parieron más hombres y más animales raros.  
Hombres que mataban  
con lenguas de fuego a vicuñas y guanacos,  
hombres que odiaban a las alpacas y las llamas  
y animales voraces que  
destruían la tierra.

Y para echarlos decían que eran de indios  
y diciendo que eran salvajes,  
sucios y apestosos  
llenos de espíritus maléficos.

Pero los hijos de Wiracocha  
siguieron cuidándolos y amándolos  
y hablando con sus hijos  
les avisaban de cómo criarlos y  
del amor para atenderlos.

Más los hombres y sus hijos  
venidos de otras tierras  
al no poder matarles, quisieron apropiarse de ellos  
y los cerraron y cercaron  
y dividieron la tierra  
y los obligaron a ser máquinas  
y sin amarlos los entristecieron  
y enfermaron y morían  
y mataron y diezmaron  
vicuñas y guanacos.

De esto habla este libro,  
de mitos y de Dioses,  
del conocimiento campesino andino  
en el manejo de los pastos  
en la crianza y cuidado del ganado,  
habla de cómo se les denostó  
y de cómo se les preservó de la maldad de hombres.

Porque no creemos que se acabará el mundo  
porque no desaparecerán las alpacas y las llamas  
porque el hombre andino  
redoblará su amor y crecerá aún más su saber  
porque el hombre vigorizará sus culturas, para hacer su nación  
Por eso publicamos este libro.

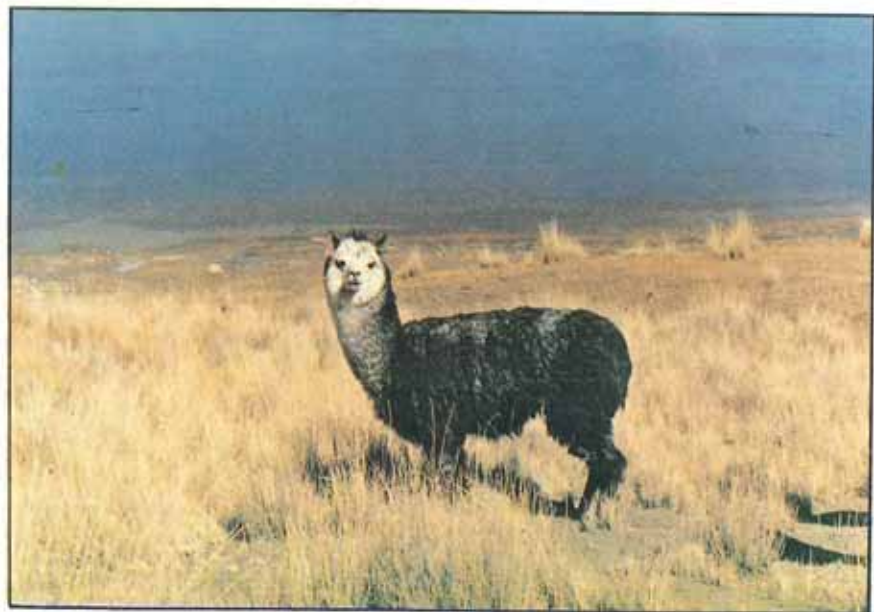


## **II CRIANZA DE ANIMALES**









## VISION Y CRIANZA CAMPESINA DE LOS ANIMALES ANDINOS

François Greslou

**L**a crianza de grandes animales domésticos constituye al igual que el riego artificial y el cultivo de los tubérculos andinos uno de los grandes logros de las culturas andinas.

Las modalidades de manejo de los animales por parte de las sociedades andinas han sido modificadas, trastornadas por efecto de varias agresiones externas históricas como la colonización española, la expansión del capitalismo y siguen siéndolo como consecuencia de las políticas modernizantes.

Sin embargo, las sociedades andinas supieron resistir a estas agresiones y gracias a su apego cultural por los animales, existen y siguen vigentes modalidades propiamente andinas de utilizar la fauna y de hacer ganadería. Si, actualmente, existe todavía una ganadería diferente, a base de camélidos, eso se debe a los pastores de las punas altoandinas. Desgraciadamente, esta ganadería diferente es "invisible" para los agentes externos que no pueden o no quieren ver otra fuente de saber que la de la ciencia moderna del mundo occidental.

¿Hasta cuándo se va a seguir invirtiendo trabajos, esfuerzos y millones de dólares para tratar de adaptar y difundir ganaderías foráneas que, por su mismo origen europeo o norteamericano, nunca podrán ajustarse a un medio andino tan diferente, física y culturalmente?

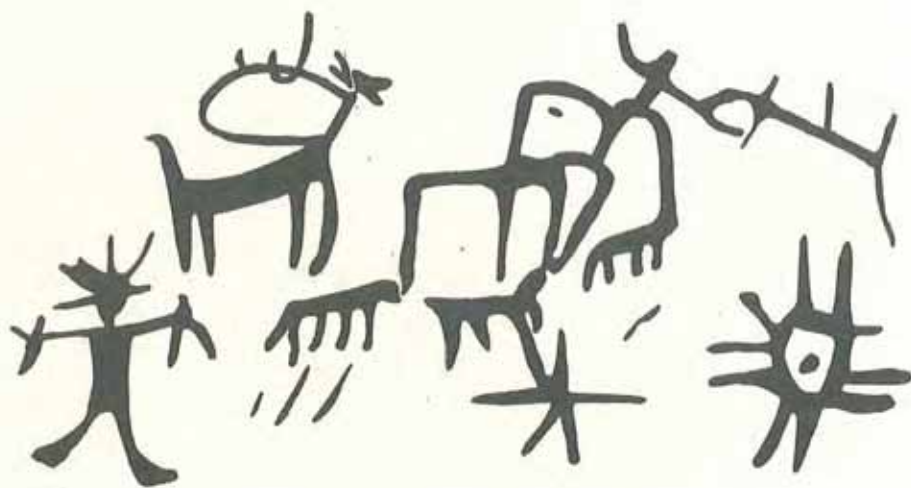
¿Hasta cuándo se va a seguir considerando al campesino andino como

un recipiente vacío (de saber, de ideología, etc.) que se debe llenar con conocimientos y tecnologías modernos, los únicos capaces de llevar al "progreso"?

¿Qué saben los científicos y técnicos modernos-occidentales del manejo de especies animales que son específicas de los Andes?

Es cada vez más urgente la necesidad de respetar, tomar en cuenta y rescatar los conocimientos de los campesinos andinos que, en el caso presente, se refieren a los manejos de los animales, no para archivarlos en un museo (antes de que desaparezca totalmente), sino para tratar de entenderlos y así poder contribuir a la revigorización del uso andino de los animales.

Este documento constituye un primer acercamiento para tratar de entender, desde una opción andina, la visión que tienen los campesinos de sus animales y las modalidades de manejo que siguen practicando. Luego se propone algunas pistas de reflexión sobre los pasos que posibilitarían la vigorización de la ganadería andina.



## 1. ALGUNOS RASGOS DE LA SITUACION PRECOLOMBINA

Para entender mejor la situación actual del manejo andino de los animales puede ser útil detenerse sobre algunos aspectos históricos tales como el proceso de domesticación, el carácter de las sociedades (agrícolas o pastoriles, sedentarias o nómadas), el uso de los animales.

### 1.1. Domesticación de los animales

En la historia de la humanidad los centros de domesticación de grandes animales capaces de sostener economías de pastoreo han sido muy pocos. De éstos el más estudiado es el Medio Oriente y el menos conocido el andino que ha aportado con varios animales como el cuy, el perro, el pato, cierto tipo de pavo, pero sobretodo la llama y la alpaca.

De los varios estudios especializados (arqueología, paleontología, etc.) existentes sobre el tema se puede proponer el resumen siguiente:

#### Origen de los camélidos

Evidencias paleontológicas indican el origen norteamericano de los camélidos, que probablemente migraron a América del Sur hace tres millones de años. Los principales fósiles de camélidos de fines del Pleistoceno se encuentran en sitios no andinos. En los valles de altura los camélidos son casi raros o están ausentes de 12000-7000 años a.p.; son escasos en el siguiente período de 7000-4500 años; finalmente aumentan entre 4500-3750 años a.p.

Podría parecer que los camélidos más antiguos no estuvieron inicialmente adaptados a las grandes alturas y pueden haber entrado a su actual límite contemporáneo debido a los cazadores.

La domesticación de animales es posterior a la domesticación de vegetales

Parece ser que, en las tierras altas de los Andes Centrales, luego de un lapso no muy prolongado desde que se inicia el cultivo (hace unos 8000 años habrían empezado con experimentaciones que condujeron al cultivo y a la domesticación de algunas especies vegetales, antes que en la Costa), también se dan pasos en la domesticación de camélidos hace más o menos 6000 años.

## Proceso de domesticación

Es a partir de Telarmachay, en la puna de los Andes Centrales que se ha podido establecer lo que probablemente fue el proceso de domesticación de los camélidos: de la caza generalizada de todos los ungulados de la puna (entre 7000 a 5200 años A.C.) se pasó a una caza especializada de camélidos, el guanaco y la vicuña que estuvo basada en un conocimiento creciente del comportamiento social y territorial de los mismos (entre 5200 a 4000 años A.C.). El creciente control de los territorios de los camélidos condujo al control de camélidos semi-domesticados a domesticados (entre 4000 a 3500 años A.C.), culminando con su pastoreo y finalmente aparición de diferentes progenies de camélidos plenamente domesticados (después de 3500 años A.C.)

## Lugar de domesticación

La domesticación de los camélidos aconteció en las punas y cordilleras de los Andes Centrales, por encima de los 4000 metros de altura; allí tuvo lugar la transición de la caza al pastoreo intensivo.

Sin embargo Cobo y Cieza de León confirman que la ganadería autóctona no se limitaba a las zonas altas de la cordillera, como sucede en la actualidad, que son propiamente las "regiones de refugio" para los pastores. Fue todo lo contrario porque tuvieron por escenario la totalidad de las extensas praderas del altiplano, hasta las mismas orillas del Lago Titicaca. Y aún, la riqueza pecuaria no era privativa del altiplano, porque se tiene evidencia de grandes rebaños en otras zonas e incluso de hatos especiales en la costa.

El área de distribución de alpacas y llamas se ha reducido. Se puede asegurar que habían llamas en todos los lugares de los Andes donde se encuentran ahora ovinos y bovinos. La especialización a las grandes alturas es, gran parte, consecuencia del proceso de dependencia iniciado en el siglo XVI; es resultado de la dominación, presión y marginación que se ejerce sobre las poblaciones nativas de la sierra.

## Tipos y variabilidad de los animales domesticados

Se conocen dos especies silvestres de camélidos: la vicuña y el guanaco. Las domesticadas son la alpaca (*paqa* y *paqocha*) y la llama. Llama y alpaca

producen un híbrido fértil denominado wari que tiene dos variedades que son la llama-wari y la paqo-wari.

Todavía no está aclarado si ambas, alpaca y llama, derivan de formas silvestres ya extinguidas o son el resultado de la domesticación del guanaco o la vicuña. Existen varias hipótesis:

- el guanaco antiguo es ancestro del guanaco moderno, de la llama y de la alpaca modernas

- el guanaco antiguo es ancestro de los guanacos y llamas modernos, mientras que la vicuña antigua es ancestral de la vicuña y alpaca modernas,

- el guanaco antiguo es ancestro de los guanacos y llamas modernos y del cruce de llama con vicuña resulta la alpaca moderna,

- la llama actual descende de un animal extinguido, semejante al tipo de la llama, mientras que la alpaca actual descende de un animal extinguido parecido a la alpaca.

Parece que las cuatro variedades de camélidos deben ser ubicadas dentro de un género y posiblemente dentro de una especie.

La variabilidad de las razas o ecotipos proviene del proceso de domesticación y se manifiesta, por un lado, por el amplio abanico de colores en la llama y alpaca, desde el negro al blanco, pasando por los grises, cafés y manchados (en estado salvaje, cada especie tiene un color fijo y casi invariable, adecuado al medio en que vive; un individuo de otro color que no combina con el fondo del paisaje es más visible y por lo tanto más fácilmente presa de sus numerosos enemigos) y, por otro lado, por una suerte de especialización de los animales según una función determinada, como las llamas "huacadas" para carga o las llamas gordas para cebo y para carne.

## 1.2. ¿Sociedades agrícolas o ganaderas?

En los primeros tiempos de la ocupación humana de los Andes Centrales, la mayor concentración de los cazadores, y luego pastores, estuvo arriba, en las punas y cordilleras; desde luego que habrían tenido alguna movilidad a otras zonas en busca de elementos complementarios, pero no dejaban sus posesiones arriba. Son sociedades que debían ser autosuficientes y, para esto, habrán incorporado actividades ligadas a la agricultura, a la pesca, etc.

Al parecer no hubo transhumancia y más bien, datos arqueológicos muestran movimientos milenarios de migración desde la sierra hacia la costa y no lo inverso.

Los cazadores de las tierras altas (punas y cordilleras) evolucionaron a pastores (pastores puros los menos y pastores cultivadores los más); por

debajo, en la zona quechua, los cazadores-recolectores evolucionaron a agricultores. Hubo una cierta complementariedad y al parecer también rivalidad entre los ocupantes de estas dos zonas ecológicas, con la supremacía de los de arriba, según numerosos relatos míticos.

El hecho de que los pastores andinos vivían en un piso ecológico distinto al de los agricultores (eso no quiere decir que no tenían acceso a escasos campos de cultivo) fue un factor muy favorable para establecer relaciones estables y estructurales entre los dos grupos y para originar la identidad de las sociedades pastoriles altoandinas.

### **1.3. Sedentarismo de las sociedades pastoriles andinas**

En comparación con las zonas pastoriles del Viejo Mundo, la condición ecológica de la puna andina es relativamente estable. En las zonas secas donde mayormente se efectúa el pastoreo tradicional en el Viejo Mundo, los pastores están obligados a la migración nómada, igual que en las zonas frías del norte de Escandinavia y Siberia.

En cambio los pastores andinos pueden mantener su rebaño todo el año utilizando los pastos naturales dentro de una área limitada, sin efectuar su traslado en gran escala. Se puede asimilar esta manera de utilizar los pastos al barbecho sectorial, o sea una rotación estacional y espacial que tiene su eje en un pequeño centro poblado, la aldea. Este hecho da razón a la existencia de pastores especializados en los Andes, que no existen en zonas pastoriles del Viejo Mundo (de allí que el término "pastoralismo" está a menudo ligado a nomadismo).

Entonces es probable que los cazadores y pastores de la puna central fueron sedentarios, como forma de reciprocidad con un medio ambiente suficientemente productivo a lo largo del año. Este sedentarismo no se basó en la pertenencia a alguna etapa de desarrollo cultural, sino que más bien fue una respuesta a condiciones medio ambientales específicas. El nomadismo no constituye una característica universal de la evolución y desarrollo de las sociedades pastoriles.

El carácter sedentario de las sociedades andinas contribuyó a la formación e identidad de las mismas al facilitar la relación entre la ganadería y la agricultura.

### **1.4. Uso de los animales**

La ganadería de América del Sur en tiempos precolombinos no derivó de la agricultura (no sirvió de montura, tampoco para la tracción animal) como

sucedió en el Viejo Mundo; tampoco se desarrolló el pastoreo nómada.

La domesticación de los camélidos no fue orientada hacia el empleo de estos animales para la actividad agrícola. Más bien los pastores buscaron en ellos cuatro fuentes principales de utilidad: lana (o fibra), animal de carga, estiércol (*taqya*) y carne. Nunca los camélidos fueron utilizados como fuente de leche para el consumo humano.

En reciprocidad los animales han obtenido varios beneficios de su asociación con los seres humanos como: aprovisionamiento de comida, especialmente en las épocas de frío o de degradación del medio ambiente, cuidado durante enfermedades, de los débiles o de los neonatos, protección de los predadores naturales.

Esta simbiosis entre la sociedad y los animales ha generado una transformación del paisaje para dar asiento al bienestar de ambas poblaciones.

## 2. CONSECUENCIA DE LA INVASION ESPAÑOLA Y DE LA EXPANSION DEL CAPITALISMO

La invasión española como la expansión del capitalismo que responden a una racionalidad diferente de la de las sociedades y culturas andinas: extraer recursos para explotarlos en función de su valor en el mercado mundial (lógica extractiva-mercantil), provocaron la exterminación y casi extinción de varias especies silvestres: vicuña, guanaco, chinchilla, etc.

Referente a los camélidos domesticados, las consecuencias principales de estas agresiones foráneas tuvieron y siguen teniendo varios aspectos: el decrecimiento del número de animales, el desplazamiento de los camélidos hacia "zonas de refugio" de mayor altura, la reducción de la variabilidad de las razas y ecotipos, el desprecio por las sociedades pastoriles de las punas y la persecución de la cultura de dichas sociedades.

Durante la colonización española, esto se debió a:

- Las guerras de la conquista durante las cuales se procedió a grandes matanzas para porverse de carne,
- La gran epidemia de sarna (*karachi*) en los años 1544 y 1545,
- El pago de las contribuciones y otras obligaciones tributarias que obligó a los pastores convertir sus animales en dinero a través de la venta,
- La venta de los camélidos para proporcionar carne a los trabajadores de las minas y servir como bestias de carga para el transporte de los



minerales,

- La introducción de nuevas especies (bovinos, ovinos, equinos, caprinos, porcinos, gallinas, conejos...) que desplazó a las especies domesticadas nativas (cambio de los "carneros de la tierra" por ovejas de Castilla); proceso que se dio sea por la fuerza (imposición de los ovinos bajo pena de prisión, o de los bueyes para el arado), por competencia por las fuentes alimenticias o sea por méritos propios (ejemplo: equinos para el transporte, la guerra...),
- La cacería de los camélidos para extraer las piedras bezoares (egagrop-hilo) de mucha demanda en Europa por sus propiedades medicinales antitóxicas y antivenenosas,
- La ganadería fue priorizada por muchos hacendados (especialización) en función de sus costumbres alimenticias, de la rentabilidad comercial, de la escasez de mano de obra, y de la mayor facilidad de administración, desplazando la agricultura y transformando el paisaje agropecuario de los Andes, etc.

La expansión del capitalismo durante la época republicana obró y sigue haciéndolo, en el mismo sentido, por medio de otras modalidades tales como:

- La integración al mercado internacional a través de un producto específico: la fibra de alpaca,
- El "progreso universal" que supone la priorización de las ganaderías "modernas", como los ovinos para la producción de carne y de lana y los bovinos para la producción de leche y de carne y, por ende, la imposición de paquetes tecnológicos foráneos y la importación de animales "mejorados",
- El incremento de la demanda de carne en los centros urbanos que, por diversas razones, no podía ser cubierto por la producción de los animales nativos,
- La lentitud del proceso de afectación de las haciendas ganaderas de la puna propició matanzas masivas de camélidos,
- El desconocimiento por parte de los agentes externos de desarrollo de la racionalidad y manejos campesinos de los camélidos,
- La aplicación mecánica de la lógica e instrumentos de la investigación científica-moderna para "mejorar" la ganadería andina,
- La exportación (erosión genética) de las llamas y alpacas hacia los países industrializados,
- etc...

### 3. LA GANADERIA Y LA CULTURA ANDINA EN LA EPOCA ACTUAL

A pesar de las agresiones foráneas y gracias a la perdurabilidad de su cultura, las comunidades altoandinas han resistido y logrado mantener su manera de utilizar los animales nativos. Es por obra de los pastores de estas comunidades que hay todavía en los Andes camélidos domesticados y que sigue vigente una ganadería andina.

Salvo algunos estudios todavía escasos en comparación con los que se dedican a la ganadería moderna, no se tiene aún un conocimiento cabal de lo que representa el animal en la vida del campesino andino. Sin embargo, es posible, en una primera aproximación, intentar resumir algunos conocimientos alrededor de tres temas: la visión andina de los animales, la relación sociedad-animales y ciertos aspectos de los manejos campesinos de los animales.

#### 3.1. La visión andina de los animales

No hay una sociedad andina sino muchas, debido a la heterogeneidad del medio (naturaleza pluriecológica) y a la diversidad de las etnias. Por ende, sería erróneo imaginar que exista una sola visión andina de los animales. Lo que sigue debe ser considerado entonces como ejemplos que sugieren algunas ideas claves o fundamentales pero éstas deberán ser comprobadas por futuras investigaciones.

#### Animales y cosmovisión andina

Según Robert Randall (ver bibliografía) la cosmovisión incaica se sintetiza en términos de la circulación del agua y de la energía; los camélidos están vinculados al agua. A continuación damos algunos extractos de su interpretación:

Tanto el sol como el agua son considerados como fuerzas fertilizadoras que dan vida al universo. Por tanto, Wiraqochan no es ni sol ni agua, sino la fuerza vital que impregna ambos. (*Wira* quiere decir grasa en quechua y sangre en aymara)

En los Andes, ambos, la sangre y la grasa de los animales (así de los

seres humanos) son las sustancias de la vida, en que reside la fuerza vital. La importancia de la grasa es reflejada en el hecho de que ninguna ofrenda ritual a las deidades está completa si no incluye la wira de alpaca o de llama, pues el camélido es el símbolo del hombre, con quien tiene una relación simbiótica. La llama y la alpaca no pueden vivir sin el hombre, pero el hombre andino tampoco puede vivir sin ellas.

Los camélidos están así íntimamente conectados con el agua; se les atribuye la creación de manantiales y lagos (*qochas*) y se dice que también salieron de estos cuerpos de agua y que regresarán a ellos cuando el mundo llegue a su fin.

Así pues, la llama, la alpaca y Wiraqochan están estrechamente identificados no solamente con el agua si no también entre sí.

La *illa* o *qonupa* es una piedra labrada en forma de alpaca o llama con un orificio redondo (también llamado "qocha") en la espalda donde se coloca la grasa (*wira*) del animal. Este cuenco redondo es entonces un "wiraq qochan", el lago de la fuerza vital. La *illa* se guarda escondida en la casa y es esencial para la fecundidad del ganado. Se dice que posee *inka* (o *enqa*) que es el "poder vital y fecundador".

Wiraqochan, como la espuma fertilizadora de los ríos, está asociado con las cumbres nevadas de las montañas, que tiene también la apariencia de una persona con larga túnica blanca. Así, los nevados son llamados *pacha wira*, dado que la nieve de los glaciares son el semen fertilizante que fluye a los ríos a convertirse en la espuma. El poder de los nevados radica en su control del ciclo del agua, su habilidad de congelar el agua y detener su flujo, determinando así el futuro de la sociedad agrícola.

Illa T'eqsi Wiraqochan es la fuerza que genera toda la vida, la wira de la qocha. El es la alpaca de pelo largo, que es blanca como el semen y las cumbres nevadas (igual que la espuma de los ríos y del mar) y que es *illa-illa* del universo, la fuerza animadora o sea la fertilidad (*inka* o *wira*). El hizo a los hombres de la tierra (*allpa*) en el lago Tititqaqa y los mandó debajo de la tierra a las *paqarinas* (*qochas*) de donde los llamó, dándoles la vida.

Jorge Flores Ochoa encuentra similitudes entre las versiones procedentes de varias partes de las punas de Cusco y Puno; se pueden resumir de la manera siguiente:

La dimensión del tiempo se divide en etapas sucesivas: la primera es de la obscuridad, en la que se ignora el pasado remoto; luego está la

época de la abundancia, caracterizada por la plenitud de los rebaños de alpacas, es el momento en que la gente vive contenta pues posee recursos suficientes y en la tercera disminuyen los rebaños que regresan a su lugar de origen, debido a varios factores.

El espacio comprende dos mundos que se complementan e integran: el *Ukhu Pacha* y el *Kay Pacha*. El primero está abajo, es el mundo inferior, interno y subterráneo, con connotación femenina. El *Kay Pacha* es el mundo donde se desarrollan las actividades de los mortales; es "este mundo" real y actual, su connotación es masculina.

El matrimonio entre la mujer del *Ukhu Pacha* y el varón del *Kay Pacha*, hace posible que "salgan" a la superficie de la tierra más alpacas, para que la puedan utilizar la gente de este mundo. Gracias a esta concertación se realizó el *paqariy* de los animales, es decir su venida a este mundo, por los canales de comunicación que existen entre los dos mundos, que son los manantiales, lagunas de las montañas altas.

Es evidente la relación entre esposa-femenino-incremento de los rebaños-*Ukhu Pacha* y esposo-masculino-pérdida de los rebaños-*Kay Pacha*. En las sociedades de los pastores altoandinos, el papel desempeñado por las mujeres está en equilibrio con el papel de los varones.

La situación de relativa escasez por la existencia de menor número de animales, crea temor a una reducción mayor. Es por eso que existen las diversas ceremonias propiciatorias o ritos.

### **Animales y deidades telúricas**

Una de las ideas predominantes, expresadas en varios mitos y narraciones considera que los animales han sido obsequiados a los pastores por los *uywaqkuna* (dioses tutelares como el *Apu* y el *Ruwal*) y que de su conservación depende el futuro de la misma humanidad. La humanidad sobrevivirá en la medida que duren las alpacas; cuando comiencen las señales que indicarán el fin del mundo, de todos modos una de ellas es la disminución de los rebaños de alpacas.

En los tiempos primigenios las alpacas salieron del *Ukhu Pacha* (especialmente del interior de los cerros más elevados) por las *paqarina* que son los manantiales, las lagunas. Les gustan estar en sitios húmedos porque desean volver a su mundo (la alpaca se llama también *chullumpi*, o sea ave acuática de las punas); el hombre, por lo tanto, debe de mantener relación siempre protectora con los animales y tratarlos de la mejor manera posible. Entonces la manera de aumentar el rebaño es invocándolas para que salgan a la tierra por las *paqarina*. Es por eso que los manantiales y lagunas

que se hallan cerca de los cerros más elevados son lugares propicios para buscar los *enqachu* o *illa*, piedras de colores y formas especiales que también poseen el poder fecundador o *enqa*.

El buen trato no solamente implica proporcionarles pastos y cuidarlos de las enfermedades, de los depredadores, conducirlos a lugares con pasto, sino también realizar la ceremonias para las illa o los enqaychu a fin de no debilitarlas y no provocar el enojo de las divinidades y exponerse al peligro de perder el ganado antes de que llegue el tiempo de su ida.

### Animales y astronomía

Volviendo a la versión explicada por R. Randall, se pone en evidencia la habilidad de los hombres andinos para leer en el cielo la suerte del año venidero:

Wiraqochan como héroe cultural dejó el lago Titicaca (lago de origen) y llevó las aguas fertilizantes a través de los Andes hasta el océano (mama qocha). Era un movimiento de arriba hacia abajo.

¿Cómo el agua llegó del océano a los cielos?

El agua llega hasta la Vía Láctea desde el océano en la que se menciona la constelación de nube negra llamada *Yaqana*, ubicada en la parte sur (llamada *Mayu* o río). La *yaqana* es una enorme llama negra; "yacca" quiere decir la orina del hombre y de todos los machos. Así la lluvia, como orina masculina, es la fertilidad que asegura el flujo continuo de las aguas. *Yaqana*, la llama negra es, igual que Wiraqochan (la alpaca blanca), una illa andrógina responsable de fecundar y nutrir el universo.

Del punto de vista astronómico, los ojos de la *Yaqana* (las estrellas alpha y beta centauro) tienen su culminación más baja a medianoche del 30 de octubre, justo antes de que empiece la estación lluviosa. En esta época la cabeza de la *Yaqana* está en su punto más bajo sobre el horizonte suroeste, bebiendo las aguas del océano a fin de que las lluvias circulen nuevamente.

### Animales y naturaleza

Alpaca en quechua es *allpaka*, es evidente su relación con la tierra (*allpa*) y de allí se puede suponer la conexión con el término *allpakamasqa* (de *allpa* y *kamay*, "animar"), o sea "tierra animada".

Al margen de esta interpretación etimológica, existen otras versiones de la relación entre los animales y la naturaleza.

El proceso de domesticación de los animales que supone una relación afectiva, llena de paciencia entre el hombre y el animal para alcanzar un "mejor estar" recíproco, ilustra (o sirve de ejemplo para) la relación entre el hombre y la naturaleza. En la cultura andina, la naturaleza se concibe como un animal, o sea como un ser vivo altamente sensible, con deseos, con apetitos, con sensualidad, por tanto misterioso, impredecible e incluso caprichoso. Al igual que un animal, la naturaleza es domesticable; responderá positivamente al buen trato y reaccionará violentamente en el caso contrario.

Otro aspecto de esta relación que se manifiesta en la vida de los pastores es la similitud entre los animales y la agricultura:

Al referirse al incremento o fertilidad de los rebaños los pastores comparan sus animales con la chacra: "la llama es mi chacra", y la lana son las plantas cultivadas: "mi cosecha de lana" o "en tiempo de lluvias ellas lavan el cuerpo y hacen retoñar rápidamente como una planta". Al intercambiar la carne de alpaca con el maíz recién cosechado el pastor dice: "cambiaremos mi choclo tierno con el tuyo". Los ritos, también, ponen en evidencia esta compenetración de los animales con las plantas que no es más que el reflejo de la integración entre las actividades pecuarias y agrícolas. Algunos ejemplos: la huaylla (especie de ichu) como la coca son empleados como símbolo del incremento y abundancia de lana; las cintas de lana que adornan las orejas de los animales son también figuradas como las plantas ya que son denominadas *tika* o *waita* (flor).

Todo esto coadyuva a demostrar el carácter agrocéntrico de la cultura andina que, en la vida y actividad del campesino, se expresa concretamente en la chacra.

### **Animales y ritos**

El rito permite al pastor alcanzar lo que más anhela, eso es la relación cordial entre tres seres: su familia, los animales y las deidades.

Cada uno de los numerosos ritos que hacen parte de la vida de la familia andina y cuya descripción podría llenar libros, pone el acento sobre tal o cual aspecto de esta relación "tripartita".

Por un lado, está muy consciente que sus animales son "prestados" y si se descuida y no mantiene un buen trato con ellos y con el "prestatario", o sea las deidades, ellas se podrían enojar y castigarle recuperando los animales. De allí viene su ansiedad en el cuidado de los rebaños, su temor a los robos, a los depredadores, a las calamidades naturales (nevadas, sequías, enfermedades) que, por medio del rito, trata de controlar al

establecer una relación de reciprocidad con las divinidades. Es el sentido de varios ritos como por ejemplo el *haywarisqa* o las ofrendas a las illa, cuyo acento consiste principalmente en complacer a las deidades, ofreciéndoles dones y agradeciéndoles por los animales recibidos. Se aprovechan estos momentos especiales de relación con las deidades para solicitar protección e incremento de los rebaños y para pronosticar (observación de las visceras de los animales sacrificados) la suerte del año venidero.

Por otro lado, al igual que para cualquier ser querido, la familia organiza fiestas en honor a sus animales; es el aspecto principal de algunos ritos que hacen parte del buen trato a dar a los animales y que permiten reforzar las relaciones de reciprocidad entre la familia y sus animales. Además muchas (probablemente todas) actividades concretas del ciclo pecuario se hacen en un ambiente de ritos festivos para complacer tanto a los animales como a sus verdaderos dueños, las deidades.

En la práctica, los ritos que hacen parte de la vida cotidiana de la familia andina extensa señalan las pautas sobre la manera de vivir en armonía con la naturaleza y las deidades.

### 3.2. La relación animales-sociedad

Es evidente que, en torno a una actividad predominantemente pecuaria, la domesticación, la crianza y la utilización de los camélidos, se ha generado un tipo de sociedad que, de alguna manera, sigue vigente en la época actual.

Tres aspectos pueden ser de interés para entender la relación entre animales y sociedad: el animal como persona, la organización social y el animal como vínculo con otras sociedades.

#### El animal es una persona

La relación entre el hombre y los animales se desarrolla a un nivel en que se considera a las alpacas y las llamas como personas. Al cuidarlas con eficacia, estará asegurada la supervivencia de la humanidad y del mundo todo.

Para ilustrar esto, citaremos a Jorge Flores Ochoa:

"Preguntando a un pastor si podía reconocer a cualquiera de sus alpacas o llamas, respondió que sí, pero como insistí en indagar cómo sabía que eran suyas me preguntó: "¿y tú puedes reconocer a tus hijos donde los veas?" Le dije "sí, pero yo no tengo 300 hijos". "Eso que importa", me replicó, "las alpacas son como nuestros hijos, las recono-

ceмос en cualquier parte, porque las conocemos y las queremos a cada una desde que nace".

Y a Jonathan D. Kent:

"Los pastores aymaras del sur de los andes tienen la siguiente expresión: "nosotros criamos a los animales y los animales nos crían a nosotros". Pero esta es una clase especial de crianza. El término aymara empleado en esta expresión, *uywaña*, significa cuidar o criar en la forma que lo hace una madre con su hija".

El hecho de considerar al animal como una persona constituye un elemento clave para acercarse de los manejos campesinos de los animales (el término "manejo" que supone una relación vertical de mando debería ser cambiado). Mientras se siga con la concepción occidental-moderna que ve en el animal una máquina de la cual se debe sacar una producción óptima, difícilmente se podrá entender dichos manejos.

### La organización social

Referente a la ocupación del territorio por parte de las sociedades pastoriles, existen varias modalidades. Una de las más comunes es la siguiente:

La estancia representa la unidad básica de organización social doméstica; es el caserío central donde reside la familia de manera permanente. Cada familia a más de la estancia posee cabañas en cada *astana*; son las viviendas donde residen temporalmente algunos miembros de la familia, mientras los rebaños que cuidan pastean en las inmediaciones. En los Andes altos, no hay grandes centros nucleados, ni urbanos. Las estancias y cabañas se hallan diseminadas y distantes entre sí. La dispersión es el tipo de patrón de poblamiento armónico con la necesidad de usar grandes extensiones de pastizales.

En cuanto a la organización social ligada al pastoreo, se puede diferenciar dos niveles:

-la familia extensa, o sea varias familias conyugales ligadas por lazos próximos de parentesco (padres e hijos o primos, etc.). Generalmente las familias extensas se organizan en torno al acceso a bofedales que sirven como fuente de identificación y solidaridad de grupo y al acceso a los pastizales estacionales (condominios). También, ciertas actividades requieren la intervención simultánea de un número de personas superior al que puede proporcionar la familia nuclear y en este caso se recurre a la solidaridad del grupo. Este nivel de organización puede ser considerado como una respuesta al medio ambiente físico.



-las comunidades que tienen un carácter más administrativo, constituyen una respuesta al entorno social mayor y es también la instancia de decisión para acciones que interesan a varios grupos familiares (construcción de un canal, por ejemplo).

Por fin sobre la propiedad y herencia de los animales se puede citar el ejemplo de la comunidad de Chichillapi (Puno), estudiado por Félix Palacios:

Los animales son siempre de propiedad individual y los caminos de transmisión están marcados por lazos de parentesco. Hay tres formas de transmisión del ganado:

-*ifawe*: es la cantidad de ganado que se le asigna a los niños de muy corta edad con el objeto de incentivarlos en el proceso de socialización, es decir en el aprendizaje y conocimiento de las técnicas del manejo de los rebaños,

-*dute*: se realiza al nacimiento del primer hijo de una pareja para que con su *ifawe* y el de su conyuge, pueda vivir la futura unidad doméstica,

-*irinsiya*: a la muerte de los padres o por decisión del cónyuge sobreviviente se produce el repartimiento de la totalidad del ganado.

Al igual que todas las actividades, la asignación y transmisión de ganado se hacen en un ambiente altamente ritualizado y ceremonial donde se enfatiza el reconocimiento social del individuo en tres momentos importantes de su vida: la niñez, el matrimonio (comunero) y la muerte de los padres.

### El animal como vínculo con otras sociedades

Son relativamente escasas las comunidades pastoriles que no tengan acceso directo a parcelas de cultivo en los pisos ecológicos más bajos o en zonas que han sido acomodadas para crear un micro-clima favorable. Sin embargo la producción de estas chacras no es suficiente y los pastores deben aprovisionarse en las comunidades agrícolas vecinas.

Para eso, los animales, y en particular las llamas, que son utilizadas como medio de transporte, son indispensables y sirven de vínculo entre comuneros de ambos tipos de comunidades.

Una primera manera consiste en transportar las mercaderías producidas por la familia pastoril (lana, fibra, charqui, tejidos, sogas, etc.) para trocarlas: directamente en las comunidades agrícolas vecinas, o en diferentes lugares para conseguir primero productos de interés para los comuneros agricultores (sal, ají, frutas, etc.) y después cambiarlos por productos agrícolas.

Otra manera consiste en recibir una cierta cantidad de productos agrícolas (generalmente un saco por cada diez sacos transportados) como recompensa del servicio de transporte de las cosechas de los comuneros agricultores.

Entonces, es lógico que los pastores aprovechen cualquier ocasión para ampliar y mantener una buena relación con los agricultores (compadrazgo); de ésta depende la adquisición de los productos indispensables a través del servicio de transporte que ofrecen las llamas. La relación entre pastores y agricultores no es solamente económica, sino que es afectiva y estructural; razón por la cual se mantiene vigente a pesar de la penetración del mercado monetario.

### 3.3. Manejos campesinos de los animales

Para entender y tratar de interpretar los manejos campesinos de los animales, es imprescindible partir de la visión y concepciones que tiene el hombre andino de los mismos. De todo lo que antecede sobresalen algunos aspectos claves de dicha concepción que es oportuno resumir antes de entrar en el tema mismo.

#### Algunos aspectos claves de la concepción andina

##### **-El animal como obsequio:**

Siendo un obsequio de las deidades que en cualquier momento pueden recuperarlo, el animal no es realmente propiedad del pastor; esto lleva a que se debe cuidarlo bien para no enojar al "prestatario" y no se puede manipularlo antojizadamente. El hombre andino interpreta la disminución de los rebaños como un castigo de las deidades por maltrato de los mismos y un presagio del fin del mundo.

##### **-El animal como persona:**

Al igual que cualquier persona, el animal merece respeto y estima; existe una relación de reciprocidad entre el hombre y el animal a base de la cual cada uno resulta beneficiado.

Ambas creencias difieren totalmente de la concepción occidental-moderna que considera el animal como una máquina que sirve mientras puede dar una producción óptima y que se bota cuando ya no produce de manera rentable.

##### **-El animal como parte de un todo:**

No tiene sentido para el hombre andino mirar el animal en sí, o sea separado de su entorno, de su todo (en el cual está el conjunto del rebaño,

el medio ambiente, el medio social, las deidades, los ritos, los aspectos culturales, etc.). De esto deriva que la conducta del pastor frente a los animales no se limita a meros manejos de los mismos, sino que tienden a abarcar el conjunto, o sea el animal y su entorno.

Muy diferente es la concepción de la ganadería moderna que aísla el animal, lo saca de su medio, para poder analizarlo, manipularlo y así producir un animal artificial "mejorado", supuestamente válido (y económicamente rentable) para cualquier medio natural o social que deberá ser modificado o artificializado para recibirlo. El animal mejorado viene con todo su paquete tecnológico (pastos cultivados, productos veterinarios, etc.) y modelo social de crianza.

#### **-El animal como parte de la actividad productiva familiar:**

Como consecuencia de lo anterior, el animal está muy ligado a la agricultura y, en general, a la actividad productiva de la familia comunera. Al optar por alcanzar el auto-abastecimiento y la seguridad alimentaria en el largo plazo, la familia campesina andina otorga al animal un papel específico dentro de y en relación con las demás actividades productivas. Esto tiene otras consecuencias: la preocupación del hombre andino por mantener e incrementar la variabilidad de las especies, razas y ecotipos de animales lo que permite una producción más diversificada y la dispersión (o rotación) de los animales en todo el espacio para utilizar todos los recursos disponibles.

En cambio, al buscar una producción óptima de una determinada mercancía, el ganadero moderno debe especializarse, optando por una estructura de producción exclusivamente pecuaria. También la concepción moderna de la ganadería tiende a homogeneizar los animales para especializarlos en un tipo de producción y limita el espacio de pastoreo de los animales a zonas especialmente preparadas para tal efecto (cuando no, se lleva los forrajes a los establos para que no salgan los animales).

Después de este resumen de la visión andina de los animales, al tomar como punto de partida y referencia estos principales elementos de la visión andina de los animales, tratemos ahora de entender algunos manejos o más bien momentos o aspectos especiales de la relación entre los pastores y los animales. Por no percibir todavía la manera andina de nombrar y ordenar estos "manejos", utilizaremos las categorías usuales del análisis científico-moderno.

#### **Taxonomía y clasificación de los animales**

Según J. Flores Ochoa, la clasificación que usan los pastores está basada en la concepción de que los animales han sido dados a la humanidad por la

*Pachamama* a través de los *Apus* de cada lugar que actúan como intermediarios. Los animales están divididos en dos grandes categorías: los animales silvestres (*salqa*) y los animales domesticados (*uywa*). Por ser animales silvestres pertenecen y forman los rebaños de los *Apus* y les sirven de la misma manera como lo hacen con el hombre los animales domesticados (por ejemplo: el zorro es el equivalente silvestre del perro y ayuda al *Apu* en el cuidado de los rebaños).

A su vez los animales domesticados se dividen en animales con lana y los sin lana. Los que no tienen lana (vacas, caballos, burros, etc.) no han sido entregados por el *Apu*; no sirven de mucho, son los animales de los *mistis*. Cuando hay alpacas y llamas no participan en las ceremonias. La oveja tiene una posición intermedia (mestisacha); da lana pero no tiene ubicación en la explicación mítica del origen de los animales, ni jugará papel importante para la conservación de la humanidad.

Para dar un nombre a los camélidos, el pastor toma en cuenta los criterios siguientes: el origen del animal (silvestres o domesticados), la calidad de la fibra (*suri* o *wakayo*), el sexo, la edad, el color de la fibra.

En la concepción moderna de la ganadería, la taxonomía de los animales sirve para clasificar los animales y dividir los rebaños en hatos homogéneos con el fin de poder aplicar a cada grupo, en su conjunto, manejos específicos. El pastor andino sabe también dividir su rebaño en diferentes hatos, pero su relación "personal", el afecto que tiene para cada animal, lo lleva a diferenciar y optar por "manejos" individuales a fin de potenciar las cualidades de cada uno de sus animales. Es una crianza del detalle que se insiere en una visión del conjunto. Los criterios de taxonomía que utiliza el pastor andino no responderían tanto a la necesidad de clasificar (poner en categorías) los animales sino a la preocupación de nombrar y concier mejor cada uno de ellos.

### **Calendario alpaquero**

Los manuales de la ganadería moderna suelen dividir el ciclo anual de crianza haciendo aparecer una sucesión de momentos importantes durante los cuales se deben aplicar una serie de manejos técnicos especiales para lograr una producción cada vez mayor. Entre estos momentos se puede señalar: la separación del rebaño en hatos, la esquila, el empadre, los baños antiparasitarios, la saca, etc... Los agentes externos tratan de difundir la noción de calendario para que los pastores concentren su atención y esfuerzos en estos momentos, considerados como clave para aplicar técnicas modernas y así mejorar los resultados de la actividad pecuaria.

Es probable que la familia andina no conciba su trabajo con los animales como una serie de actividades puntuales que se suceden a lo largo del año. Su relación (o sea su actividad) con los animales es permanente a lo largo del año, de los años; no se limita a momentos especiales. Lo que una apreciación externa considera como momentos-clave debería ser interpretado como una manifestación más intensa de la relación tripartita entre la familia, el rebaño y las deidades; razón por la cual, generalmente, están inmersos en una ceremonia ritual específica. Entonces, aislar un momento, un manejo, de su contexto cultural (relación de reciprocidad tripartita, ritos) y de su ubicación en el conjunto de actividades no debe tener mucho sentido para el pastor andino.

### **El tamaño y la composición del rebaño**

Aunque el tamaño de los rebaños dependen de la voluntad de las deidades telúricas para obsequiar animales, en la práctica, dos factores principales, ligados al pastoreo, regulan el tamaño de los rebaños: el número de miembros de la familia que pueden llevar simultáneamente los animales en varias astanas y el tamaño de los bofedales. El primero es bastante rígido porque depende de la composición de la familia mientras que se puede superar el segundo con el incremento de la superficie de los bofedales existentes o la implementación de nuevos.

Además de la calidad y cantidad de pastos disponibles, hay otros factores que pueden intervenir para modificar el tamaño de un rebaño en un momento dado como por ejemplo: la ausencia o presencia constante de enfermedades o parásitos, las formas de acceso a los productos agrícolas y la cantidad que permiten conseguir, etc.

Generalmente el rebaño comprende alpacas y llamas y está dividido en tres majadas: alpacas y llamas hembras, alpacas machos y llamas machos. Esto se debe, por un lado a la agresividad sexual de los machos y, por otro lado, a diferencias en los hábitos alimenticios.

Como ejemplo, Félix Palacios señala que, en Chichillapi, un rebaño óptimo para una familia de 6 personas comprende: 60 alpacas machos, 100 alpacas hembras, 30 llamas machos y 60 llamas hembras (total 250). La proporción ideal sería 2 alpacas por 1 llama.

El relativamente alto porcentaje de machos que es irracional para un manejo moderno de los rebaños, se debe al sistema de empadre (en el cual se busca la relación uno a uno, o *sharqoy*) y al hecho que los machos son utilizados como animales de carga.

## Pastoreo

Para la familia pastoril andina, el acceso a las fuentes de alimentos para sus rebaños y las modalidades para utilizarlas representan, por cierto, una de sus mayores preocupaciones. El buen cuidado de los animales supone en primer lugar que ellos tengan suficiente alimentación.

Para esto, los pastores andinos siguen aplicando múltiples estrategias complementarias que potencian lo que ofrece la naturaleza:

-El pastoreo "rotativo" para respetar y aprovechar la diversidad espacial y estacional de los pastizales; la ocupación territorial con varias viviendas (astanas o ahijaderos) está determinada por este sistema de desplazamiento de los rebaños.

-El acondicionamiento del medio ambiente para mejorar o crear nuevas fuentes de forrajes tales como el regadío temporal (*qarpay*) para humedecer los pastos existentes y favorecer su crecimiento y los bofedales (*oqho* o *waylla*), especies de pantanos artificiales en los cuales por medio de canales se derivan las aguas para provocar el crecimiento de pastos propios de ambientes húmedos. Es probable que la expresión campesina pastoril "la chacra de lana" se aplique más específicamente a los bofedales que se "trabajan" de la misma manera que una chacra agrícola.

-El hecho de respetar los comportamientos y necesidades alimenticias propios de cada especie, de cada tipo de animal según el sexo y la edad; las llamas son menos exigentes que las alpacas y no necesitan pastear los bofedales, por ejemplo.

-Un campesino contaba que desde niño, como jugando, se cosechaba y desparramaba las semillas de los pastos en los *kara pampas*, zonas sin pastos.

-En el altiplano boliviano, los campesinos siembran el *kauchi*, especie nativa que tiene cualidades forrajeras.

-etc.

Sin embargo, al margen de estas modalidades campesinas de manejo de los pastos, muchos diagnósticos que, en su afán productivista, consideran el recurso pasto como uno de los más limitantes, plantean soluciones a base de la introducción de especies forrajeras "mejoradas" o del mejoramiento, por medio de fertilizantes, de los pastizales existentes.

## Selección y reproducción

El campesino andino casi no interfiere el proceso de reproducción de los animales. Su afección por los animales que considera como personas, lo

lleva a considerar la reproducción como un fenómeno natural que se debe respetar. En esto, tiene una visión totalmente opuesta a la del ganadero moderno que considera la reproducción de los animales como el punto clave para poder cumplir con las metas de productividad y rentabilidad de su explotación. Para esto utiliza una serie de técnicas como: selección de reproductores, reducción de los períodos parto-acoplamiento, partos múltiples, control de preñez, inseminación artificial, transferencia de embriones, etc.

Entonces los manejos campesinos, ligados a la reproducción del ganado no tienen como fin optimizar los resultados económicos o intensificar la actividad pecuaria, manipulando los reproductores y el proceso mismo, sino proporcionar las condiciones ideales para facilitar este fenómeno natural: separación de los sexos durante los períodos que no permitiría la correspondiente parición en condiciones óptimas, selección de la mejor época para el apareamiento, empadre a razón de un macho por alpaca hembra para evitar peleas, cuidados especiales para la madre y su cría, condiciones de lunación, etc.

El empadre ofrece la posibilidad de escoger como sementales sólo aquellos animales considerados como más fuertes, con lana abundante, de buena calidad y del color preferido en el momento.

## Sanidad

Lo que más se conoce de los manejos campesinos en cuanto a sanidad animal son los remedios "caseros" que se aplican a los animales enfermos. A cada enfermedad común (Karachi o sarna sarcóptica, bronquitis verminosa, piojera, diarreas, fiebre intestinal, etc.) corresponde una serie de recetas a base de ingredientes tales como hierbas, agua de chuño, limón, ceniza, ollín, grasa de alpaca, azufre, etc.

La muerte de animales por enfermedad preocupa seriamente al pastor andino, no tanto por la pérdida física de los mismos, sino por la trascendencia ideológica que acompaña este hecho. La vida del pastor depende de los animales y si ellos disminuyen es que las deidades están enojadas y se está acercando el fin del mundo.

Eso deja suponer que, además de la gran variedad de remedios caseros (que refleja esta ansiedad por tratar de conservar sus rebaños), el pastor debe asumir estrategias más globales y complejas para cuidar la salud de sus animales y, por lo menos, evitar la disminución de sus rebaños.

Un ejemplo de estrategia que aplica el pastor andino está explicada por Marco Sotomayor:

Frente al problema de la mortalidad de las crías provocadas principalmente por la enterotoxemia o fiebre intestinal, el alpaquero ha asumido la estrategia de aumentar la vida útil de las hembras en sus rebaños, llegando hasta los doce o quince años y de seguir aplicando el sistema tradicional de empadre. Gracias a esto, se obtiene un índice de natalidad bastante elevado (en el caso estudiado: 79 %).

## Saca

La saca de los camélidos responde principalmente a la necesidad de mantener constante el número de animales para que quede equilibrado con los recursos pastizales. El incremento de los rebaños debe ser considerado por el pastor como un signo de la satisfacción de las deidades en relación al buen trato que está dando a los animales. Sin embargo, para que este incremento sea duradero a largo plazo, es preciso limitarlo para que guarde relación con las fuentes de alimentación disponibles.

En este sentido, a lo largo del año, la familia andina opta por tácticas adaptativas con respeto a la matanza de animales y al consumo de carne que permiten mantener un ajustado equilibrio entre el tamaño y biomasa del rebaño, las pasturas y aguas disponibles y el potencial reproductivo del rebaño. El ritual coordina y apoya estas tácticas.

Durante los carnavales en plena estación de lluvias, cuando las pasturas alcanzan su mayor desarrollo y los animales empiezan a engordar, se realizan ritos que suponen un aumento notable del consumo de carne y por lo tanto de la matanza de animales. Al inicio de la temporada seca, los animales han alcanzado su peso óptimo y el clima reúne factores favorables (radiación solar, frío) para la preparación de charqui, es la época de mayor matanza de los animales: los de edad avanzada y de mal estado físico, las hembras infecundas, etc. Cuando inicia la escasez de pastos y que la situación se vuelve crítica para los animales, en plena estación seca, se realizan los ritos propiciatorios a la *Pachamama* para que esté dispuesta a "mandar" más animales y, de hecho, constituye una restricción en la matanza de animales.

Para el pastor y su familia, la saca o matanza de animales no responde solamente a fines meramente comerciales, tiene mucho más implicancias en cuanto a su relación con la naturaleza y las deidades.



## PREGUNTAS Y COMENTARIOS

### ENRIQUE MOYA

- Sobre selección y reproducción. Dicen que el campesino andino criador de alpacas, tiene una visión totalmente opuesta a la del ganadero moderno. El ganadero moderno orienta la crianza hacia metas de productividad y rentabilidad. En tanto que el alpaquero comunal lo hace sólo con el fin de equilibrar la relación de los recursos con animales y la reproducción se da en ese sentido. No habría en el alpaquero ningún sentido de buscar productividad?

Cómo se conlleva esta concepción con la realidad que tiene el alpaquero de vender su fibra para adquirir los artículos que él no produce. El único recurso que tiene es la fibra, entonces tiene que estimular la producción.

Cuál es este límite? La reproducción es para garantizar la armonía con el contexto natural, con el paisaje, con los recursos? o hay una voluntad expresa de aumentar la reproducción para sobrevivir mejor, vendiendo más fibra.

- Uds. han dado todo el tono de este trabajo a alpacas y llamas. Cómo es en el mundo campesino la presencia de otras especies, me refiero sólo a dos que me parecen muy andinizadas: el ovino y el vacuno.

### FRANCOIS GRESLOU

Creo que podemos diferenciar la presión del mercado que lleva al campesino a integrarse a él y que le hace tener una práctica un poco productivista, de su manera de vincularse con sus animales al que consideran como una persona al cuál se respeta. En este sentido lo que hace es darle las condiciones óptimas para que el proceso de reproducción salga lo mejor posible, de paso se selecciona los mejores animales para que sean los reproductores.

Lo que trato de explicar es la contradicción entre este respeto del alpaquero para con sus animales y la falta de respeto que se observa cuando se trata al animal como una máquina, un objeto, una cosa que se puede manipular al antojo.

## JULIO BUSTINZA

Lo que se manifiesta es realmente interesante. El alpaquero es esencialmente conservador, en el sentido de mantener el equilibrio racional de la naturaleza. La agricultura y la ganadería moderna es de alta rentabilidad, es otra visión. No le importa al ganadero y al agricultor lo que va a pasar mañana. El campesino tiene una visión de futuro importante, le preocupa el mañana y de allí la transformación de sus costumbres, como en el corte de pelo, la ñihua.

El ganadero moderno siente lo suyo como propiedad temporal. El día de mañana puede cambiar a otra actividad, vender su tierra, y se va. Lo que no sucede con el alpaquero que siente a la tierra como suya, y lo vende sólo en circunstancias apremiantes.

## EDUARDO GRILLO

Respecto a la pregunta ¿Cómo se concilia esta actitud del alpaquero con el hecho de que para subsistir tiene que vender la fibra? Creo que aquí es necesario entender al hombre en su circunstancia. En una circunstancia como la actual, en que a través de una política de muchos años se ha sostenido y hecho prevalecer al mercado como un modo de integración de la producción nativa a este modo de intercambiar productos, no tiene porque sorprendernos sus asistencia al mercado.

Pero como dice Pancho, hay una serie de relaciones de reciprocidad que mantienen los criadores de alpacas y llamas con los agricultores de pisos más bajos, sea a través de intercambios de productos y de prestación de servicios de la llama para trasladar productos. No todo es mercado en los Andes. Si bien estas circunstancias de inserción forzada al mercado enmarcan hoy mucho, creo que el hombre andino mantiene una buena parte de su cultura.

En lo relacionado a la selección de animales para el empadre, creo que lo que se trata es de ver igualdad en el acto. Pancho ha mencionado que hay una selección hacia los machos más fuertes para el empadre, pero eso se está haciendo no con un afán productivista en el sentido económico, sino en un afán de realización cósmica, de respeto a las deidades, en el sentido de que la calidad de vida que debe haber en el ambiente debe ser de creciente perfección. Entonces lo que se está haciendo es de una calidad mejor que en el otro caso, donde la motivación es la ansiedad por una mayor ganancia monetaria. El acto puede ser parecido, pero la motivación diferente.

Sobre la presencia de otras especies, sobre todo la oveja, me hace recordar una frase de Flores Ochoa que dice: "La presencia de la oveja en los Andes es una expresión de la dominación colonial". Efectivamente, sabemos que la llama y la alpaca han ocupado todos los espacios y no solamente la parte más alta. Hubieron ecotipos de animales que vivieron más abajo, que se han perdido.

De otro lado, sabemos por los estudios de zootecnistas y veterinarios que el uso de los pastizales naturales por los animales autóctonos es mucho más eficiente que el realizado por los animales importados como son la oveja y el vacuno. Según el último censo agropecuario se aprecia claramente que en la sierra el 25% de la superficie de riego total estaba ocupada por pastos cultivados para alimentar vacunos. Esto significa el uso más ineficiente que cabe pensar de la tierra agrícola. Sabemos que por cada caloría que nos brinda un producto pecuario, podría brindarnos 10 calorías el uso de esa misma tierra con productos agrícolas directamente consumidos por el hombre.

Entonces esta productividad vista con referencia a pastos cultivados que ocupan tan grande superficie, significa una pérdida de eficiencia nacional y por tanto una pérdida de capacidad alimentaria para nuestra población.

Ahora, la presencia de la leche y esta carne de vacuno en la dieta nacional no han significado mejoramiento en la alimentación de nuestra población. Todos sabemos que en el momento de la invasión europea la alimentación de nuestra población era buena. Si hay unanimidad, coincidencia de criterios en los cronistas es que la población estaba bien alimentada. Ahora padecemos de hambre, realmente es un hambre generalizado, no es un hambre focalizado. Más de 70% de la población está consumiendo una ingesta alimentaria por debajo de sus requerimientos. En resumen, no estamos consumiendo mejor con la presencia de ovejas y vacunos.

## JORGE FLORES OCHOA

Estuve relejendo las fuentes históricas y la mayor parte de la información se refiere a la llama y nada de alpacas. Eso me ha llevado a plantear que la importancia de las alpacas que hoy en día existe con los criadores es el resultado de la demanda internacional. Los cronistas son bastante acusiosos en muchos casos, y cuando hablan de grandes rebaños de llamas me lleva a pensar que un número estaba en relación al consumo que hacían de su fibra para sus tejidos y para sus vestidos propios. El excedente lo

utilizaban en las relaciones con los agricultores en los valles bajos y de la costa.

A partir del incremento de la demanda internacional, principalmente a comienzos de siglo, es que el pastor se ve impulsado a criar alpacas para vender la fibra en el mercado. Falta confirmar esto con un estudio un poco más detallado y serio; pero de lo poco que se ve, se observa que la exportación de fibra de alpaca sube y sube. Eso significa que los pastores están criando más alpacas para satisfacer esa demanda. Todavía, parte lo están usando para sus intercambios dentro de su propia economía.

No ha podido estar ajeno a la presión del mercado. La utilización de la fibra refleja el proceso del pastor de adecuarse a condiciones que le significan ventaja, porque es indudable que vender fibra significa ventaja de disponer de dinero en efectivo, con lo cual está por encima del nivel de vida del agricultor común y corriente.

El pastor, en lo que va de este siglo, ha estado manejando dinero en efectivo, lo cual le permite tener -a pesar de la imagen de dificultad y pobreza que puede haber- un mejor nivel de vida que el agricultor. El pastor come mejor, tiene mayor diversidad de productos, tiene acceso a productos del mercado urbano e internacional y creo que ahí hay una racionalidad bien clara.

Sin abandonar su sistema de vida, se mueve de tal manera que saca ventajas de una situación cambiante. En todo lo demás si es conservador, en el sentido de mantener una relación muy racional con el uso del medio ambiente. Ha disminuído el número de llamas, pero ha incrementado el número de alpacas sin que esto signifique un desequilibrio. Parece que, en estos últimos años, hay un incremento del número de llamas. La razón no las tengo muy claras, por ejemplo, entre Ayaviri y Pucará he visto rebaños de llamas en cantidades que no he visto hace años.

En este sentido me parece que la venta de fibra es una táctica más que se le ofrece al pastor y que racionaliza algunas de estas alternativas que se le presentan en determinado momento. Algunas pueden ser un poco perjudiciales, como la que ocurre con el incremento del ganado blanco, desde el punto de vista de conservación de genes, pero para el pastor significa una gran ventaja porque la fibra blanca se está pagando casi el doble que la de color. En las empresas el ganado blanco, creo que es en un 100% y en los pastores es en un 60%. Creo que en las empresas debería haber una campaña en este sentido y con los pastores debe ser otro el criterio.

Estuve en una reunión con gente que trabaja vacunos, con pastores de vacunos en Sudán y Mongolia que trabajan con ovinos. En ambos países se está enfrentando con la política de gobierno de querer erradicar a los

pastores y convertirlos en agricultores y la resistencia es tremenda, es muy fuerte, incluso en Sudán se ha matado a los pastores de vacuno porque se han opuesto con tanta fuerza a cambiar de vida que el gobierno a comenzado a reprimirlos militarmente, lo que no ocurre en Mongolia. En Mongolia han enfrentado el problema de querer convertirlos en agricultores, al ver que no se puede, han parado. Esto es creo para reforzar ese punto de vista de que los pastores son más difíciles de aceptar innovaciones que no consideran apropiados.

### **ENRIQUE MOYA**

Cómo ve Ud. la andinización de la crianza de vacunos y ovinos?

### **JORGE FLORES OCHOA**

El hecho es que hay ovinos. La gente está criando ovinos y la explicación que han dado es que la lana de ovino se puede hilar y teñir con más facilidad. Entonces, por esa comodidad de manejar mejor esa lana para sus vestidos y sus propios tejidos, se acepta.

### **ENRIQUE MOYA**

Yo creo que el ovino y el vacuno se han andinizado. En los ritos pecuarios que realiza el pastor de los Andes incorpora el ganado vacuno para él. Pide a los Apus su protección en el mito que cuenta José María Arguedas, donde el toro Misitu sale del mar, la cocha (laguna) que se halla debajo del Apu Jarhuarasu y toma el territorio identificándose plenamente con él. El mito explica la visión de venir del mar, juntamente con los españoles.

### **JULIO BUSTINZA**

Al ovino no se le llama churumama sino chitamama, porque no viene por el Pacífico; el ovino viene por el Atlántico y va adaptándose poco a poco. El campesino compra los animales tiernos para el acto de chitar, por eso es que los aymaras le llaman chitamama.

El ovino tiene una serie de ventajas. Conversando con los alpaqueros me decían: la alpaca es mejor, pero el ovino es mi sencillo cuando necesito plata y, además, se reproduce mucho más rápido. Son dos ventajas competitivas en este momento.

## URDAY

Creo que el estudio de las alpacas se debe hacer con la visión campesina. Ellos buscan mejorar la productividad pero no lo hacen con los criterios del capital. Si bien se han incorporado a la producción de fibra para la exportación desde hace un siglo y que en este contexto se debe requerir fibra blanca, encontramos en comunidades aymaras que un 80% de alpacas es de color, aunque este porcentaje puede variar entre las familias. Esto muestra que la racionalidad del alpaquero está más orientada hacia la seguridad alimentaria que hacia el mercado. Primero el autoabastecimiento de productos pecuarios y secundariamente toma la racionalidad del mercado.

En cuanto a los ovinos parece ser una especie de reserva, de emergencia. Los campesinos manifiestan que es fácil teñir su lana y se le utiliza completamente en la artesanía, además que tiene un mayor rendimiento de crías. Es una especie de donde saca su dinero en casos de emergencia, siendo su carne más fácil de conducirla y venderla.

En cuanto a las llamas los campesinos dicen que son más resistentes a las enfermedades, que tienen más rendimiento de carne que las alpacas y comen pastos marginales, los chilliguales que no son palatables para la alpaca, inclusive ovinos y vacunos. Por eso diría que hay un incremento, pues también hay la tendencia a utilizarlos como medio de transporte porque los pasajes cuestan caro.

## ANTONIO JERI

En el campo se hace selección. Voy a dar algunos elementos de juicio. Todos conocemos que en la zonas centro andinas: Ayacucho, Huancavelica, Apurímac, inclusive Bolivia, hay diferentes modalidades, métodos de seleccionar animales. Un primer aspecto de estas prácticas se hace dentro de la cosmovisión andina y otra en función del mercado.

Todos sabemos p.e. que el jainacho es seleccionado bajo ciertos patrones: escogen un determinado color de ojos (verde); saben calcular la densidad del vellón, etc. Esto y el hecho que existan variedades de alpaca, llamas lanudas, de grasa, etc. revela miles de años de labor y sacrificio. Había inclusive vicuñas blancas en Bolivia y el Perú. No sabrán del sistema hormonal, pero si saben como el animal pare y que cosa se tiene que hacer en el momento de la parición.

En caso de vacas yo no concuerdo con los demás, quizás no hay más que añadir, ya está dentro del campesino. Es imposible hacerles pensar que la

alpaca es mejor que el ovino; a mi me parece que sería un error, ya es parte consustancial de su vivencia, de su cultura. Es un animal que sirve para relacionarse; cuando viene alguien tú das una ovejita, no das una alpaquita. Los ovinos ya están andinizados, ya están metidos, difícil va a ser sacarlos.

### JORGE FLORES OCHOA

Me parece que cuando hablamos de pastores no estamos hablando de algo homogéneo, hay mucha diversidad que está en relación a la altura. A más altura los ovinos van perdiendo importancia y los vacunos más todavía, por eso que, lo que dijo aquí el Dr. Moya del toro Misitu, creo que hay que tomarlo. Pues, es en razón al mito, no es en razón al pastoreo.

Entonces podemos pensar que los vacunos todavía no son parte del complejo ganadero andino. Todos hemos descuidado ver que consideraciones tienen los ovinos en relación a alpacas y llamas, creo que un poco selectivamente hemos dejado de lado a los ovinos y eso es un error, hay que considerar esto y comenzar a ver en su integridad.

Ahora, sea que produce el ganadero para su propio consumo o para el mercado, creo que hay un criterio que tiene que ver con el criterio de vida, o sea el "Causay", que es el vivir, el Causay es un principio que creo que está muy presente en el pastor, es por eso que no busca la intensificación del pastoreo sino el equilibrio que le permita subsistir a él y a su familia, cuidando que sus descendientes tengan esas mismas posibilidades. Creo que ahí está la diferencia con la gandería o el mundo pecuario moderno. Intensificar la crianza con el objeto de lograr maximización de ingresos, esa no es la lógica para el pastor, es el Causay, el vivir, vivir bien pero en términos de cierta existencia de parámetros.

### GRIMALDO RENGIFO

La pregunta sobre ovinos y alpacas polariza cualquier ambiente donde estamos trabajando en cuestión de crianza. Hay quienes creemos que lo que vemos ahora es el resultado de un proceso de colonización y marginación, no es la cultura en su propio esplendor. Entonces trata de ver lo que encontramos como el modelo, es dar patente a la expresión actual producto de la dominación que ha sufrido la cultura, y crianzas andinas en particular.

Creo que es importante tomar una opción, si no advierte que lo que está es lo que debe ser, entonces se pone en una posición de aceptar todo lo que ha sido producto de la colonización. A partir de esta posición, las estrategias de los campesinos y el manejo de su pobreza actual son vistas como

"racionalidad campesina" y parecería que ya no hay más que hacer, pues son eficientes y racionales. Se trataría en este caso de mejorar esta eficiencia con la modernización. Creo que una reivindicación de la cultura andina debe ser la priorización de lo que debe ser.

De otro lado, varios estudios han demostrado la deficiente conservación del medio (laderas, andenes) por causa del pastoreo del ganado incorporado, muy pocas personas tratan de defender lo opuesto; sin embargo, con la palabra "andinizado" se ha aceptado ese orden de cosas. Entonces creo que si optamos por una recomposición de las relaciones equilibradas entre sociedad y naturaleza, debemos tener un punto de referencia claro sobre el asunto.

Creo que la respuesta no la vamos a dar ahora, pues la cuestión es tratar de ver lo que hace el criador.

### **FRANCISCO GRESLOU**

Los argumentos para justificar lo del ovino, y decir que es andinizado, es el resultado de este proceso de colonización. Decir que el ovino produce más carne y decir que es mejor que la carne de alpaca por ejemplo, es el resultado de que, durante años, siglos, se ha considerado a la alpaca como importante para la fibra y no para consumo de carne. Es obvio que en un contexto de dominación sacrificar una oveja es un medio de relacionarse, era un insulto ofrecer una alpaca a un misti.

Decir que tiene más crías, más producción, más alimento, es porque, no olvidemos, a las ovejas se les ha prodigado desde que han llegado del mayor cuidado. Si el trato hubiera sido semejante para lo nativo, hubiéramos podido aumentar también las tasas de producción de los camélidos.

El campesino conoce bastante bien el proceso de selección. Posiblemente no lo llame como nosotros. El crea y recrea un montón de razas o de ecotipos diferentes y lo conoce muy bien. Sobre lo que queremos insistir, es que su manera de acompañar esta reproducción es diferente a la de un ganadero moderno. O sea que para él, este proceso es un fenómeno natural que hay que respetar y hay que crear las mejores condiciones para que produzcan mejor, y no manipularlo, no artificializarlo, como el ganadero moderno para fines productivistas. Pero que conozca cómo seleccionar, que conozca el proceso cómo se hace, es evidente que lo conoce.

### **JULIO BUSTINZA**

Creo que más que selección, es el sistema de empadre que tienen.



Desde este punto de vista, desde mi interpretación, es lo más ideal que se pueda hacer. Gracias a ello es que se puede mantener las relaciones más homogéneas de lo que se podría esperar. Lamentablemente en el caso de las haciendas, donde se hace un empadre selectivo para lijar una característica se está tendiendo a la consaguinidad, mientras el empadre, pareja a pareja, previene la consaguinidad. La población tiende a ser mucho más homogénea digamos a las características de especie, lo que no ocurre en este momento en las poblaciones donde escogemos el 10%, el 8%, donde el grado de consaguinidad va a ser mucho mayor.

La inseminación artificial es la que ha determinado mayor grado de consaguinidad en las especies de los animales. Lo que pasa es que la técnica moderna tiene una mayor presión de selección para evitar la presencia de características indeseables.

### **ENRIQUE MOYA**

Me da la impresión que Pancho dice que nosotros estamos a favor del ovino, de que es un animal mejor que los nativos. No hemos dicho eso, sino que ya está incluido dentro de la vivencia del hombre andino. Estoy de acuerdo en que el ovino puede ser más dañino que la alpaca por sus hábitos de pastoreo, y, ahora, casi como igual y produce mucho menos.

### **MAURO VALLENAS**

Bien, una inquietud que tengo, referente a reproducción es la siguiente: de acuerdo a lo que se considera en el trabajo expuesto que dice que la reproducción está en armonía con el contexto, esto significaría que el criador de las diferentes especies estaría conforme con lo que hoy ocurre referente a la reproducción? o tendría otras expectativas de mejora esa situación?

Dentro del contexto que está dicho aquí; visión andina, cuando se está hablando de calendario alpaquero, tanto en la parte técnica occidental como de la técnica andina, pregunto: y cuál sería lo más importante?.

### **TEODOMIRO PALOMINO**

Yo quiero saludar a los compañeros del PRATEC porque ellos intentan dar una explicación global del problema y como es usual casi siempre nos orientamos parcialmente, más sujetos a tendencias y capacidad personal. Se trata de explicar cual es la visión que tiene el pastor andino con respecto

a lo que se hace para vivir?, para actuar en esta nueva situación? He escuchado atentamente la intervención de Grimaldo Rengifo, sería conveniente explicar la interrelación entre lo andino y lo moderno.

Existe esta interrelación y los andinos incorporan progresivamente lo moderno, porque si se tratara solamente de la visión andina, dejando de lado lo que no es andino o moderno, con esa visión, el productor alpaquero no tendría posibilidades de subsistencia?

Yo pienso que la producción andina tuvo una total vigencia desde el momento en que las condiciones existentes para él eran tales y esa visión le permitía subsistir, pero ahora por ejemplo, el alpaquero tiene que educar a sus hijos y para educar hijos le exigen ciertas prerrogativas, se impone el dinero, de dónde consigue él el dinero.

Ahora, esta visión andina se le refina. Pienso que hay una mayor tendencia a pensar más en la subsistencia que en la rentabilidad o en la productividad, eso es cierto, eso se ve, pero sin embargo, hasta para subsistir esta visión del campesino tiene que incorporar ciertas otras cosas que las circunstancias le exija incorporar. Yo quisiera una mayor información sobre esto a partir de que considero que es interesante saber explicar las cosas integralmente.

### **ANTONIO JERI**

Es verdaderamente una preocupación eso, porque sería tonto decir que lo andino es lo único que tiene valor y el resto no tiene valor y viceversa, que todo lo que se trae de afuera tiene valor y que todo lo que acá hay, lo andino, no tiene valor; eso casi lo hemos creído hasta ahora. Una amalgama de ambas corrientes creo que sería algo ideal. Sacar lo valioso de este lado y de este otro lado y creo que compatibilizar eso nos daría quizá un mayor o mejor resultado.

### **GRIMALDO RENGIFO**

Bueno, lo andino no niega lo no andino a consecuencia de que la interrelación sea en condiciones de reciprocidad y de igualdad. Lo andino no ha conocido reciprocidad igualitaria, lo andino se ha recreado dentro de la dominación. Estoy de acuerdo en que es importante una recreación dentro de un intercambio cultural donde ambas partes se relacionen en igualdad de condiciones, primer requisito. Segundo requisito, es que el

resultado de estas interacciones no dañen la ecología, ni la cultura de las partes que interactúan. Ninguno de estos prerequisites se ha cumplido en la sociedad andino post invasión.

De otro lado, la interacción de los Andes no ha sido con todas las culturas del mundo. No hemos tenido el privilegio de relacionarnos con la cultura indú, con la cultura china, con la cultura árabe. Hemos tenido la presencia omnipotente y con carácter imperialista de la cultura occidental. Esto es lo cierto. La recreación de la sociedad andina tendrá como prerequisite la recomposición de estas relaciones

Nuestra crítica es a aquella cultura que día a día se ofrece como solución a los problemas de la humanidad. Cuando nosotros revaloramos lo andino es también porque no la conocemos o la conocemos parcialmente y porque gran parte de su denominado conocimiento se ha realizado con el instrumental, conceptual y teórico occidental. No hay una teoría de la agricultura y la crianza andina generada desde los Andes, eso está por hacerse, eso es una tarea nuestra, y parte importante de esta reunión.



# EMPADRE AMARRADO O CONTROLADO EN LAS COMUNIDADES DEL SUR DE PUNO

M.V.Z. Teodosio Huanca

## I. JUSTIFICACION

El presente trabajo corresponde al proyecto formulado dentro del Area de Crianzas del PAL cuyo título es "Inventario de Prácticas Campesinas en Sanidad y Manejo del rebaño mixto en comunidades del PAL"

Como es de conocimiento las comunidades del PAL se encuentran en una zona agroecológica de puna seca cuya actividad principal es la ganadería compuesta por alpacas, ovinos, llamas y en menor proporción vacunos.

La puna seca se caracteriza fundamentalmente por presentar 8 meses de heladas que muchas veces llegan a  $-0^{\circ}\text{C}$ . y las precipitaciones pluviales se concentran solo a 4 meses que difícilmente superan los 500 mm/año, bajo estas condiciones es que se desarrolla la crianza de alpacas. En las zonas de Mazocruz, Pizacoma, Laraqueri; se practica desde hace muchísimos años un sistema de empadre amarrado, que ha permitido mantener esta especie a través de los años porque constituye esta crianza la actividad principal de los habitantes de estas zonas.

Pensamos que al dar a conocer y describir el desarrollo del sistema de empadre permitirá la reflexión y de esta forma podemos revalorar el conocimiento entre los investigadores; de esta manera podemos encontrar juntos algunas propuestas coherentes y prácticas que ayuden a mejorar su crianza.

## II OBJETIVOS

Dar a conocer mediante una información sistematizada la practica tradicional del empadre amarrado; para que sirva como tema de reflexión sobre el conocimiento campesino de esta zona sur de Puno.

## III MANEJO DE ANIMALES

Antes de empezar a describir el sistema de empadre amarrado o *yapiña* cabe señalar que el productor de esta zona: Mazacruz, Pizacoma, Laraque-ri, en su gran mayoría manejan 2 rebaños, uno de machos otro de hembras y que para efectos del empadre los machos son llevados al lugar del empadre cada vez que se requiera de sus servicios.

### A. SELECCION DE REPRODUCTORES

#### Selección de Machos

Generalmente los criadores le dan una revisada superficial a su rebaño de machos: es decir mediante la observación determinan cuales son los machos que van a entrar a cumplir su función reproductiva. Aquellos que no reúnan condiciones serán castrados.

a. Los criterios que están manejando en cuanto a selección son los siguientes:

- Los machos de preferencia deben ser de un color entero, que va de blanco, negro, gris a color vicuña, en caso de que no tenga el número suficiente de reproductores es completado con los animales de color entero con manchas pequeñas.
- En cuanto a los testículos sólo es necesario la presencia de 1 a 2, no pudiendo ser hipoplásicos.
- En lo referente a ciertos defectos que se presentan por consanguinidad los reproductores; esto no es tomado en cuenta por que ello representa como un amuleto que trae suerte en la producción de su rebaño como: polidactilia, orejas cortas, etc.

b. Para efectos del empadre se emplean machos de 2.5 años a 3 años de edad.

c. Los machos son criados como reproductores hasta la edad de 5-6 años como máximo, luego serán beneficiados y muy rara vez vendidos en pie como animal de saca.

### **Selección de Hembras**

- Como es de esperar, en el caso de las hembras no se practica ningún tipo de selección en animales adultos; incluso se podrá notar que en el rebaño de hembra pueden haber machorras que no han tenido crías en varias campañas.
- En el caso de los tuis son marcados, aquellos que tienen 2 años, tuis de 1 año no entran al empadre porque la mayoría de los productores aseguran que éstas se quedan del mismo tamaño después del parto, es decir "chatas" igual que cuando entraron al empadre.
- Las hembras que van a entrar al empadre se les coloca un mechón de lana de color diferente al resto de su cuerpo llamado **huillo**
- Es una práctica generalizada de que iniciarán el empadre las hembras vacías de la campaña anterior y los tuis que tienen 2 años, esta faena con estos animales se realiza a partir del 1º de enero al 30 de enero
- Las hembras que tienen su cría antes de entrar al empadre, tendrán un descanso de 7 días a 1 mes para garantizar una gestación normal, y serán expuestas al macho a partir de febrero a marzo.

### **B. LUGAR DE PASTOREO**

En la época de empadre los animales tanto machos como hembras se encuentran pastoreando en los cerros y laderas, a estos lugares suben los animales a partir del 25 de diciembre donde permanecen hasta fines de marzo.

En estos lugares con las primeras lluvias empiezan a brotar pastos tiernos que son muy palatables para los animales y además se cuenta con el recurso agua que es fundamental para garantizar la sobrevivencia de los animales. Este cambio de lugar de pastoreo permite dar un descanso prudencial a los bofedales que han soportado 9 meses de intenso pastoreo de un rebaño mixto.

### **C. LUGAR Y EMPOCA DE EMPADRE**

- El lugar del empadre no son los dormideros, para esta actividad el

productor maneja 2 corrales uno para los machos y otra para las hembras; están ubicados en diferentes partes los cuales distan de 20 a 30 metros el uno del otro, en muy pocos casos estos canales están juntos el uno del otro.

- La época de empadre que manejan los productores es de enero a marzo, por la mayor disponibilidad de pastos y agua además la presencia de las heladas es muy baja durante estos meses.

#### IV DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD

- Esta actividad es considerada por el productor alpaquero como la más importante de la crianza porque de ello depende el aumento de su capital pecuario, por lo tanto interviene toda la familia, y es dirigida por el jefe de familia.

- Se inicia esta actividad trasladando a las hembras al lugar del empadre, cuando los animales están bien asegurados en el corral, el padre o jefe de familia pide a su esposa la **incuña** para extenderla en la mesa de piedra que se halla al costado de la entrada del corral, para seguidamente escoger 6 hojas de coca entera con la que comienza a invocar a los grandes **Apus** para que ayuden a lograr un mayor porcentaje de crías.

De esta ceremonia de invocación también participan todos los que van a intervenir en la faena escogiendo e invocando a los APUS con las 6 hojas de coca, la que será colocada más tarde por la persona que dirige al pie de la base de entrada del corral.

- Para garantizar la tranquilidad del clima en el trabajo de empadre el jefe de familia prende un cigarrillo y sopla el humo hacia los 4 vientos, para que no venga la granizada, nevada, ni lluvia, porque esta actividad se debe llevar en la mañana con tiempo calmado y cancha seca.

- Finalmente, para iniciar el empadre todos los que van a participar de esta faena chacchan hojas de coca para no tener hambre ni cansancio durante el trabajo.

- Culminada esta primera parte ceremonial se saca del corral a todas las crías y aquellas madres que recién han parido; inmediatamente el jefe de familia se pone a la espalda la **huinculla** (soguilla de fibra de alpaca de 1.5 m. de diferentes colores, algunos prefieren utilizar huinculla de color blanco para que las crías, fruto de este empadre, salgan de ese color.)

- Esta **huinculla** o soguilla se utiliza para amarrar los miembros

posteriores al cuerpo del animal para poner a la alpaca en posición de cópula.

- Se inicia la faena del empadre agarrando a todas las hembras que tienen la señal del huillo en el lomo para que la persona que dirige proceda a amarrar. El número de hembras amarradas varía de acuerdo a la disponibilidad de machos que posee el productor.
- En el corral de empadre las hembras que no han sido amarradas son arrinconadas a un costado del corral bajo el cuidado de 1 persona.
- Cuando se tienen listas a las hembras amarradas, recién se procede a traer a la majada de machos que se encuentran en un corral cercano, esto van entrando al corral de empadre 1 por 1 hasta quedar cada hembra con su respectivo macho.
- La duración del empadre va de 5 a 60 minutos.
- El empadre casi siempre se inicia con las hembras vacías y con los luis que tienen 2 años. En algunos casos se inicia el 25 de diciembre, otros inician en año nuevo con una actividad llamada "Markacho"
- A partir de la segunda repetición el productor alpaquero tiene mucho cuidado cuando expone a sus hembras, ya que éstas cuando han quedado preñadas prestan resistencia y nerviosismo, manifestando sus reacciones en movimientos de intranquilidad: escupen y se muerden constantemente, cuando presentan estos síntomas, inmediatamente el productor procede a separar al macho que se encuentra encima de la hembra, luego desata el "huillo" que tenía en el lomo para amarrarlo en la cola, la cual servirá para identificar a las hembras que han quedado preñadas.
- En los días subsiguientes estas hembras que tienen el "huillo" en la cola serán separadas inmediatamente para que no entren al empadre.
- En este sistema de empadre pueden entrar alpacas y llamas hembras, donde los machos trabajarán cada uno con su especie.
- Cuando la proporción de machos es menor a la de las madres, los machos pueden trabajar por 2 veces en una sola mañana.
- Luego de 1 a 2 horas de empadre los machos son arrinconados a un lado del corral para sacar a todas las hembras que estuvieron hasta el final para ser llevadas a su lugar de pastoreo, que se encuentra lejos del lugar de pastoreo de machos.
- Finalizado el trabajo se recoge las "huicullas" y se guarda en una **llijilla** especial donde también se encuentra la **Incuña**; acto seguido la esposa saca la merienda, colocándola en la mesa de piedra, para que puedan servirse todos los participantes.
- Terminado el consumo de la merienda el jefe de familia agradece



a los *Apus* y a la santa tierra poniendo una vez más las 6 hojas de coca al pie de la base de la entrada del corral, luego concluye agradeciendo a todos los participantes de la faena y, finalmente, sacar la majada de machos a pastorear lejos de las hembras para evitar los encuentros.

#### **a. Personas que intervienen**

- Como mínimo intervienen 6 personas distribuidas de la siguiente manera:
- 1 persona que cuida el corral de machos.
- 1 persona que cuida la puerta del corral de empadre.
- 1 persona que es el jefe de familia que tiene en su espalda la "huinculla" que emplean para amarrar a las hembras.
- 2-3 personas que se dedican a agarrar a las hembras para el empadre.
- 1 persona que cuida a las hembras que faltan entrar al empadre.

#### **b. Periodicidad de la actividad**

- La actividad del empadre se repite con frecuencia cada 2 días es decir 3 veces a la semana: lunes miércoles y viernes. Algunos criadores empadran cada 7 ó 15 días. Esta desición depende de la disponibilidad de machos y tiempo de las personas que van a intervenir en esta actividad.
- Cada hembra es expuesta al macho por 3 veces como máximo, en algunos casos las alpacas quedan preñadas al primer servicio. Muy pocas quedan vacías después de los 3 servicios reglamentarios.

#### **c. Diagnóstico de preñez durante la faena del empadre**

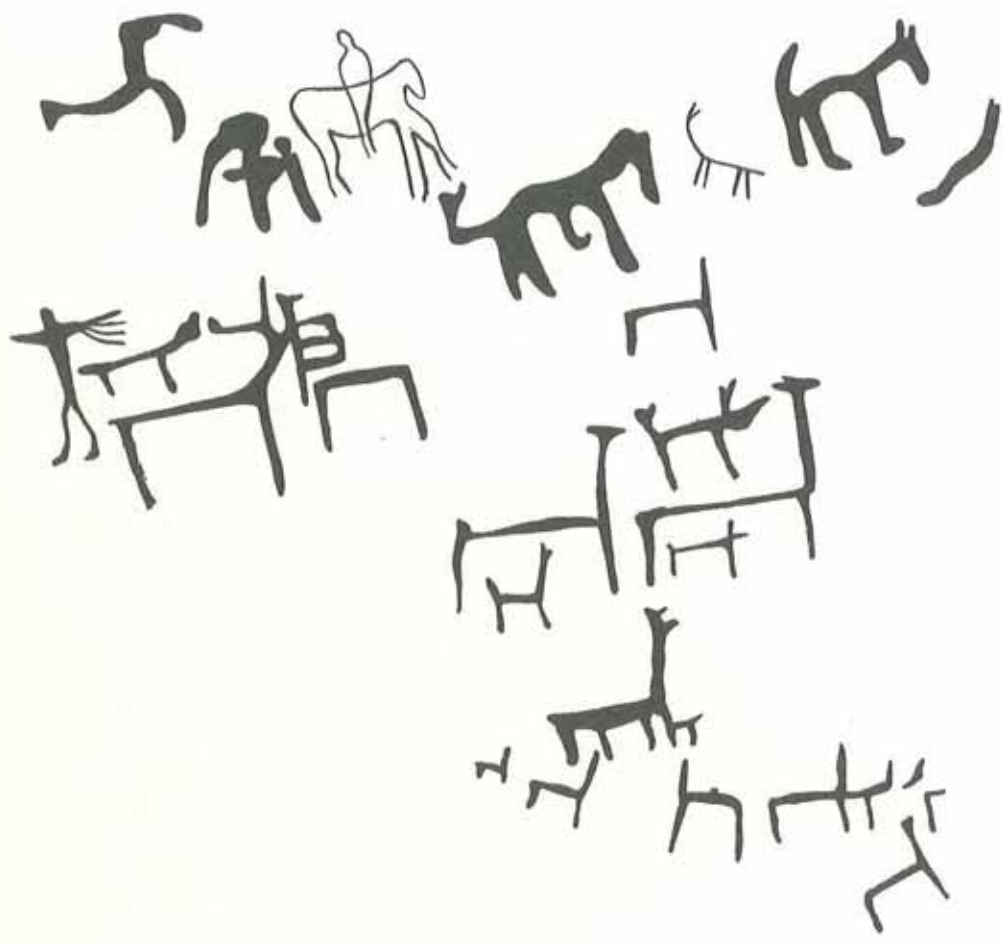
- Las hembras que han quedado preñadas después del primer servicio son fácilmente detectadas por el nerviosismo que presentan cuando son expuestas al macho por segunda vez.
- En los tuis de 2 años que han sido servidas 1 ó 2 veces, el estado de preñez es detectado por la tumefacción de la ubre que presentan estos animales. Este sistema no funciona con hembras que ya han tenido 1 parto.

## V CONCLUSIONES

- Es un sistema que permite asegurar al productor que su alpaca quede preñada. En este sistema funciona el dicho "ver para creer". Se logran del 75 al 85% de fertilidad.
- Permite el uso de fuerza de trabajo de toda la familia padre e hijos.
- Es un trabajo donde existen momentos de reflexión sobre la actividad alpaquera, los eventos como: parición, mortalidad y otros, que han transcurrido durante el año, y su relación con la religiosidad Andina.
- Permite transmitir las costumbres y conocimientos de padres a hijos, dentro de racionalidad campesina para aumentar o mantener su capital pecuario.

## VI PROBLEMAS Y LIMITACIONES

- Cuando el intervalo es muy corto en las hembras se puede provocar abortos y laceraciones.
- Se necesita varias personas para llevar eficazmente esta faena.
- Esta actividad debe ser dirigida por una persona que tiene bastante experiencia para garantizar un trabajo efectivo.
- Cuando se tiene que utilizar un número mayor de 10 machos no se puede practicar una selección rígida.



## ALGUNAS TECNICAS NATIVAS EN LA CRIANZA DE LOS CAMELIDOS ANDINOS

Antonio Jeri León  
C.E.C.I. Alpaca

La agricultura en el Perú antiguo debe haberse iniciado hace aproximadamente 20,000 años; la ganadería fue algo posterior. Específicamente el comienzo de las actividades relacionadas con la camelicultura andina debe concordar con el inicio de la domesticación de llamas y alpacas; vale decir, hace 6 a 8 mil años.

Tan grande tiempo dedicado a dichos menesteres, dentro de un ámbito aislado del resto de las culturas del mundo, ha permitido forjar y organizar una valiosa tecnología con características propias y, por lo mismo, adecuadas a la realidad agropecuaria andina.

La llegada de la Conquista ha traído como consecuencia la destrucción casi total de esta ancestral fuente de conocimiento, la misma que fue paulatinamente pospuesta por técnicas, métodos y procedimientos que, en la mayoría de los casos, nunca dieron buenos resultados. Más adelante, la República también contribuyó en este irracional mecanismo de transtornar la cultura precolombina y, a la fecha, se piensa aún que lo nativo no tiene valor. Bajo este criterio se han venido introduciendo especies foráneas, metodologías sofisticadas, etc. que en lugar de elevar los niveles de vida del criador, han llevado a éstos a niveles críticos.

Sin embargo, bueno es aclarar que tampoco todo lo foráneo es negativo e inaplicable. Hay aspectos de la Zootecnia moderna que pueden perfec-

tamente adecuarse a nuestras crianzas andinas. Tal vez una adecuada amalgama de ambas corrientes pueda ser lo recomendable, pensando que a problemas peruanos, soluciones peruanas.

En el campo de la camelicultura andina se ha encontrado un valioso paquete tecnológico que, lamentablemente, se está olvidando. Se hace necesario iniciar, si aún no se ha hecho, una labor que nos permita rescatar y revalorizar esa tecnología antes que se pierda por completo. Precisamente, este trabajo tiene ese objetivo.

Todos los datos que se reseñan a continuación han sido recolectados en las zonas de los departamentos cameloandinos de Huancavelica, Ayacucho, Cusco, Arequipa y Puno, entre los años de 1968 y 1989; aspectos que, por otro lado, han sido proporcionados por los mismos criadores, quienes nos han sabido informar sobre cada una de las prácticas y/o tratamientos aplicados durante sus actividades desarrolladas en su diario quehacer. Mi agradecimiento a ellos.

## PRACTICAS DE MANEJO

**1. El destete:** Sabido es que en las empresas hay espacio y personal disponible para esta actividad. En las comunidades, por lo general, faltan ambos. En vista de dicha deficiencia, para subsanarlas, en algunas comunidades han implementado 3 formas de destete:

- **Uso del "Tis"** Consiste en colocar en la nariz del animal un pequeño palo delgado en forma transversal, de tal manera que le impida lactar. Este procedimiento, sin embargo, más que para destetar se utiliza para evitar que los tuis, que fueron crías en la campaña anterior, lacten a sus madres, compitiendo con las crías de la presente campaña.

Se usa en casi todos los departamentos alpaqueros. Tiene la desventaja de que es un tanto cruenta la operación y, además, hay posibilidades de que a veces se cae. El nombre corresponde a las zonas altas, de habla quechua, del Dpto de Puno.

- **Intercambio de crías.**- Se hace generalmente entre familiares de una misma comunidad. Cuando llega la época del destete, se intercambian las crías. Una persona se compromete a pastar las crías del hato de otra y ésta, a su vez, las de aquella. Luego de un tiempo prudencial, que es casi siempre más allá de un mes, los destetados retornan a su majada de origen.

Esta modalidad es muy interesante, desde que, como se dijo antes, las comunidades adolecen de falta de personal y de praderas de destete.

Esta práctica se ha observado en la provincia de Huanta del Dpto. de Ayacucho.

- **Uso de hierbas amargas.**- Se aplican a los pezones de la madre el sumo de hierbas que se saben son amargas. De acuerdo a la zona existen una variedad grande de hierbar con esta característica. Sería muy difícil mencionar todas; más aún si en cada localidad están identificadas por sus nombres vulgares. Algunas de ellas son el tarwi, la maycha, la mullaca, la pupusa, el sasawi, la agana, etc. La desventaja sería que la operación debe ser repetida todos los días hasta que la cría sienta rechazo por el deseo de mamar.

**Nota.**- Recientemente se ha probado, con resultados satisfactorios, un procedimiento que suple las desventajas de los anteriores. Si bien no se podría considerar genuinamente ancestral y nativo, pero ha sido construido con la ayuda y bajo la opinión de los mismos criadores de algunas comunidades del distrito de Ananea. Me refiero a lo que se ha denominado "Pullo". Precisamente el nombre corresponde a un vocable quechua que ellos mismos han creado.

El "pullo" es una malla que se coloca en la ubre de la alpaca con el fin de evitar que sea lactada. Tiene las ventajas de que impide el amamantamiento de las crías y tuis, no se cae fácilmente y su manufactura es bastante sencilla.

**2. Señalización.**- Tal vez sea la actividad con una mayor cantidad de formas y métodos de señalar. Varían de acuerdo al lugar, propietario, zona o departamento. Se ha tratado de clasificar en tres grupos.

- Por muescas o cortes en las orejas.- Denotan propiedad o pertenencia. También se utiliza para clasificar animales por sexo. Por ejemplo, un corte o muesca en la oreja izquierda podría ser para el caso de hembras; otro en la derecha sería para machos, y viceversa. Casi podría decir que hay una modalidad por criador.

- Por cintas o hilos.- Para lo mismo que en el caso anterior, teniendo como característica ser pródigos en colores. Sin embargo su uso esta generalizado en los departamentos del centro del Perú.

- Mechones en cuerpo.- Se deja partes de fibra al momento de esquilarse en diferentes partes del cuerpo del animal, precisamente estas partes son las que identifican su diferencia. Tiene muchos fines, como el caso de las dos modalidades anteriores. En la cordillera oriental de

Puno se ha visto que es más para denotar pertenencia y para clasificar por sexos. Por ejemplo se rapa totalmente la fibra de la cola para las hembras; se deja la fibra intacta en caso de los machos, y, a veces, se esquila la cola en fases para el caso de los capones.

**3. Cercado de dormideros o corrales.** - Teniendo en cuenta que las llamas y alpacas son de mansedumbre reconocida, la construcción de corrales y dormideros no demandan de infraestructura costosa. Apenas bastará con colocar las piedras unas sobre otras y será del todo viables entre postes y el dormitorio o corral estará construido. Para mejor éxito, se puede adornar las sogas con tiras o porciones de telas o plásticos, que constituiría lo que se puede llamar "cerco visual". Las alpacas y llamas respetan estos aditamentos. Es indudable que estas prácticas han sido implementadas en función de las características de manejo de estos animales, las que finalmente resultan altamente económicas.

#### **4. Reproducción.-**

- **Empadre a mano.** - Se efectúa cuando las hembras son reacias a recibir al macho. El criador amarra las patas posteriores de la hembra dejando al animal de cúbito ventral, que por otra parte, es la forma que adopta la hembra durante el apareamiento. De esta manera el macho no tiene dificultad en empadrear. Esta práctica, en ocasiones, es complementada esquilando la cola de la hembra completamente.

- **Uso de la "chupagata",** - Así se denomina en la zona de habla quechua a una porción de tela, plástico y otro aditamento que se coloca en la grupa de la hembra, esta vez, con fines de evitar el apareamiento. Deben ser de colores, que podríamos llamar encendidos, de preferencia azules, amarillos o rojos.

Los fines son diversos. Unas veces para evitar el apareamiento de hembras con infecciones en los órganos reproductores; otras simplemente para evitar que estando empadradas ya, continúen siendo molestadas por los machos, etc. Aún cuando los criadores saben que el empadre inmediatamente después del parto no es viable, tal vez no saben que esto pueda traer consecuencias en el futuro proceso productivo del animal. Sin embargo, si conocen que no es conveniente que el macho aparee a la hembra por lo menos unos días después del parto.

Hay diferentes formas de evitar que los machos se carguen en las hembras. Veamos algunos:

- Colocando telas protectoras en la grupa.
- Colocando plásticos de colores.
- Colocando cintas de colores en la grupa, etc.

- **Uso de "wacachi"**.- Después del parto se abriga a las crías con ombligueros y fajas de tela, las mismas que son colocadas a la altura del vientre del recién nacido. Atribuyen a esta práctica la necesidad de proteger al animalito del frío. Algunos manifiestan que es para evitar los cólicos; otros dicen que también es para evitar que el ombligo se infecte. Se hace en días nublados y, por lo mismo, de bajas temperaturas. En este sentido, también se han podido observar que utilizan pequeñas frazadas o mantas que colocan el dorso de las crías.

La denominación de "wacachi" corresponde a las zonas de habla quechua de la cordillera oriental de Puno.

- **Castración**.- Práctica que se realiza en los machos no idóneos para la reproducción. Se hace aproximadamente a los 2 años de edad y en luna llena. La finalidad es para evitar que transfieran a su descendencia sus caracteres indispensables y con fines de producción de mayor cantidad de fibra y carne; además, sabiendo que un animal castrado es mucha más resistente a las enfermedades.

La técnica andina de castración, no pasaría de ser una práctica más, a no ser por el procedimiento utilizado. En efecto, ellos luego de cortar el escroto, no se concretizan a seccionar inmediatamente los conductos deferentes para separar de los testículos. Lo que se hace es tomar el testículo y en lugar de cortar los conductos deferentes del mismo, arrancan y jalan lo más que puedan, tratando que los referidos conductos salgan junto al testículo casi en su integridad.

Desde hace tiempo, y al ver que a veces machos castrados siguen apareando a las hembras, se puso en difusión la posibilidad de que el epidídimo y/o las primeras porciones de los conductos deferentes puedan segregar la testosterona, lo que a la fecha aún no ha sido del todo bien aclarado. Lo cierto es que si se seccionan tales conductos junto a los testículos, se dice que el capón todavía apareará, aunque sin resultados, a las hembras. De esta manera, la forma de castración de los criadores tienen un sentido práctico.

**Nota.-** Hay una particularidad negativa en esta labor. Me refiero a la costumbre cada vez mayor de no beneficiar a los capones para el consumo, a sabiendas de que ellos producen más fibra. Lo irracional de esta actividad está en que benefician a hembras muchas veces a edad todavía de



reproducción. De esta manera se ha visto en las comunidades un desbalance de macho y hembras. Esto traerá como consecuencia, como ya se vio, una pronta descapitalización de los hatos.

**- Selección.** - Es un error pretender pensar que en las comunidades los criadores no seleccionan a sus animales. Si bien no tomarán en cuenta los criterios técnicos de la genética cuantitativa, pero dentro de un sistema de selección empírica, ellos practican el mejoramiento de sus rebaños. Se selecciona por color de ojos, por defectos y también por performance productiva.

En muchos casos se ha visto que benefician a los animales de baja producción; a las hembras de ubres pequeñas y, consecuentemente, de baja cantidad de leche. Ellos saben, por ejemplo que los ojos denominados "sarco" son más proclives a las infecciones, que los de color negro. Que las hembras de ubres pequeñas dan menos leche, lo que repercute en el crecimiento de las crías. Conocen cual de los animales tienen menor densidad de fibra, por ende, menor producción de fibra, etc.

Solamente un aspecto de la selección es tal vez negativa. La selección por color. Pero, aún más, esta práctica por la tendencia de blanquear sus majadas, no es tampoco propia de ellos, sino el resultado de los precios del mercado que cotizan el blanco más que a los restantes colores. De esta manera, se están perdiendo vistosos y valiosos colores, que si no se toman perentoriamente alguna acción, pueden quedar definitivamente desaparecidos, con consecuencia de carácter imprevisible.

Otro de los aspectos que merecen reflexión es la atribución que dan a algunos de los que nosotros los denominamos defectos. Por ejemplo, no seleccionan contra la polidactilia, por cuanto en muchos lugares lo consideran como benéficos, por que dicen que dichos animales traen "suerte" al criador.

## **PRACTICAS SANITARIAS**

La tecnología nativa esta constituida por una riqueza innumerable de prácticas de naturaleza sanitaria. El inventario de hierbas y pózimas utilizadas son tan numerosos que se podría muy bien llenar algunos volúmenes sobre el particular. En la presente exposición, y por razones de tiempo y espacio, sólo se ha tratado de incluir algunos que han sido

validados a través de observaciones y prácticas justamente con los campesinos.

Vamos a dar algunas de las técnicas curativas en función de las principales enfermedades que acosan a las crías andinas.

**a. Sarna:**

- Hacer hervir o moler con orina hojas de Maycha. Aplicar topicalmente en las zonas afectadas, 2 ó 3 veces.
- Lavar durante varios días las zonas afectadas con agua de tarwi. También se puede hacer lo mismo que en el caso anterior con las hojas de esta planta. (Saturnino Ancasi LI. Comunidad de Tunsulla, Huamanga, Ayacucho).
- Untar con grasa de llama o alpaca derretida las zonas afectadas. Repetir la operación hasta que sane. (Comuneros de Astobamba, Pucabamba y Lachocc, Huancavelica).
- Hacer hervir la Agana más Maycha con sal. Aplicar topicalmente. (Melecio Iquise C., Trapiche, Sandia, Puno).

**b. Diarrea:**

- Hacer hervir linaza, dejarla enfriar y añadir limón. Administrar al animal enfermo por vía oral. Repetir la operación hasta que sane completamente. (Graciela Quispe M, Ananea, Sandia, Puno)
- Hacer hervir Pupuza con sal y luego añadir limón. Administrar de la misma manera que en el caso anterior (Graciela Quispe M.)
- Hacer hervir Yareta con muña y hierbabuena. Administrar este mate como en los casos anteriores. (Esteban Mamani M., Chijos, Azángaro, Puno).
- Hacer hervir pepa de palla con sal de mesa, pan quemado y arroz o cebada tostada. Se puede incluir algún antibiótico por vía oral. Dar al animal por vía oral.

Se puede utilizar las siguientes cantidades:

- Agua.....Un litro
- Pepa de palla.....Una mitad
- Pan quemado..... Una unidad
- Sal..... 30 grs.
- Arroz..... 50 grs.
- Antibiótico..... 50 grs. (caso de ser usado)

Dar 50 cc. a las crías enfermas y 100 cc. a los adultos, hasta que sane el animal. La porción preventiva podría ser, en caso de una enterotoxemia, de 30 cc. por animal tierno y 50 cc. por adulto. (Criadores de las comunidades de Tuco y anexos, Huamanga, Ayacucho.)

- Mate de vinagre, con jugo de limón y sal. Dar por vía oral a los enfermos hasta su restablecimiento. (Mariano Escobar R., comunidad de Warago, Huancavelica).

Esta misma pócima utilizan los comuneros de Oruro, Bolivia,

- Mate de muña más limón. Dar un cuarto de botella a las crías. Es específico para enterotoxemia. (David Quispe, Punalaqueque, Puno).

#### **c. Mal de ojos: (Queratoconjuntivitis)**

- Hacer un mate de los pétalos de la rosa con manzanilla. Lavar los ojos de los animales hasta que sanen. (Rubén Quispe M., Comunidad de Anqoqala, Sandía, Puno).

#### **d. Mal de la Boca : (Estomatitis)**

- Sumo de limón con sal. Lavar las aftas o llagas. Se puede hechar polvo de hongos secos. Repetir la operación diariamente. (Esteban Trucios P., Lachocc, Huancavelica).

#### **e. Parásitos Internos**

- Moler ajos, hacer hervir con salvia y dosificar. Se dice que cura la nematodiasis y teniasis. (Martín Lizarraga, Cullitira, Sandía, Puno).

#### **f. Piojera**

- Hacer hervir tarwi con sal y ollín.

Por 3 kilos de tarwi, dos litro de agua, más sal y ollín. Bañar animal. (Pedro Chalco H., Ocongata Cusco).

#### **g. Heridas**

- Orina más sal. Lavar las zonas afectadas. En caso de presentar infección en la herida, después de lavar poner tela de araña en la zona

afectada. (Pastor Yupanqui A. Comunidad de Chusqui, Dpto de Ayacucho).

#### **i. Fiebre de alpacas:**

- Colocar barro podrido en el vientre del animal. Amarrar con una faja hasta que seque. Repetir la operación varias veces al día. Este procedimiento se usa también en caso de hinchazones de cualquier naturaleza (Sósimo Pedroza, Comunidad de Chusqui, Dpto. de Ayacucho).

Nota.- Lo que se ha podido observar en este tratamiento es que el animal va perdiendo la fiebre poco a poco y mejora en la medida en que se va reemplazando el barro varias veces. Es mejor el barro tanto más sea podrido.

### **TECNOLOGIA**

En materia de tecnología de sub-productos en ese campo ha avanzado mucho. Hay aspectos muy interesantes en la confección de aparejos a partir de la fibra, tales como sogas, costales, frazadas y ropa diversa. Al margen de lo anterior se debe mencionar las actividades previas, como son: hilado, tejido y textilería. Es tan abundante este campo que demandaría un curso específicamente destinado a estos menesteres.

Del cuero se hacen lazos, ojotas y fuetes, de diversas formas y usos. Pero por sobre todo, donde mejores resultados se han obtenido es en la manufactura de productos deshidratados. Teniendo en cuenta que los alimentos, son por lo general, perecibles, han implementado una serie de procedimientos con fines de alargar y conservar los mismos, vía proceso de deshidratación. Supieron y saben deshidratar la papa, el olluco, la oca, el pescado, la carne de llama y alpaca, el ají, el maíz, etc.

## PREGUNTAS Y COMENTARIOS

### GRIMALDO RENGIFO

Hay un elemento presente en tu exposición, que es el elemento de validación científica. Por ratos te escucho decir que lo que hacen los campesinos es científico, o que tu encuentras en sus prácticas elementos científicos que las validarían. Nosotros trabajamos con el concepto de validación social, es decir que estos conocimientos están allí y funcionan validadas socialmente, y no han necesitado que alguien venga y digan que son científicos para practicarlas.

### ANTONIO JERI

Una práctica que se usa en la zona de Quispillacta, Ayacucho, para la curación de heridas infectadas es el lavado con orín para desinfectarlo, y luego es recubierto con telaraña. Un día encontré en una revista que la secreción de la araña es una buena solución en casos de infección. Esta secreción es un medio de cultivo excelente para el cultivo de hongos del género *Permicium*. Entonces ellos están colocando antibióticos sin saberlo. Siempre en todas estas prácticas vamos a encontrar un aspecto científico.

### JULIO BUSTINZA

Dentro de la concepción del conocimiento como tal el hombre andino tiene un conocimiento eminentemente sensorial, es decir un conocimiento empírico, que es un punto de toda su experiencia. Lo único que hace falta es sistematizarlo. Si hubiera tenido sistematización, entonces, inmediatamente se convierte en conocimiento científico, porque la madre de la ciencia es justamente la experiencia.

Los extirpadores de idolatrías mataron a todos los sabios que tenían ese conocimiento sistematizado. En época de los Incas habían los Llamacamayoc, gente que se encargaba de todo el conocimiento científico. Ahora se

esta transmitiendo por costumbre, tradición, sin que haya la razón esencial de ese conocimiento.

### **RICARDO CLAVERIAS**

Creo que había que avanzar sobre esto de la teoría del conocimiento, y hacerlo dudando. La teoría del conocimiento universal empieza considerando un conocimiento empírico-sensorial para luego dar un salto hacia lo analítico, lo abstracto, y luego la conclusión para dar lugar a la experimentación y la ciencia. Creo que este esquema habría que modificarlo para el caso andino. Ahí hay otros conceptos y otros procesos. No me parece que ellos se hallan en una etapa preliminar del conocimiento al que le llamamos de acuerdo a la tradición europea empírico-sensorial, porque en esta etapa el conocimiento se halla disgregado, no acertado, no eficiente, a veces da resultados a veces no. Esto hay que pensarlo, porque estamos frente a una nueva forma de conocer que nosotros formados en Universidades no conocemos.

### **ANTONIO JERI**

Viendo el conocimiento que el alpaquero maneja en el aspecto de la identificación, encuentro que maneja muy bien la teoría de conjuntos, porque solamente así puede manejar la contabilidad de todo su rebaño. Hay una diversidad de colores en los rebaños que es necesario agruparlos; hay más o menos 6 ó 7 variables que maneja para poder identificar.

### **JULIO BUSTINZA**

Pasando a otro tema en relación a los conocimientos que vienen de afuera y se dan aquí por indiscutibles, referiré brevemente al caso de la leche, que ha sido vendida a todo el mundo, en especial al Tercer Mundo, para justificar los exedentes de producción de los países desarrollados.

En el antiguo Perú no se necesitó de la leche para el desarrollo armonioso de la niñez. Se tenía en la quinua un recurso extraordinario que combinado con la cal y otros recursos que acompañaban a la mazamorra de quinua constituía un recurso de calidad.

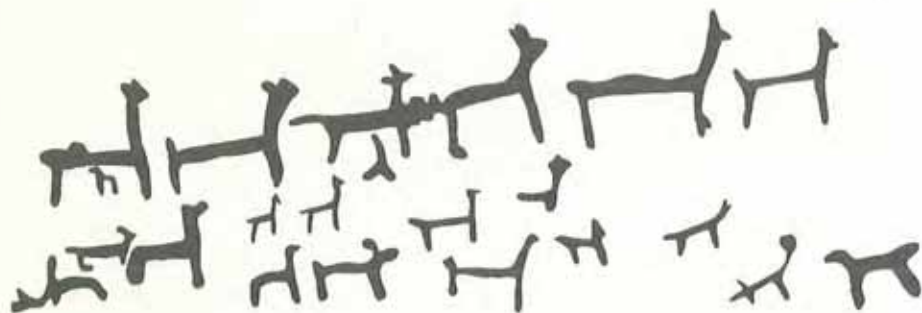
En 1970 la Universidad Cayetano Heredia realizó experiencias en las barriadas de Lima. A un grupo de niños se les alimentó con leche de vaca y a otros con quinua. Los resultados fueron extraordinarios. Se demostró que los niños alimentados con quinua desarrollaban más que los alimenta-

dos con leche de vaca. las causa fueron investigadas, pues los niños alimentados con leche de vaca mostraban signo de desnutrición.

Se encontró que una gran parte de la población de estas barriadas eran procedente de las alturas, de los Andes. Los niños de origen andino no tienen la capacidad genética de generar la enzima lactasa que es la encargada de hacer posible la digestión de la leche. Entonces los niños no desarrollan tolerancia hacia la leche, y en lugar de generar nutrición, desarrollan diarreas, fiebres, vómito, etc.

Como consecuencia de las ayudas alimentarias del año 68-70 llegaron organismos internacionales cuya ayuda consistía en regalar leche en polvo a toda la gente del campo. Uno de esos técnicos decía que los puneños eramos salvajes porque no utilizábamos la leche que nos habían proporcionado. Se encontró que la gente pintaba sus casas con la leche en polvo.

El vasito de leche que se promueve se hace con un desconocimiento total de la situación de nuestra población. Igualmente sucede con los huevos que producen una antivitamina D que inhibe el crecimiento. Eso lo saben las madres porque tienen experiencia milenaria. Los huevos que se recolectaban desde la época de cazadores lo consumían los adultos, no los niños. Entonces el campesino antes de consumir los huevos, los vende, pues le hacen daño si los consume.



## PASTOREO DE CAMELIDOS

Dr. Jorge Flores Ochoa

En la crianza de los camélidos sudamericanos domesticados, el manejo es la relación de los pastores con los animales. Existe un aspecto tecnológico que necesita conocimientos y como en toda tecnología requiere de un aspecto teórico y otro práctico. La única diferencia es que la teoría, tratándose de pastores, nosotros los de formación universitaria los llamamos mitos o leyendas; pero es un conocimiento elaborado sistematizado que en gran parte es transmitido utilizando un lenguaje simbólico. de ahí, que a veces no parece que es muy claro lo que quieren decir los mitos.

Descomponiendo los mitos, preguntando a los pastores lo que quieren decir, permite con facilidad entender el contenido de los mitos. Es a este punto de vista, al que me he de referir. No es específico, sino común a un conjunto de conocimientos de algunos mitos, algunos referidos al origen de Alpacas y Llamas. Generalmente hay en ellos una referencia a la mujer y su participación en el pastoreo.

Partiendo de esta referencia, llegamos a la siguiente consideración, siguiendo también criterios muy andinos, en tanto el mundo natural y el sobrenatural están divididos en dos partes, en dos campos complementarios y opuestos que son el masculino y el femenino. Todo está integrado en estos dos elementos, que son complementarios, pero al mismo tiempo entran en contradicción. Esta contradicción es dinámica y crea fuerza, crea



acción. Por eso el hombre solo, es atípico en la sociedad andina porque necesariamente debe estar complementado con la mujer, ser humano equivalente al hombre, aunque diferente. Como dicen los campesinos, si hay un ojo derecho, hay un ojo izquierdo, si hay una pierna derecha hay una pierna izquierda, porque el hombre es parte de todo esto. Como hay varón tiene que haber mujer. La unidad es varón-mujer, la unidad no es la persona individual.

El pastoreo también es visto de esta manera, con un sector femenino y otro masculino. En consecuencia, se llega al siguiente hecho: el manejo y cuidado de las alpacas es labor femenina, pertenece a la esfera femenina.

La alpaca tiene connotación y sentido femenino. De ahí que los nombres que se les dan, van referidos a elementos femeninos. Incluso en quechua o en quechua castellanizado se le dice mamay "*señoracha*", "*mamacha*", "*mestizacha*", todo lo que se refiere a la esfera femenina.

Por tanto, el cuidado de las alpacas, su pastoreo, es más bien actividad femenina que masculina. Incluso en casos que conocemos, la dueña de las alpacas es la mujer. Ella es la encargada de pastorearlas, supervisarlas. La mayor parte del tiempo que requiere el pastoreo es labor femenina o de niños, que todavía están considerados dentro de la esfera del campo femenino.

En contraposición el varón controla y maneja las llamas. Es por esto que para la mujer el varón no es pastor. El varón, como ellas dicen, es viajero, -puraq- comerciante o llamero. Por eso que caminan por todos los lugares, por tanto el hombre no sabe de alpacas, las que saben son ellas. El hombre sólo ayuda y comparte las labores del pastoreo.

Hay otros aspectos técnicos del pastoreo mismo. Así, las alpacas prefieren para pastear sitios húmedos, como los bofedales, que tiene connotación femenina, así como las pampas. En cambio, las llamas apasentan en los cerros, cuya connotación masculina es clarísima, porque cerro es en runa simi "orko", el mismo término que designa lo masculino o el animal macho. Las llamas siempre están en las partes más escarpadas, difíciles de llegar, por eso es el hombre que los pastorea, es el que tiene que ir tras ellas a buscarlas.

Cuál es la relación subsiguiente? La esquila, que equivale a la cosecha de los agricultores, proporciona la fibra que es de dominio y control femenino.

De acuerdo a esta concepción, las llamas son el complemento necesario, para que el varón camine, viaje y haga comercio.

Esta diferencia de masculino-femenino, hace que los tejidos sean femeninos, excepto algunos como los costales hecho de fibra de llama, que

pueden tener connotación masculina, porque esa fibra y esos costales sirven para el comercio, para el trueque y por tanto están todavía dentro del manejo masculino.

Continuando con la descomposición masculino-femenino, se aprecia que la misma casa está dividida en los dos sectores: masculino-femenino. Qué le corresponde al sector femenino?, la despensa que es el dominio de la mujer. Ahí se deposita la fibra y lo que se obtiene con la fibra, como los productos agrícolas y los que se compran con la fibra, todo lo cual al ingresar en la despensa deviene del campo femenino. Complementariamente, hay otra habitación que es masculina, en la cual casi no se realiza ninguna actividad, no se duerme, ni se guardan objetos. A veces se guardan las sogas o los costales destinados al comercio. Pero lo más importante que es la comida producida directamente por los animales o por el intercambio deviene en femenino.

Siguiendo con la diferencia masculino-femenino, se ve que las ceremonias están divididas en masculinas y femeninas. La ceremonia que se hace en el mes de febrero, con la que se busca el incremento de las alpacas, es básicamente femenina, porque lo que se busca es el aumento del rebaño. Por tanto se propicia a las alpacas en términos de fecundadoras, reproductoras de animales, de tal manera que la ceremonia que teniendo como elemento central el señalado **QUEPI** o **MAMAQUEPI**. (Es el atado donde está la madre y las llamas que tienen connotación bisexual en este memento). Pero la idea básica es que como son femeninas, necesitan la participación masculina, del macho, del semental.

La participación se logra de manera simbólica con la oraciones que se rezan en el transcurso de la ceremonia. en contraposición la ceremonia para las llamas, no es de propiciación sino de agradecimiento por el trabajo realizado. Son ceremonias que se realizan en el mes de agosto o julio, cuando se agradece a las llamas porque han sido las colaboradoras, que han ayudado a traer la comida de los poblados y de los valles de agricultores hacia la casa. No es una ceremonia de propiciación ni de fertilidad, es más bien de agradecimiento.

A las llamas, se les denomina como hermanos y toda la ceremonia va destinada a agradecerles. Se les adorna con flores, se les toca música, se les hace beber chicha, y mascar coca. De esta manera se está expresando el sentimiento de gratitud por haber contribuido a llenar la despensa con alimentos.

Estas dos ceremonias se complementan. La ceremonia de las alpacas con las de las llamas, con la visión del AYNÍ, porque sino el ceremonial estaría inconcluso. Los mitos son la teoría. Es en el ceremonial cuando los

mitos se actualizan, Se vuelven orales y tienen vigencia actual para proporcionar el conjunto de normas que se requieren para manejar el mundo real.

Desde este punto de vista las ceremonias propiciatorias son un buen ejemplo para ver la manera cómo con el ritual se está logrando la integración. El conjunto de actividades ceremoniales comprenden el día y la noche, porque esa es la otra unidad que se relaciona lo masculino-femenino. El papel femenino, aquí es preponderante en un momento y el masculino es en el otro, pero la ceremonia no se la puede comprender, sino es como la integración de las dos partes.

Vale la pena mencionar la importancia de la música y de las canciones ceremoniales, porque tal vez, a diferencia de los agricultores, en los pastores se encuentra un riquísimo mundo metafórico y simbólico, expresado en las canciones que vuelven a reactualizar los mitos, sea que se repitan de manera fragmentaria o complementaria, se traducen los elementos como masculinos o femeninos. En las canciones las aves son metáforas que designan a las alpacas. Son cantadas exclusivamente por las mujeres, los varones no cantan, acompañan con la música, para que las mujeres sigan propiciando la fertilidad por medio de las canciones.

En resumen el manejo de los animales que se ve tan concreto en la selección del padrillo; en el tiempo que se debe efectuar el apareamiento; la selección diaria de pastizales, en la elección de la altura en que podrían pastear en las épocas secas o de lluvias que es lo que comunmente nosotros denominamos tecnología, no se puede explicar ni entender sino es acercándonos también a los mitos, en primer lugar, y en segundo lugar al ceremonial, porque no es sino el mito en acción, es el mito dinámico. en las ceremonias se encuentra un profundo contenido pedagógico, por eso es que las ceremonias de los pastores son tan importantes y componentes de la tecnología global que se usa para utilizar adecuadamente los recursos naturales del medio ambiente.

## PREGUNTAS Y COMENTARIOS

### GRIMALDO RENGIFO

Para tratar de entender este conocimiento totalizador, cuando uno hace una lectura para el mito, y si no sabe leer el espacio que se da, no sabe astronomía, no sabe de la agricultura, etc. difícilmente podrá entenderlo, pues el mito con una lectura totalizadora de la libertad, es una suerte de palabra total.

Exige entonces, una capacidad tal para poder establecer una comunicación con los campesinos. Una cosa es escuchar y otra es establecer una suerte de empatía porque se está entendiendo.

### JORGE FLORES OCHOA

Este embellecimiento que a veces le viene, tiene estas complicaciones que para nosotros no son claras, todo esto podríamos decirlo en un lenguaje llano, pero ningún mito es llano, todo mito descubre siempre figuras, para entender ese nivel del mito, un mito vale.

### ENRIQUE MOYA

Hay un conocimiento que es compartido por todos los alpaqueros y por todos los campesinos, pero cuando se quiere profundizar el conocimiento de algunas cosas y se nos dice: yo ya no sé, ese otro sabe", quiere decir que habría un sistema de nivel de conocedores, y que la cultura andina habría mantenido un sistema organizativo de saber, donde hay unos que saben más y donde todos saben lo general; podemos decir entonces que en el mundo alpaquero hay especialistas de prácticas ganaderas.

### JORGE FLORES OCHOA

Si, por ejemplo uno que está en el nivel intermedio, algunos lo llaman el "K'oñi Runa", el hombre caliente, el hombre con calor, es por lo general alguien que se supone ha recibido una señal especial, ha mostrado que él

está llamado a ser un especialista superior y por tanto debe ejercitar este conocimiento, entonces este hombre se vé obligado a buscar conocimiento, a buscar información, a pensar sobre esto, y de ahí va acumulando conocimientos, y los pastores lo llaman para dos cosas: para hacer la ceremonia y que su participación en la ceremonia le dé más valor a ésta, o para que les comunique algunos problemas que según ellos, puede que no estén claros, o cuando comienzan a morir los animales por ejemplo, entonces el hombre viene y les aconseja remedios y al mismo tiempo hace la ceremonia con la cual se supone esto va a terminar y va a comenzar el ganado a mejorar, entonces ahí efectivamente viene esto y los mismos pastores consideran quién es mejor criador. Dicen: "*tal persona cría mejor*", tiene mejores animales, sus animales producen mejor, están mejor acondicionados, sus animales no se enferman porque es un buen criador o porque tiene más suerte, es también la otra explicación. Entonces hay esa posibilidad de establecer criterios o niveles de conocimiento y eso está llevando a conclusiones un poco más complejas.



## LOS CAMELIDOS EN LA CULTURA ANDINA

Dr. Luis A. Montoya Rojas  
Antropólogo

En el concepto integral de Cultura como "Toda creación Humana para la satisfacción de necesidades y el comportamiento frente a lo creado"; la crianza de los camélidos domésticos por la sociedad andina constituye clara evidencia de un proceso de creación, orientado a las necesidades del agricultor andino y con un propio modo de actuar; por lo tanto un pleno hecho Cultural.

Entendiendo el conocimiento como: "Todo proceso que refleja la realidad y se reproduce en el pensamiento humano" que permite adquirir sabiduría, asimilar conceptos de los fenómenos reales y permite comprender el mundo circundante; afirmamos que la sociedad andina elaboró y desarrolló un saber en la crianza y utilización social de los camélidos; generándose un conocimiento científico y un sistema adecuado de socializarlo

### I PROCESO HISTORICO POSHISPANO DE LA CRIANZA DE LOS CAMELIDOS DOMESTICOS EN EL MUNDO ANDINO

El proceso de conquista que constituyó el mayor drama para los pueblos andinos; percibido por ellos como "La Oscuridad del Mundo" significó para la crianza de camélidos el inicio de su maltrato y exterminio. Grandes poblaciones fueron sacrificadas para alimentar las mesnadas de los invasores; transportar vituallas de guerra y desfallecer cargando el oro de Potosí. Otro tanto fue diezmada por enfermedades desconocidas.

La comunidad andina sólo atinó a refugiarse en las zonas inhóspitas de las montañas; protegiéndose hombres y animales de la perversidad del conquistador.

En la colonia, asentado el poder del español, se produjo la introducción

de nuevas especies animales como : vacas, ovejas, cerdos y equinos, que fueron posesionándose de los espacios naturales del alpacas y llamas arrinconándolas a los lugares más altos, desolados y pobres. La extirpación de idolatrías con Toledo no sólo va a alcanzar a la Cosmosión mítica entre dioses y animales andinos, si no que va a perseguir el saber popular sobre su crianza y va a satanizarlo como cosa de indios.

El adoctrinamiento cristiano asociado a la introducción de ovejas y vacunos, más la imposición de tributos favoreció la socialización del saber occidental de la crianza de estos animales; la sustitución de las ovejas de la tierra "por las de Castilla" va a ser el reflejo y resultado de la dominación del vencedor.

En la República el conflicto tardío entre "Modernidad y Tradición" surge de la exigencia capitalista que profundiza la implementación de modelos productivos agrarios "extractivos de materia prima barata-fibra" a través del desarrollo inicial de la hacienda y posteriormente de la empresa asociativa, en deterioro de lo comunal.

Este proceso produjo sobre la cultura nativa una situación de minusvalía y la erosión y pérdida de su saber. La crianza de camélidos se desma, se arrincona a las punas y jalcas y el conocimiento campesino se considera poco valioso sólo se hacen elogios a su condición de animales de Alta Montaña.

La comercialización de fibra se mantiene en el circuito más retrasado con alta intermediación, para concluir en pocas empresas transnacionales que se benefician del alto valor especial y exótico de la fibra .

## II PERSISTENCIA CULTURAL DE LOS CAMELIDOS

A pesar de que la cultura andina fuera arrinconada y perseguida luego de Toledo y perdiera su poder de manejo de espacios y recursos, para quedar confiada a la comunidad campesina altoandina, a pesar de ello las comunidades de altura siguieron criando alpacas y llamas, trasmitiendo a través de la oralidad el conocimiento de su crianza.

La persistencia cultural de la alpaca se manifiesta en la vigencia del mito panandino a cerca del origen de las alpacas, que muestra la continuidad de un pensamiento vigente que atraviesa y está presente en todo el amplio universo altoandino.

"Las alpacas dice, han nacido de las paqarinas y de los puquios para vivir con los hombres como regalo de los dioses ofreciéndoles su carne y lana y desaparecerán , sumiendo al hombre en tinieblas, el día que no se las trate bien".

Una primera interpretación del mito nos lleva a comprender que en la cultura andina los hombres, animales y naturaleza son interdependientes; una segunda y la más importante es que la desaparición del mundo andino está asociado a la desaparición de las alpacas por causa de la incuria del hombre.

El pastor andino en ningún momento ha dejado de crear y recrear tanto su cultura material como espiritual. Para comprender este proceso es necesario saber donde vive y cual es su hacer principal.

Su hábitat está dado por la puna bravía por encima de los 4,000 m.s.n.m. Su actividad principal es el pastoreo del rebaño mixto de alpacas, llamas y ovejas y las faenas ganaderas; todas ellas cargadas de religiosidad.

Su mundo está ligado al "Apu-Mamani, Aulhi y Pacha Mama" que según su cosmovisión son los protectores y lugar de existencia de la vida del hombre y la vida de las Uywas (animales que se crían).

Los pastores de puna tienen una vida interior riquísima; un diálogo profundo con los dioses y permanente con la naturaleza.

Hemos escogido como testimonio de ello dos cantos andinos, el primero es una canción en la marcación del ganado en Paras-Cangallo- Ayacucho, que da fe de la relación del dios Wamani como pastor; el segundo un tradicional huayno ayacuchano donde el pasto tierno - Ischu es protector del amor de los pastores.

### ESPERAME PASTOR DIOS MONTAÑA

Estoy viniendo yo  
señor pastor wamani (\*)  
no te molestes aun si yo llorara  
aun si estuviera triste  
Espérame con buen corazón  
Espérame Sr. pastor wamani, por favor  
hazme esperar una mesa de plata  
y otra de oro  
Soy yo el que está viniendo  
con mi cariño huérfano, con mi cariño triste  
recibe de mi este huérfano cariño  
Espérame Sr. pastor Wamani

(\*) Wamani o Apu es el Dios en el mundo andino



## PASTORA, COMPAÑERA MIA EN LAS PUNAS

Ischu, mi ischu tierno  
Tú no más velarás por mi amada  
por mi pastora que pasta conmigo  
el ganado en las punas  
cuídala tú  
ya me estoy yendo.....

Cuando ella diga "tengo hambre"  
ischu, mi ischu tierno  
Tú no mas frutearás en  
su boquita

Cuando ella te diga "tengo sed"  
ischu, mi ischu tierno  
Tú no más le darás  
en su boquita tu rocío.....

La solidaridad entre el hombre y la vicuña perseguidos es conmovedora:  
"Vicuña de la Pampa de Galeras/ sílvarne cuando me estén llevando preso/  
También yo te sílvaré/ cuando gires y gires para evitar las balas/ cuando  
corras para evitar un tiro de fusil"

(Montoya, 1977: 323) Huayno tradicional Puquiano

Las dura vida de las llamas, conmueve a quien canta:

"En el camino atravieso los nevados, volteando con dificultad/warsara,  
warsarita mia/ La llama trata de seguir el camino/ pero no puede.../ Dicen que  
la santísima Cruz/sufre también/en medio de la nevada (Montoya, 1977:  
319), Estrofa de un carnaval de Urínsaya, Coporaque, Espinar, Cusco.

El carácter de propiedad de los dioses sobre los camélidos se va a explicar en las ofrendas a los dioses con mechales del animal vendido o intercambiado, porque se espera que los dioses favorecerán su restitución

La ofrenda para las llamas está cargada de gratitud y afecto. En las fiestas grandes como la Fiesta del Agua (Yarqa Aspiy) en las comunidades quechuas de Puquio; los Llamichus personajes centrales son esenciales; representan a los dioses, a los nevados, sólo hablan quechua; están vestidos de lana y son los encargados de velar por el cumplimiento de las normas andinas, las de parentesco y comportamiento general.

Los llamichus tienen oposición con los NAKAQ y Pistakus; que son extranjeros, hablan castellano y son abusivos.

El baile es otra expresión importante; la llamerada es la fiesta y danza de los collas que representa a los alpaqueros. En Acora - Puno el baile de los chokelas representa el chaco de la vicuña.

### III Producción campesina a partir de los camélidos

La vigencia de la ganadería altoandina se expresa en la variada producción campesina a partir de la crianza de alpacas y llamas, como:

a. El tejido como actividad artesanal y manual de gran importancia, con altos niveles de calidad y características ancestrales.

El tejido va a tener su máxima expresión en las culturas prehispánicas y va a persistir a lo largo del tiempo.

La comunidad andina utiliza la lana de alpacas y llamas para tejer de todo: vestidos, camisas, chalecos, pantalones, hualis; prendas de abrigo: chullos, ponchos, mantas; frazadas.

b. La producción de artefactos utilitarios para el proceso productivo como costales, sogas, warakas, ojotas, etc.

c. La elaboración de productos transformados como: carne seca, charqui.

Transcribimos una bella canción de tejedoras.

#### CANCION DE LAS TEJEDORAS

Hilamos cantamos  
cantando bellamente  
tejemos  
algo que se parezca mucho  
a los mocitos y a las mocitas

} Cantan todas las  
las tejedoras

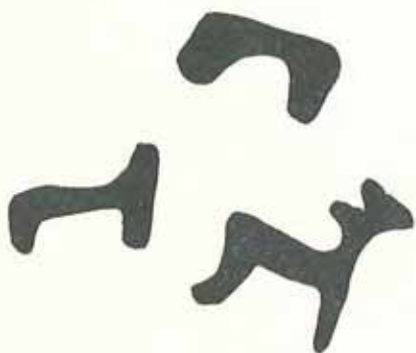
Se ha arrancado el hilo fino de mi trama  
porque lo hilamos sin cuidado  
así, del mismo modo  
nuestro amor podría acabar  
con quienes queremos

} Canta una tejedora

Sólo en tu nombre hilamos grueso  
para que de nosotras te acuerdes  
como no se arrancan los hilos gruesos  
no se abandonan  
los que se quieren.

} Cantan todas las  
tejedoras

Canción inspirada en el canto de las tejedoras de Mañasu- Distrito de Puno;  
compuesto por Inocencio Mamani en 1922-27



## MITOS Q'OLLAS SOBRE CAMELIDOS SUR AMERICANOS

Dr. Julio Bustinza

La ausencia de un sistema de escritura desarrollado en las culturas de Sur América, ha impedido conocer profundamente el proceso de acumulación de conocimientos, cuyo bagaje permitió el avance cultural en forma totalmente autónoma en el mundo, hasta llegar al último período de la cultura en el período Pre-hispánico: EL INKAIKO.

Las averiguaciones realizadas por los cronistas, que se refieren a procesos históricos, religiosos y costumbristas, causaron asombro por lo novedoso o crean antagonismos oscuros de salvajismo, para borrar todo vestigio del pasado y justificar la conquista, hasta que en el presente todo este conocimiento quedó lejano, pues la tradición se había borrado de la memoria popular o ha sobrevivido aislado, envuelto lo legendario, prescrita y desvirtuada al margen de la historia, por lo que es dificultosa, pero que de una u otra manera aún vive en las Comundidades Campesinas, aisladas, como lo son las Comunidades Campesinas Alpaqueras de nuestra patria y que gracias a la tradición oral, aún es posible conocer, para poder comprender el mundo andino y buscar las alternativas para su desarrollo, el cual se ha detenido hace casi 500 años.

Con el propósito de entender mejor el mundo de los Alpaqueros, hemos recogido algunos mitos y leyendas Qhollas, que aún sobreviven, para que sean canalizados e interpretados por los estudiosos, así como para los Alpaqueros, que se han olvidado o se están olvidando, debido a los adelantos de la TV que impiden la comunicación dentro de los individuos de una misma familia, haciéndolos perder sus valores y costumbres con gran riesgo para su sobrevivencia.

## EL ORIGEN DE LAS ALPAKAS

El pueblo Qholla involucra hoy en día varias naciones, que estuvieron constituidas por hombres de lengua Aymara, según lo afirma el Padre Ludovico Bertonio, y que hoy en día hablan Español, Quechua y Aymara, desapareciendo poco a poco estas últimas, olvidando sus tradiciones y costumbres con evidente pérdida de identidad cultural, en un proceso lento de transculturización, por lo que antes que desaparezcan muchos valores, hemos recogido una Leyenda que se contaba entre los antiguos Aymaras del Altiplano Puneño, y que me lo contaron hace mucho tiempo unos viejos Alpaqueros Aymaras, y tal como me lo contaron se los cuento, para que los Qhollas de hoy y de mañana cuenten a sus hijos como lo contaron:

"En la época del NAYRAPACHA, los NAYRA HAQUENAKA, fueron guiados por el DIOS WIRACOCCHA, tras largo peregrinaje de los hombres por tierras hostiles, llenas de fieras salvajes, alimañas y enfermedades, hasta que llegaron a estas tierras a la cual denominaron AKAPACHA. Estas tierras los recibieron a los recién llegados, con los brazos abiertos como si fuera una madre amorosa, por lo que la denominaron PACHAMAMA. Esta AKAPACHA, era un verdadero paraíso cuando llegaron los primeros hombres, pues los cerros y las pampas ofrecían enormes manadas de HUARIS, HUANACOS, TARUKAS, HUISKACHAS, HUANQ'OS y TOQHOROS. Todos estos animales eran SALLQHA, SALLQHA entre los cuadrúpedos mamíferos no dañinos. Además habían millares de parvadas de URPI, HUALLATAS, SURIS, PP'ISAQHAS, LLUTHOS, etc., entre las volátiles comestibles. Los ríos y las lagunas contenían CHALLHUAS, SUCH'IS, MARIS, UMANTUS, QHARACHIS, QHESIS, QHELIS, K'AYPAS. Entre los abundantes árboles el hombre competía por el dulce de los HUANHOYROS. El reino vegetal también competía ofreciendo el dulce CHULLO DE LA TOTORA, ACHUPAS, HILAS ACHURIS, PAPAS APHARY, SANKAYOS, CHIKURAS, etc. En fin, la naturaleza era pródiga en extremo.

Al contar el hombre con abundante comida, suficiente vestido y con un clima favorable y libres de enemigos naturales como el hambre, las enfermedades y los mismos hombres, se asentaron definitivamente obteniendo todo lo que necesitaban mediante la CHALHUAÑA, la KANTUTA, KAJTANA, CHAKUNA, SIPINA, etc. en la que se volvieron expertos. Actividades que les proporcionaban todo lo necesario para las familias, las cuales compartían todo, amándose unos a otros y agradeciendo al Dios Wiracocha todos los días de su vida. Así vivieron mucho pero muchos años. Todos

estos años fueron SAPPA MARA o de abundancia; pero, esta tranquilidad, como todo en la vida, no pudo ser eterna, pues nada es eterno en este mundo. Un día de tantos estos se acabó, pues, como consecuencia de la buena vida la población aumentó, y junto con ella aparecieron la impiedad, la envidia, miseria y el peor de los pecados del hombre LA AMBICION, que junto con el abuso de la fuerza bruta, hizo a unos hombres más fuertes que a otros, haciendo que olvidaran a su Dios y a las buenas costumbres que les había permitido vivir juntos, unidos y fuertes; por lo que empezó el robo, la mentira, la ociosidad y el crimen. Los hombres ya no eran hermanos, sino eran AUK'AS. Como consecuencia de tanta iniquidad, se enojaron la TIERRA, los CIELOS, las NUBES, los VIENTOS, el SOL, las ESTRELLAS, los RIOS; es decir, todas las fuerzas de la naturaleza creada por Dios, negándose éstas a seguir proporcionando sus bienes a los soberbios, y se hicieron presentes entonces los malos años y de mucha hambre llamados YANQHA MARO o MACCHA MARA, desapareciendo las plantas y los animales que hasta entonces eran abundantes, como un castigo de Wiracocha. Empezaron a morir también los hombres, hasta entonces fuertes y dominadores. Como ocurre en todas partes del mundo, el hombre sólo se acuerda de Dios cuando tiene dificultades, que él mismo no puede resolver, por lo que se vieron en la necesidad de convocar a sus LAYQHAS, QHOLLIRIS, QHALLAHUAYAS, ACHACHILAS, para que busquen las causas de tanto daño, así como se encuentren la solución a tales problemas. Todos los hombres sabios reunidos, celebraron ritos y sacrificios, preguntando en las entrefías de los animales, en el vuelo de los pájaros en la luz de las fogatas y en todos los signos de la naturaleza, hasta que después de largo tiempo llegaron a la conclusión de que el hombre había ofendido al Dios Wiracocha gravemente, por lo que ordenaron penitencias y miles de sacrificios más, hasta que demostraran gran humildad; por lo que hallaron gracia ante sus ojos; pues el gran Wiracocha se compadeció de sus hijos, como todo buen padre lo hace e hizo un trato con ellos de la siguiente manera:

El Dios Wiracocha les entregaría a sus hijos ( los hombres) un animal muy bello, cuya crianza y cuidado los libraría de futuras hambrunas, garantizando de esta manera la sobrevivencia del género humano en forma indefinida, siempre que el hombre lo cuide y proteja con mucho cariño. Este bello animal fué el HUARI, que vive recorriendo el universo por el HANAN PACHA JAHUIRA, y que se la observa por las noches despejadas al sur de la CRUZ DEL SUR, provista de ojos los HUARI NAYRA que observan constantemente al hombre, sobre todo lo que hacen en este mundo, y al cual se quejan las Alpacas si es que sus pastores les dan malos tratos.

Para evitar que el espíritu de las Alpacas, se quejan a Wiracocha, los indios Aymaras ofrecen sacrificios de fetos de alpacas o de hunto sin sal de alpacas, durante las ceremonias y ritos propiciatorios para que se reproduzcan muy bien las Alpacas y se aparten las enfermedades, así como todos los males del hogar. Así mismo, dicen que nunca debe practicarse la matanza de Alpacas durante la noche por que los matadores serían observados por los HUARI NAYRA y castigados, así como también el matador nunca debe ser visto por la Alpaca sacrificada, motivo por el cual se les tapa los ojos antes del sacrificio con una manta, para que no sea reconocido, y este pueda avisar al Dios Wiracocha para castigarlo.

Es así que, un día el dios Wiracocha ordenó a la PACHAMAMA, para que pariera al amanecer de un día a las ALPACAS, por que éstas brotaron al amanecer por los manantiales y de las lagunas, para apacentar en los verdes prados de sus riberas, en donde les gusta morar. A estos lugares les denominan PAQHARINA, que son lugares sagrados, cuando más grandes y a más altura se encuentren. Aún hoy en día se siguen rindiendo culto, siendo el lago TITI QHAQHA la más grande e importante PAQHARINA. Desde entonces es posible la vida del hombre, sin ninguna dificultad en la Puna y en la Cordillera. Así sea siempre.



## VOCABULARIO

NAYRA PACHA:	Los primeros tiempos
NAYRA HAQUENAKA:	Los primeros hombres
WIRA WHOCHA:	Dios Altiplánico Origen de la vida
AKA PACHA:	De esta tierra.
PACHA MAMA:	Madre tierra
HUARIS:	Vicuñas o Camélidos primitivos
HANACOS:	Guanacos
TARUKAS:	Venados o Ciervos Andinos
HUISKACHAS:	Viscachas
HANQ'OS:	Cuyes
TOQHOROS:	Roedores salvajes parecidos a cuyes
SALQHA SALQHA:	Animales silvestres
URPIS:	Palomas
HUALLATAS:	Ganzos andinos
SURIS:	Nandú andino o Avestruz americano
PHISAQHAS:	Perdices
LLUTHUS:	Codornices
CHALHUAS:	Peces
SUCH'IS:	Suches
MARIS:	Bagres
UMANTUS:	Peces del lago
QHARACHIS:	Peces del lago
QHELIS:	Peces del lago
K'AYRAS:	Ranas del lago
HUANCHOYROS:	Ranas de los manantiales
CHULLO:	Cuellos de la totora comestible por el Hombre
ACHUPAS:	Frutas
HILA ACHURIS:	Frutas
APHARU:	Papas silvestres
SANKAYOS:	Frutilla de espino
CHIKURAS:	Raíces comestibles
CHALHUAÑA:	Pesca
KATUNA:	Captura
KAJTAÑA:	
CHAKUÑA:	Chaco
SIPIÑA:	Laceo
YANQHA MARA:	Mal año. Año de hambruna
LAYQHAS:	Brujos
QHOLLIRIS:	Médicos
QHALLAHUAYAS:	Médicos
ACHACHILAS:	Ancianos
HUARI NAYRA:	Constelación de los ojos de Vicuña



## ORIGEN DE LA LLAMA

Fundado ya el Imperio Inkaiko por MANKO QHAPAJ y MAMA OCLLO, Hijos del Dios Wira Qocha, y que reinaban en la Imperial Ciudad del Cusco, en la cual se había establecido todo un sistema de trabajo y organización, que permitió consolidar el poder de los gobernantes.

El matrimonio tuvo varios hijos, el menor de los cuales, se enamoró perdidamente al estar paseando por los Templos y Palacios de la Gran Capital, de una bella joven. Esta hermosa joven, resultó ser una de la Aqllas, destinadas al culto del Sol.

El amor a primera vista, fue correspondido por la joven, al observar la llama de fuego que enciende el corazón de los enamorados, y que cuando arde al amparo de la juventud, no existe razón humana valedera para destruirlo, modificarlo o impedirlo. Ante estos hechos, impulsados por la fuerza del amor, el joven enamorado, pidió a su Padre el Inka, el permiso para casarse con la joven escogida, motivo de sus sufrimientos.

El pedido formulado por el hijo, desagradó al Todo-Poderoso Manko Qhapaj, pues vio en el acontecimiento, un hecho que daría origen, a que se podían transformar o modificar, las leyes dictadas por su Padre el dios Wiraqhocha, las cuales deberían ser cumplidas por todos los humanos, cualquiera que fuera su procedencia, prohibiendo por ello al hijo para que siguiera con sus pretenciones, bajo pena de muerte ante la desobediencia; pues la Aqllas estaban destinadas para el culto a los Dioses, e impedidas de casarse y convivir con los hombres, bajo pena de muerte, pero el amor es tan fuerte, que nubla completamente la razón de los enamorados, que el joven en contra de la oposición y prohibición paterna, un día en su desesperación, logró ingresar al Aqllahuasi, y tras convencer a la bella doncella, dueña de sus desdichas, se la robó y huyendo lejos de la capital, para consumarse el matrimonio, conociendo el Inka de los acontecimientos que rodearon el hecho con gran disgusto de su parte, mandó a sus guardias para que apresaran a la pareja y los condujeran a su presencia, y ante la gravedad de su falta, ordenó aplicarles la máxima pena, pero ante el llanto y los ruegos de la anciana Madre, quien conmovida ante el pecado de amor, cometido por el hijo, rogó al Inka, para que éste perdonara la vida a los infelices amantes.

El Inka luego de un tiempo, quedó convencido por los ruegos y súplicas de su esposa, cambió su sentencia, confinando a vivir lejos de la ciudad, en las lejanas montañas, junto con los animales salvajes, prohibiéndole regresar a la casa paterna bajo pena de muerte, y por otra parte hizo

expulsar a la bella joven fuera del país, quien había concebido un hijo. La separación de los amantes esposos, era peor que la muerte, pues el sufrimiento de ambos era insoportable, por lo que los ruegos de la joven Madre al Poderoso Wiraqhocha, halló gracia, quien compadecido, permitió la reunión de los esposos, y para no violar las Leyes de su hijo el Inka, transformó en LLAMAS a la mujer y al hijo, las cuales aparecieron en las inmediaciones del Cerro Guanaqhaure.

Sabedor, el Inka de la aparición de unos animales mansos y tiernos, casi con miradas humanas, humilde y suplicante, por medio de sus Tukuyrikuqh, ordenó a sus soldados para que los llevaran inmediatamente a su presencia, mandando a preguntar a sus sacerdotes, augures y adivinos para que le expliquen el hecho de como habían aparecido, quienes le contaron la historia, ante lo cual quedó conmovido, perdonando al hijo la vida y permitiéndole volver a la ciudad, pero mostrándose más inflexible que Wiraqhocha, para que no fuera burlada la Ley, condenó a muerte a las Llamas, ordenando que las sacrificaran arrancándoles el corazón, como ofrenda al Dios. Las llamas al oír la sentencia se pusieron a gemir lastimosamente, lo que ha generado el comportamiento de éstas. Al morir las Llamas sus espíritus se dirigieron a la morada de Wiraqhocha, transitando por la eternidad de la gran vía que conduce a ella, en donde se les ve todas las noches con el nombre de Constelación de las Llamas, del Zodiaco Negro de los Qhollas. Al producirse la sentencia, el hijo no pudo resistir y también emprendió el viaje sin retorno, siguiendo el camino de las llamas para pedir el perdón de Wiraqhocha quedando también su espíritu en la vía láctea (NANAQPACHAÑAN) detrás de las llamas, constituyendo la Constelación del Pastor (HANAQPACHA MICHEQ).

El día que lleguen al fin de su eterno recorrido, recuperarán sus formas terrenas, y volverán para gobernar con justicia y bondad, para que como Ley Universal reine el amor entre los hombres.

## **ORIGEN DEL ALQHAMAKI O EL CASTIGO DE WIRA QHOCHA**

Hace muchísimo tiempo atrás, cuando los dioses tenían la capacidad de transformar a los seres y objetos de la tierra, como premio o castigo, el poderoso Dios creador del Qhollasuyo: Wira Qhocha; reinaba en el universo, dictando leyes a los hombres, que eran recogidas por los sacerdotes y transmitidas esotéricamente, de generación en generación.

Un día de tantos, nació Mariano Mamani, dentro de una familia de pastores. Este resultó ser un individuo muy ocioso y descuidado; no obstante a las recomendaciones paternas y maternas, seguía llevando una

vida carente de todo dinamismo y actividad que caracteriza a la juventud. Hasta que llegó un día, en que a la muerte de los padres, resultó dueño de una no poca significativa herencia, entre ellas tierras, casa y ganados. El susodicho individuo, a pesar de haber llegado a la edad de treinta años, no había podido contraer matrimonio, a pesar de los múltiples intentos de los padres para conseguirle pareja, pues ningún miembro del AYLLU, ni siquiera los vecinos querían emparentar con tal individuo, pues se hizo fama de su incuria e irresponsabilidad, a pesar de que los padres ofrecían a cambio una buena dote a la mujer que se hiciera cargo de la pesada responsabilidad del matrimonio, que una vez consumado es indisoluble, pues para ello se hace el sirvinacuy, pues muchos intentos de estos, habían fracasado, y la muerte de los padres se produjo más por vergüenza y tristeza por el hijo, que no entendía razones, para cumplir con las leyes divinas, de no robar, no mentir, y de no ser ocioso, pues de todas ellas hacia gala el empedernido, mal hijo.

Al morir los padres, dueño de su propio destino y fortuna, Mariano comenzó a usufructuar de los bienes, descuidando a sus rebaños, que son la fuente de todas las riquezas de los hombres del Qhollao, pues con sus productos es posible tener todo lo que uno desea. Las llamas eran encerradas en sus rediles antes de las cuatro de la tarde, y eran soltadas después de las nueve de la mañana, además de que constantemente, cuando pacían, eran arreadas a hondazos y latigazos, urgiéndoles para que comieran rápido, sin tener en cuenta que las llamas deben ser criadas y cuidadas con mucho cariño y esmero, a fin de que puedan desarrollar todas sus actividades productivas. Por lo que empezó a disminuir la producción y los animales enflaquecían y no se reproducían, disminuyendo el capital al poco tiempo de haber recibido la herencia. Esto encolerizaba más a Mariano, por lo que renegaba contra los animales, a quienes les hechaba la culpa de sus dificultades.

Por lo que todos los días, las llamas eran objeto de malos tratos, insultos y castigos. Era frecuente escucharlo insultando a las llamas, con frases como:

- HICHUGŪINASQHA!
- PASTO Q'ARA!
- KUNKA SAPA!

Todo esto, en contra de la costumbre de tratar con cariño, hasta con fiestas, para que las llamas se encuentren contentas y puedan retribuir a su dueño con sus productos, y de esta manera aumentar el capital, en beneficio de la familia pastora, tal como lo había ordenado Wira Qhocha cuando

hiciera entrega de este patrimonio al hombre de los Andes, habitante de las grandes alturas.

Víctimas de tanta iniquidad, las llamas decidieron un día, irse a quejar al Dios Wiraqhocha, por lo que emprendieron camino, al atardecer, siguiendo la dirección del Sol poniente, perdiéndose en la distancia allende las montañas.

Mariano Mamani, que tenía la costumbre de recoger antes de la hora, a sus animales de los campos de pastoreo, a la cual ya se habían acostumbrado pues las llamas y las alpacas al caer la tarde, sin necesidad de arrearlas se dirigen a su dormitorio (Hiphña) para luego echarse a descansar, rumiando plácidamente y gozar de los últimos rayos del Sol, en abrigado coloquio, mientras que los animales jóvenes retozan. Este, al no ver retornar a sus llamas, se enfureció y entró a su casa, para sacar la honda y su látigo, en tanto que mascullaba cien insultos, haciendo conjeturas para castigarlas, rumiando miles de pensamientos malignos, que cruzaban su mente vil y malébola. Su extrañeza, aumentó aún más cuando no vio a sus animales en los lugares acostumbrados. Se sabe que las llamas, al igual que sus congéneres silvestres, son territoriales. Entre tanto, la noche aumentaba lentamente, y se hizo tarde, por lo que procedió a regresar a su hogar, con la promesa de ir a buscarlas al día siguiente, muy temprano. Su cólera se hizo angustia; como siempre ocurre en estos menesteres.

Mariano, no pudo consiliar el sueño esa noche, tanta era su preocupación. En los pocos minutos que el sueño vencía su mente, ésta se llenaba de pesadillas, soñó con sus padres y difuntos, que le recriminaban como antaño sus flaquezas, revolcándose de risa al verlo y apenas se acercaba a ellos, éstos echaban a correr, sus pies se le hacían pesados y no podía alcanzarlos.

Se levantó al tercer canto del gallo, llevándose consigo las vituallas necesarias para un buen viaje y echó a caminar, preguntando a sus vecinos, los cuales le contaron que habían visto, efectivamente, que la tarde anterior las llamas se dirigían con dirección al Sol poniente, por lo que siguió las huellas, preguntando a sus vecinos, los cuales le contaron que habían visto efectivamente, que la tarde anterior las llamas se dirigían con dirección al sol poniente, por lo que siguió las huellas, preguntando a sus vecinos, los cuales le contaron que habían visto efectivamente, que la tarde anterior las llamas se dirigían con dirección al sol poniente, por lo que siguió las huellas, preguntando siempre aquí y acullá, a los monte, a los ríos, a los árboles, y a todo los seres vivientes, con quienes se cruzaba, si habían visto a sus llamas, y todos le contestaban que las habían visto pasar, dirigiéndose más allá de las montañas, al lugar en donde el sol se pierde en el horizonte

y empieza el camino (ñan) que conduce al trono de Wiraqhocha.

Luego de muchos días de caminar y caminar, preguntando de aquí para allá, y como preguntando se llega a Roma, llegó al trono del poderoso Wiraqhocha, al enésimo día de su viaje, por que no hay viaje que no termine, ni plazo que no se cumpla.

Apenas Mariano llegó al trono de Wiraqhocha y conocedor de su presencia, lo hizo llevar frente a él, preguntándole que quería, a lo que Mariano identificándose le respondió que venía a reclamar, para que le devolviera sus Llamas, que se habían escapado de sus terrenos, quejándose de ellas. Wiraqhocha recibió la queja impasible, y luego de escucharlo, contestó diciéndole que al día siguiente convocaría a juicio, para escuchar las quejas, tanto de Mariano como de la Llamas y que además mandaría a llamar a todos los testigos que fueran necesarios, para que así, con conocimiento de causa, daría su sentencia, ya sea para acceder a la demanda y para castigar a los culpables, o para perdonar, pues como Dios, su sentencia siempre era justa, a diferencia de la Justicia Humana que siempre es imperfecta, y cambiada a voluntad de los poderosos, en contra de los débiles y humildes, por lo que la única justicia es la Divina, además por ser justa es inapelable, por muchos abogados que hubieran.

Convocado el tribunal, el Gran Wiraqhocha se encontraba sentado en su trono, rodeado de toda su corte, en la que se encontraban los testigos, así como los litigantes.

Wiraqhocha, mandó para que Mariano Mamani, hiciera uso de la palabra, justificando su pedido de devolución de sus llamas. Luego, concedió el uso de la palabra a las llamas; las cuales hicieron conocer sus quejas, poniendo por testigos a todos los animales, tanto silvestres como domésticos, del maltrato de que habían sido objeto, por lo que se negaban a regresar al poder de Mariano Mamani, y al contrario pedían castigo para el malvado, que había incumplido el pacto que hicieran los primeros hombres con el Dios Wiraqhocha.

El juicio duró varios días, durante los cuales desfilaron los testigos.

Primero desfilaron todos los animales que se desplazan por la tierra. Luego desfilaron los animales que se desplazan por el agua, y finalmente desfilaron los animales que se desplazan por los aires.

Todos los testigos, con excepción del Zorro, Condor y Gallinazo, corroboraron las quejas de las agraviadas.

Ante tanta ignominia, Wiraqhocha dictó sentencia. Las llamas no serían devueltas a Mariano Mamani, y éstas quedaron para engrosar el ható Divino.

Mariano Mamani perdería su forma humana y regresaría a la tierra con-

vertido en Alqhamari, estando prohibido de comer carne fresca.

Desde entonces se observa que a unas aves carroñeras, que habitan en las alturas, la gente les denomina Mariano (en Aymara) y Mamani (en Quechua) y despectivamente Alqhamari. Este animal nunca come carne fresca, se alimenta de carne putrefacta y mal oliente, de animales muertos por las enfermedades y por el Rayo, compitiendo con el Gallinazo, el Buitre y el Zorro, por lo que estos animales les llaman despectivamente como: el Compadre QHARAPELA pues todos los animales que comparten el alimento son compadres, pues fueron los únicos que atestiguaron a favor de Mariano.

"Antes de sentenciar Wiraqhocha, hizo recordar a todos, que las llamas y las alpacas les fueron entregadas a los hombres para que las cuidasen y criasen con mucho amor, en caso contrario se les quitaría definitivamente y se las llevaría a todas al cielo, pues estos animales no son propiedad del hombre, sino que le pertenecen a él, y que los hombres solo son pastores y criadores.

Por lo que, cuando el hombre necesita matar a una llama, no debe ser vista por ésta, además debe pedir permiso antes a Wiraqhocha, pidiendo perdón por quitarle la vida, y devolviendo su valor al quemar el UNTO (grasa virgen sin sangre), como sahumero.

## ORIGEN DEL GUANACO O DEL SAPAN PUREJQH

Hace mucho tiempo, mucho tiempo atrás, en la época en que los Dioses tenían el poder de castigar a los seres vivos, cuando estos no cumplían con los designios divinos, pues cada ser vivo ha sido creado para un propósito, nada existe por nada, para bien o para mal, sino que sirve para mantener el equilibrio del mundo (universo) lo de acá, lo de arriba y lo de abajo, siendo lo de acá, temporal (kay pacha), lo de arriba (Hanaqj Pacha) y lo de abajo (Ukhu Pacha), eternos, permanentes relativamente, por que son influenciados por el Kay Pacha, y para que no se produzcan cambios bruscos, debe vigilarse constantemente, para que no se violen los principios y las normas que las relacionan, siendo sus guardianes y agentes todos los elementos que las componen, teniendo cada uno un Dios (Espíritu Protector) Illa, Huak'a, Apu, Pachamama, Enqha, Pagharina, y su poder, el Munay, que significa el querer o poder hacer algo sobre natural, siendo sus interpretes los hombres, el padre o la madre, en la familia, el jefe en el Clan o los mayores, en la comunidad. Los mensajes se transmiten a través de signos,

señas, etc. En la naturaleza, como el canto de las aves, las ranas, los insectos, así como los sonidos diversos producidos por otros animales, o las plantas, o los fenómenos de la naturaleza, como el rayo, viento, etc. en caso de no interpretar los mensajes, se recurre al Yachaqh. La observación es constante, cotidiano, sin dejar de pasar por alto ningún signo.

En estas primeras épocas, conocidas como May Pacha o ahora como May Tiempo en quechua, o Nayra Pacha de los aymaras, hubo un joven, que no le gustaba la ganadería, ni la agricultura, por que son actividades lentas en generar riqueza, mas por el contrario, son en extremo laboriosas y pesadas, sobre todo de mucho riezgo, en cambio la minería, es una actividad que con un poco de suerte, al hombre que se dedica a ella con fé y constancia, en breve lo que puede hacer en muy rico y poderoso, por que con el metal se puede comprar todo.

Es por eso que el joven de nuestro relato, desde que tuvo libertad y uso de razón abandonó la comunidad, y se dedicó a buscar minas, recorriendo los parajes muy distantes perdidos en las lejanas montañas, allí donde moran el viento, las lluvias y las tormentas con un tesón y empeño, que sólo se observa, en aquellos obsesionados por la riqueza, el poder y la fama, regresando a la comunidad, tan solo de tiempo en tiempo, para apertrecharse de las vituallas necesarias para su sobrevivencia, al cabo de lo cual, volvía con más ahinco a sus labores de búsqueda, hasta que finalmente un día, quizo la suerte premiar dicha constancia, pues un día de tantos, al estar recorriendo por las cumbres y cañadas de los recónditos parajes de la puna, cayó a un profundo barranco, en un lugar en donde parecía, que la tierra se había abierto, mostrando sus entrañas, y cual no sería su sorpresa, que al levantar la vista, para tratar de salir de él, observó una riquísima veta del vil metal, que brillaba en una de las paredes, como si fuera el mismo sol. En ese precido instante desapareció el cansancio, el dolor de la caída, el miedo y todo lo demás que siempre acompaña al hombre. Desde ese momento se apoderó de su cuerpo y alma la ambición, la avaricia, y el egoísmo, empezando febrilmente a extraer el mineral, motivo de todas sus ansias, angustias y desvelos, dejando de laborar sólo cuando había dejado de brillar el último rayo del sol, y empezando nuevamente con el rayar del alba, apenas si dormía. Cuando se dió cuenta, al cabo de unos días de trabajo agotador, vio tanta cantidad de metal acumulado, que le entró temor, de que alguien que lo viera, le robase, por lo que decidió, proceder a ocultarlo en un lugar, sólo conocido por él, en cuyo sitio, enterró, todo el tesoro que había obtenido, pero en este momento, le entró la avaricia, y no quizo compartir, ni aún vender su producto, no queriendo apartarse, del lugar, viviendo siempre con desconfianza, mirando constantemente al horizonte, para ver

si alguien venía lejos, y esconderse, para de esta manera no compartir su secreto. La gente de la comunidad, así como sus familiares, se preocuparon. Para la comunidad todos sus integrantes son importantes, y les interesa el destino que le ocurre a cualquiera de sus miembros; ante la conducta del joven, la Comunidad había ya olvidado su nombre, pues lo había denominado como SAPAN PUREJQH (El que anda solo, o el solitario).

La conducta del SAPAN PUREJQH, había sido de conocimiento del Supremo Dios: Wiraqhocha, el mismo que decidió, castigar la conducta, que iba en contra de la Comunidad, que son la Solidaridad, el Matrimonio, la Participación, la Bondad, la Obediencia, la Amistad, etc. Todo lo cual el Joven SAPAN PUREJQH, lo había olvidado, al haber invadido su cuerpo y alma, la ambición, la avaricia y el egoísmo, presa de la Fiebre del Oro, lo cual debía ser desterrado de la Comunidad. Por lo que éste debía ser castigado, y para que su ejemplo no debiera ser seguido por otros miembros de la Comunidad.

El castigo de Wiraqhocha, fue transformar al SAPAN PUREJQH RUNA en SAPAN RUREJQH GUANAKO (Guanako Solitario).

Este Guanako solitario en las noches de luna llena, se convierte en un Antropozoomorfo conocido como Koquena, considerado como Dios de las Minas, y que llega a conquistar a las jóvenes solteras, al cual se le reconoce por tener las manos y los pies, provistos de tan sólo un par de dedos, por lo que está prohibido a las jóvenes enamorarse de jóvenes extraños.

Como transcurría el tiempo y el SAPAN PUREJQH no regresaba a la Comunidad, decidieron ir a buscarlo, para saber si algo le había ocurrido, los comuneros fueron preguntando, de un lugar a otro, hasta que al final sólo encontraron en las lejanas cordilleras en el lugar donde había sido visto por los pastores, la última vez, un GUANAKO SOLITARIO, que al verlos echó a correr para luego ocultarse, acechando a sus buscadores, sin permitirles acercarse mucho, pero siempre regresando al lugar en donde se encontraba su tesoro.

Al regresar los comuneros con la noticia, a la Comunidad, dieron cuenta a los familiares y vecinos, que sólo habían hallado un Guanako, en el lugar del SAPAN PUREHJQH, ante este hecho, el Yachajg de la Comunidad, explicó todos los acontecimientos que habían ocurrido, al leer en las hojas de coca, que todo lo sabe cuanto se le pregunta.

A partir de esa fecha, se cuenta este relato en la Comunidad.

Es por esta razón, que los buscadores de Minas, cuando encuentran un GUANAKO SOLITARIO, para apoderarse de su tesoro, tienen que matarlo, pero si éste, sólo es herido y no muerto, en la noche, vuelve, para vengarse



de su cazador, y beberse su sangre, por lo que el cazador persigue a la presa, hasta matarla y nunca se le deja herido. Además se dice que desaparece la mina. La muerte del cazador se produce por anemia, luego de prolongada enfermedad.

Cuando Wiraqhocha se enoja, por que el SAPAN PUREJQH luego de un tiempo no busca pareja, castiga con la muerte, pues ni siquiera los animales pueden vivir solos indefinidamente. Para castigar al SAPAN PUREJQH envía al ILLAPAKO, Dios del Rayo y del Trueno, matando con sus balas celestiales. Los Guanacos saben esto, así como las llamas, vikuñas y alpakas, pues a veces puede confundirse, fulminándolas. En el lugar en donde es muerto El Guanako, se encuentra la Bala que le ha causado la muerte, y que hoy en día le llaman "LAS BALAS DE SAN PEDRO". Para evitar que las balas las maten, apenas se inicia la tempestad, los camélidos bajan de las altas cumbres de las cordilleras, así como de las laderas de los cerros, a toda carrera, para tenderse en lo más profundo de los valles, con el cuello a ras del suelo, y con las orejas también echadas para atrás, permaneciendo quietas durante la tormenta de rayos y truenos.

#### ORIGEN DE LA VIKUÑA O DE LA MUJER CELOSA

APU LLANQHAQHAGUA tuvo una hermosa hija "QHORI CH'ASKA" que era codiciada por todos los jóvenes de la Comarca, pero que ninguno era de aceptación del Padre, como para que fuera esposo de la bella joven. La niña que fue la última de las hijas del Apu, era totalmente diferente a sus hermanos y hermanas, pues su tez clara y sus cabellos rubios, que brillaban a la luz del sol y que se reflejaban en el espejo de las aguas cristalinas, de los manantiales de la puna cuando la niña se contemplaba en su soledad. La niña era protegida por sus hermanos mayores; los vientos, los rayos, las nieves que impedían fuera vista por personas extrañas por lo que la bella joven vivió durante milenios siendo la adoración de su Padre.

Un día llegó el hijo del Inka al pueblo de AYARIWIRI, capital del Reyno de los K'ANAS para hacerse cargo de la región conquistada por su Padre, y empezó a recorrer su reino, siendo avisado de la existencia de la bella mujer, lo cual fue al principio mera curiosidad, se tornó al poco tiempo en obsesión, a pesar de que había llegado con su esposa y sus hijos por lo que decidió ir en busca de la quimera, pues no creía que fuera cierto, pues la Corte de su Padre, así como en el Aqllahuasi, no había visto una mujer como la descrita, a pesar de que procedían de todo el Tahuantinsuyo. Al cabo de varios días de caminar y preguntar, llegó al paraje en donde moraba la bella,

y lo único que vio fue una Vikuña Solitaria que pastaba mansamente a orillas de un manatial cristalino, pues el Padre de la bella joven, la había convertido en Vikuña, al saber del interés del joven Inka, por conocerla y hacerla su esposa. Bastante impresionado por su hallazgo al volver a su residencia el joven Inka mandó preguntar a sus consejeros, por que no había encontrado a la bella joven, indicando que era falsa su existencia, sin embargo en sus inquietos sueños que empezaron a acosarlo desde entonces, la vio en sueños, tal como se la habían relatado, y su corazón quedó prendado de la belleza de la joven mujer, huyendo el sueño de sus ojos, por lo que la salud del Inka se hizo cada vez más delicada. Los Consejeros del joven Inka, preguntando a la Mama Coca, acordaron mandar a capturar a la Vikuña solitaria, pues habían comprobado que la bella joven había sido convertida en Vikuña. Luego de practicar el Chako, y capturar a la solitaria Vikuña, fue llevada a presencia del Inka, quién al verla se sanó inmediatamente, cual si fuera un remedio para sus males, al contemplar la finura del bello animal, que con sus ojos casi humanos le contemplaba con miedo, por lo que dispuso la dejaran en libertad en la verde moya, que era alimentada por siete manantiales cristalinos, como si fuera la misma puna.

El joven Inka todos los días iba a la moya, en donde se había acostumbrado la Vikuña, inclusive a su presencia, llegándose inclusive a acercarse al Inka, para que la acariciara su finísimo vellón. Luego de estas cotidianas visitas el Inka regresaba a su palacio a atender los oficios de su alto cargo.

La actitud del Inka, de franca indiferencia para su esposa y las preferencias por la Vikuña, hizo entrar en celos a la desdénada esposa, que cada día iba creciendo más y más, por lo que planeó hacer matar a la vikuña, y luego quitarle la lana, para con ella mandarse a tejer un vestido, con lo cual volvería a atraer el amor de su esposo, luego de los consejos de sus comadres y consejeras.

En el momento de arrancarle, el corazón a la Vikuña, ésta le dijo a la esposa del Inka, que le arrancaría el corazón para matar el amor, pero que nunca se vestiría con su lana ninguna mujer.

Conocedor el Inka de la muerte de la Vikuña, su pena fue muy grande, y como tenía un corazón muy noble, perdonó a su esposa, la cual como había prometido se mandó hacer un vestido con la lana de la vikuña, presentándose ésta ante el Inka, el día del INTIRRAYMI. El vestido brillaba con los rayos del sol cual si fuera tejido con oro fino, y el Inka vio a su esposa más bella que nunca, pero a los pocos días de seguir vistiendo con la lana de la vikuña, atacó raro mal a la esposa, muriendo a los pocos días, sin que los sabios y los brujos pudieran hacer algo para salvarla.

Preguntando los sabios, encontraron que la causa era el vestido, increíble-

dulo el Inka hizo vestir a su segunda, a su tercera esposa, etc. ocurriendo exactamente lo mismo que con la primera, con todas ellas. Pensando que había sido un maleficio recaído en el vestido, ordenó vestir a sus otras esposas con tela de otras vicuñas cazadas, pues como se sabe para quitarle la lana a las vikúñas hay que matarlas primero, por que la cantidad es escasa, así como la longitud de la fibra fina, no es mayor de 7 cms. por lo que es necesario bastante cantidad para un vestido.

A pesar de ello ocurrió, que todas murieron igualmente, por lo que el Inka dispuso que ninguna mujer vistiese con tejidos de lana de vikúña y sólo fuera usado por los varones.

Curiosamente, en la actualidad esto mismo ocurre, por lo que la lana de vikúña sólo puede ser utilizado por los varones. La razón es que la fibra de la vikúña se desescama, y las partículas sensibilizan al cuerpo humano, por aspiración, desarrollando alergia a la lana, siendo muy sensibles las mujeres, por efecto de las hormonas sexuales femeninas, las hormonas masculinas hacen a los hombres más resistentes a la sensibilidad alérgica, por lo que a esto no les afecta.

## VOCABULARIO

HANAJQ PACHA:	El munto de arriba, superior, o celestial, donde moran los espíritus buenos.
KAY PACHA:	El mundo de aquí, real, temporal.
UKHU PACHA:	El mundo de abajo, inferior, subterráneo, en donde moran los espíritus malignos.
ILLA:	Lo mejor, que se debe guardar como buen augurio.
ILLAPAKQJ:	El Dios del Rayo, que mata.
HAUK'A:	Idolo, sagrado, totem, mounstro, anormal.
APU:	Todo Poderoso, montaña
PACHAMAMA:	La Madre Tierra.
ENQHA:	Espíritu
MUÑAY:	Poder, Querer.
MAY PACHA:	El Tiempo de Antes
MAY TIEMPO:	Idem
SAPAN:	Solo, único, solitario, sin compañía
PUREJQH:	Caminar
SAPAN PUREJQH:	El que anda solitario

WIRAQHOCHA:

KOQUENA:

BALAS DE SAN PEDRO:

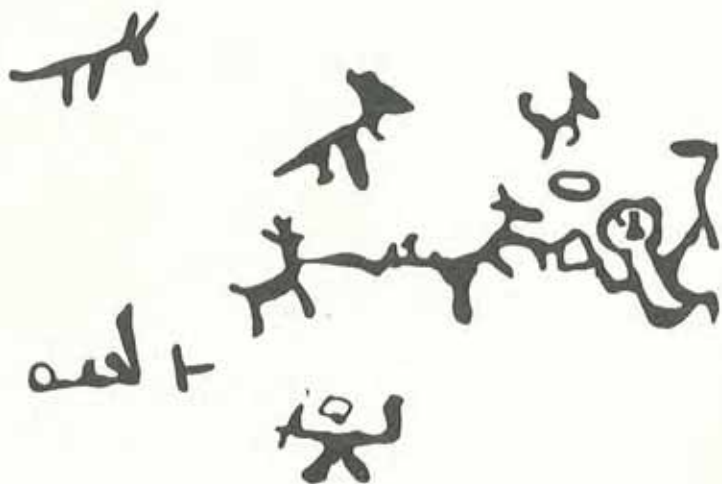
GUANAKO SOLITARIO:

Espíritu Creador de las Aguas

Dios Antropozoomorfo

Concreciones metálicas, resultantes de la fusión de los metales, en el suelo mineralizado en donde cae el rayo.

Comportamiento Territorial de los Guanacos (una forma), cuando llegan a la edad mayor de cuatro años y no logran hacerse de un grupo familiar, cuando se separan de los grupos errantes de machos jóvenes (tropilla). Defienden su territorio, hasta formar su propio grupo, con hembras jóvenes errantes.



## PREGUNTAS Y COMENTARIO

### GRIMALDO RENGIFO

Es sobre el término nayra. Parece que en algunas zonas se utiliza no sólo para referirse al pasado, sino al futuro. Algunos tratan de interpretar que en el mensaje andino no haya pasado, ni futuro, sino lo que se vive. Entonces cuando utilizan la palabra nayra no es para referir al pasado, es más bien para referirse al hecho de que uno no puede vivir sin su experiencia. Quisiera saber cómo esto se interpreta en los mitos?. La otra precisión es si lo que ellos ven como Huari Ñahui es lo mismo que él llama Ñahui.

### JULIO BUSTINZA

Se refieren con la palabra nayra como refiriéndose a los primeros tiempos. Respecto al huarifahui es exactamente lo mismo.

### ANTONIO JERI

Las llamas y alpacas han sido originarias del sector Colla, cómo se indica en el mito?

### JULIO BUSTINZA

Hay varios puntos de vista. Uno que plantea la posibilidad de varios sitios de domesticación. Hasta el momento la única evidencia que muestran los arqueólogos es la puna de Junín, porque es uno de los pocos sitios donde se han hecho excavaciones. Yo pienso que ha sido por esta región, pero mientras no se hagan estudios de arqueología la propuesta de los arqueólogos sigue en pie.

### JORGE FLORES OCHOA

Parece que las llamas tenían muchos más importancia que las alpacas. En los mitos hay una asociación; mientras que las llamas aparecen

hermosas, para el embellecimiento de la vida; la alpaca aparece como un animal un poco más pragmático y utilitario.

### **JULIO BUSTINZA**

En toda la mitología inca lo que aparecen son las llamas; alpacas no aparecen. Incluso en Huari las representaciones de llamas son más frecuentes que las representaciones de alpacas. Entre los chimús aparecen llamas y una que otra alpaquita. Creo que eso revela la importancia ideológica que tenía la llama.

Puede ser que la llama tenga la importancia por ser estratégica en la expansión inca. Lo que no es la alpaca. La alpaca es un animal exigente en cuanto al medio social en que se desarrolla; la llama es un animal resistente, puede estar sin tomar agua 15 días hasta un mes. La alpaca es un animal más territorial, se resiste a las caminatas.

### **ENRIQUE MOYA**

Con lo que se ha dicho parecería que antes la crianza prioritaria eran las llamas y la secundaria las alpacas. Con el proceso de la conquista y la colonia esto cambia. Los caballos sustituyen como animal de carga a las llamas, y la industria luego va a necesitar la fibra de la alpaca. Estas influencias externas van a cambiar el orden y colocar en segundo lugar a la llama.





## **MITOS Y PLANIFICACION DEL MANEJO GANADERO**

Ricardo Claverías H.

Ponencia elaborada en el Proyecto de Investigación de Sistemas Andinos. PISA

Generalmente los proyectos que han intentado innovar o desarrollar la tecnología o las formas de organización de los campesinos, han fracasado porque no han tomado en cuenta que la tecnología y los objetivos de la producción señalados por los campesinos, son parte y se hallan planificados en sus prácticas culturales: mitos, ritos, fábulas y canciones.

El presente trabajo, trata de resumir las relaciones de esas prácticas culturales con la producción ganadera y agrícola.

### **A. LAS CARACTERISTICAS DEL PENSAMIENTO MITICO: LA TOTALIDAD**

Toda sociedad tiene su propia autopercepción y autodefinition. En la sociedad andina en su definición se da jerarquía, en primera instancia, a la cosmovisión religiosa expresada en sus mitos -como sistematización de los conocimientos- y ritos - como el volver a vivir- el conocimiento, a través de sus celebraciones-. Mediante los mitos y ritos, en la sociedad andina, se efectúa el proceso de autopercepción y autodefinition; esas prácticas culturales son la modalidad peculiar que usan en la sociedad andina para



reproducir en el pensamiento, el origen, estructura y funcionamiento social y tecnológico de la sociedad.

Desde esa autopercepción se explica míticamente y de manera total el espacio y el tiempo (más adelante véase el caso del mito del origen de las alpacas).

El pensamiento mítico, también es totalizado, porque es espontáneo y analógico (percibe vívidamente el mundo que lo rodea y considera al hombre como parte y semejante a todo ser viviente). Se le puede considerar al hombre andino como un especialista en la totalidad - productiva y cultural. Porque la gran diversidad ecológica, la multiplicidad de cultivos, de ganadería y sus contactos en diversos tipos de comunidades, permiten al hombre andino relacionarse y llegar a conocer los presupuestos básicos de la totalidad que le rodea.

Este dominio de la totalidad, posibilita a los campesinos a ser también creadores e innovadores de su tecnología, porque dominan el proceso de trabajo en su totalidad, aunque no siempre en toda su profundidad.

Pero también otros conceptos que se entrelazan con la totalidad son la diversidad y especialización (no la monoproducción), la reciprocidad, la identidad y otros conceptos, que constituyen la matriz conceptual básica, de la cual parten necesariamente los campesinos andinos para actuar, producir y transformar.

## **B. RACIONALIDAD Y MATRIZ CONCEPTUAL**

Para generar tecnologías se debe precisar que no solamente estén de acuerdo con la ecología del sistema, sino también deben estar en correspondencia con la racionalidad de los campesinos. Ahora bien, esa racionalidad -dimensión que también sirve para priorizar los proyectos en la comunidad- no debe ser confundida con los DESEOS de los campesinos; en estricto, racionalidad es el comportamiento de un sistema o de agentes sociales para alcanzar determinados objetivos (producción y reproducción) de acuerdo a los medio apropiados a sus finalidades.

Las necesidades prioritarias y los medios para lograr la producción para satisfacer esas necesidades, son aspectos fundamentales de la racionalidad. Los campesinos andinos tienen como objetivo principal, producir alimentos para su subsistencia (consumo directo o intercambio) y los medios para reproducir los componentes de su economía doméstica.

Por otra parte, en relación a ese objetivo y en consideración al tipo de ecosistema y clima andino (con fenómenos meteorológicos muy negativos para la producción agropecuaria), los productores de esta región deben

manejar estrategias especiales de acuerdo a conceptos básicos que les sirven de guía para controlar y manejar su agroecosistema que estructuran su racionalidad.

El esquema 1, trata de sintetizar esa matriz conceptual básica de la racionalidad de los campesinos andinos. Sucintamente en el esquema se propone lo siguiente (Ver cuadro):

- Aunque los campesinos tienen una economía y relaciones sociales muy heterogéneas; sin embargo, a nivel más abstracto y general, se aprecia que existe un uso o racionalidad básica que sirve de matriz conceptual, mediante la cual los campesinos adoptan comportamientos para alcanzar a cumplir los objetivos que se proponen los distintos tipos de campesinos.
- Así el concepto de totalidad (holístico), el productor andino percibe y entiende su agroecosistema como un todo y de manera integral. Por eso cuando proponen un proyecto de desarrollo ganadero, lo verán en relación con la producción agrícola para el autoconsumo, en tanto que la ganadería es para la venta.
- Los conceptos de la diversidad y la especialización simultánea, también se relacionan con el anterior. Los experimentos tecnológicos y los cambios sociales, en correspondencia con esos conceptos, deberán proponer innovaciones de cultivos que consideren la diversidad de variedades y al mismo tiempo la seguridad.

En el Informe Anual 1987-88 del PISA, se exponen los resultados acerca de la producción de semilla en las comunidades.

Los resultados indicaron que los rendimientos en papa dulce fueron bajos e irregulares (calificación, última que no siempre se analiza en los ensayos agrícolas). Sin embargo, en los granos se mostraron rendimientos unitarios buenos, aún cuando la variabilidad en trigo primaveral y habas fue mayor.

El bajo rendimiento en tubérculos se debió a la sequía en los meses de diciembre y enero. En cambio para los granos el clima fue favorable, especialmente para la quinua, cebada y trigo invernal.

Es decir, un conjunto de efectos climáticos pueden ser desfavorables para un producto, pero favorable para otro conjunto de productos. Por eso, los campesinos diversifican la producción, el uso de las zonas homogéneas de producción (ZHP) para disminuir el riego.

En ese contexto, los experimentos deben considerar esa diversidad de cultivos en relación con las condiciones cambiantes del sistema climático y de la finalidad de la producción: autoconsumo, trueque y mercado.

**ESQUEMA 1:** Matriz conceptual básica y ejes de la racionalidad de los campesinos andinos.



La especialización, dentro de la diversidad, también es una opción en la planificación de cultivos entre las familias campesinas, cuando una determinada especie agrícola tiene un buen precio en el mercado.

Sin embargo, el mercado puede estimular también negativamente para que se modifique el sistema de cultivos; por ejemplo: por el criterio de rentabilidad los campesinos pueden adoptar, tipos de semilla de papas denominadas híbridas o mejoradas, atraídos por su alta rentabilidad; pero si hubiesen cambios climáticos negativos (lo cual es frecuente en la sierra), entonces esas semillas introducidas no tendría la resistencia que tienen las de tipo nativo.

### **C. PENSAMIENTO MITICO Y PLANIFICACION TECNOLOGICA: EL CASO DE LOS ALPAQUEROS.**

En todo caso, son los conceptos de la totalidad, diversidad y especialización, seguridad, identidad, etc., los que rigen el comportamiento tecnológico y social en los campesinos andinos. Por eso, todo ensayo o experimento para la innovación tecnológica debe considerar ese nivel conceptual, que se encuentra sintetizado en los mitos, ritos, fábulas, etc. de la cultura andina.

En forma muy breve, trataremos de precisar algunos conceptos sobre el pensamiento mítico (lógico) de los campesinos andinos y su relación con sus estrategias tecnológicas.

En primer lugar, el conjunto de mitos (el origen del mundo, de la vida, de la alpaca, etc. ), leyendas, fábulas que se practican entre las familias andinas, no son expresión de una conciencia tradicionalista, irreal o desfasada de la realidad, aunque por ello, no todo sus elementos son objetivos.

En los mitos y demás representaciones culturales, la sociedad andina sistematiza los conceptos, categorías sociales y estrategias tecnológicas principales. Allí -en el pensamiento mítico- se encuentra el enfoque de sistemas del hombre andino. El enfoque del valor de cada componente del agroecosistema -suelos, agua, animales etc.- y las relaciones. Así como los conceptos del desarrollo y del bienestar. (Ver Claverías, Ricardo "Cosmovisión y Planificación en las Comunidades Andinas", tesis para optar Grado de Magister en Sociología, PUC, Lima -1988).

Es decir, que para entender el modelo y la racionalidad del sistema de los productores andinos, hay que empezar por entender ese pensamiento mítico y los cambios o innovaciones -influidos por la sociedad moderna y las necesidades externas- que se gratifican con esos mitos. Tres ejemplos

expondremos seguidamente, el mito del origen de las alpacas y el "Quilli", como representación del modelo de desarrollo percibido por los andinos actuales y el origen del ganado familiar.

## EL MITO DEL ORIGEN DE LAS ALPACAS

Como habíamos afirmado anteriormente en el modelo andino, el valor trabajo y el saber (el Ruway y el Yachay) son categorías básicas que sustentan las relaciones sociales y las relaciones con la naturaleza. El papel de los mitos, con sus propiedades de condensación unificación y polarización que valoran la importancia del trabajo y el saber para el funcionamiento del modelo social y tecnológico andino, son pues elementos de una ideología orgánica vinculada con la situación vital de esta sociedad en lucha por lograr el equilibrio de la difícil ecología andina.

El mito del origen de las alpacas, entre las comunidades altas de Paratía (Cabanillas, en Puno), expuesto por Flores Ochoa (1967), revela condensadamente el ideal del trabajo y el saber, así como los demás conceptos que rigen el desenvolvimiento social en el espacio y el tiempo andinos.

En forma resumida, el mito explica lo siguiente:

- Se encuentra que el Kay Pacha (mundo en que vivimos) había un hombre; y, una mujer en el Ukhu Pacha (mundo de abajo).
- Ella tenía rebaños con muchas alpacas, a las que sin embargo atacaban los anka (águilas y otros elementos nefastos), sin que ella pudiera defenderlas. Vio que en el Kay Pacha también había rebaños de alpacas y que el hombre que las cuidaba podía luchar contra los anka.
- El padre al conocer esa realidad, permitió que su hija saliera con todas sus alpacas al Kay Pacha para que pudieran procrearse; ayudados por la defensa del hombre frente a los anka.
- Sin embargo, en el hatu, y ocupando un lugar preferencial, halló una alpaquita tierna, denominada ILLA a la que había que cuidar bastante (y que por su edad, es el símbolo de la reproducción del hatu alpaquero).
- Cierta día la mujer regresó al Ukhu Pacha, a visitar a su padre, dejó el rebaño al cuidado de su esposo, encargándole que tuviera especial cuidado con ILLA y siempre la llevase en brazos. El marido que no quería tomarse tal trabajo, dominado por la ociosidad dio muerte a la alpaquita, para que así librarse de preocupaciones.
- A su retorno, la esposa encolerizada por esa muerte, determinó volver al Ukhu Pacha (mundo de abajo) llevándose a la mayoría de

alpacas a través de una fuente de agua (camino que une al mundo en que vivimos con el mundo de abajo).

- Desde esa época, los rebaños de alpacas son poco numerosas en este mundo y es la razón también por lo cual les gustaría ir a nacer en los sitios fangosos, donde nacen las fuentes de agua, porque aún desean regresar al Ukhu Pacha.

J. Flores Ochoa, comenta que actualmente existe la idea de que la ILLA tiene el poder de conceder el bien de la reproducción de los hatos, y cualquier falta contra ella afecta a esa reproducción. Por eso, el regreso de las alpacas al mundo de abajo fue un castigo por la ociosidad del hombre, por haber dado muerte a la ILLA.

### **EL "QULLI", REPRESENTACION DEL MODELO DEL DESARROLLO Y BIENESTAR ANDINO (HOY).**

Los campesinos andino insertados ahora en las relaciones mercantiles y muy articulados a las actividades y expectativas urbanas, no pueden dejar de concebir la necesidad del desarrollo económico social. En ellos no existe, actualmente, "la imagen del bien limitado" (concepto que le corresponde a Foster, George; 1980: 50) como freno a sus posibilidades de enriquecimiento, pues, esas limitaciones dependen más de las imposibilidades estructurales antes que de una supuesta ideología tradicionalista. Los campesinos actuales aspiran al desarrollo, no se oponen a él, incluso manejan fuerzas conceptuales básicas de su cultura andina que les sirven de peldaños necesarios para emprender tal proceso, y que más tarde pueden desencadenarse en un proceso de diferenciación campesina.

Esos conceptos básicos de la cultura andina -reciprocidad, seguridad, comunitarismo, valor trabajo, amparo social, etc.- cuando se encuentran con un nuevo modelo de organización social -el capitalismo- pasan por un proceso de transición de una economía de subsistencia y sobrevivencia a una economía de acumulación; en ese período aún subsiste el concepto andino de "desarrollo" lo cual implica la idea de bienestar duradero y comunal (o progreso comunal); es decir, bienestar de todos los miembros de la comunidad, idea que al ser conceptuada dentro de la cosmovisión andina (la sociedad como un organismo vivo y total) la vinculan con el desarrollo de un ser y de la totalidad comunal. Por eso, cuando diversos grupos de campesinos de la C.C. de Collini fueron interrogados sobre el concepto que ellos tenían sobre el desarrollo, las respuestas fueron las siguientes (ver: Jiménez Greta; 1987 : 18).

- "El desarrollo, es crecer de pequeño a grande" y el desarrollo comunal, es llegar a crecer como una organización sólida para trabajar mancomunadamente".
- "Significa progreso, adelanto, levantar, demostrar buena marcha de la comunidad, frente a las otras comunidades, y con otras comunidades".
- "El desarrollo comunal es solucionar los problemas, llenar las necesidades para el bienestar general".

Un grupo de la misma comunidad, para graficar el concepto de desarrollo dentro de la cosmovisión andina y su combinación con las necesidades que sólo pueden ser satisfechas más allá de la comunidad (la sociedad global representada por el mercado), representaron mediante el dibujo de un frondoso "QULLI" (árbol nativo, símbolo diversificado de la mitología andina) que el desarrollo era:

- "Las raíces representa a la organización comunal (con bases sólida y una dirigencia fuerte y dinámica) que debe alimentar a todo el árbol. El tronco equivale a la actividad agrícola y pecuaria, sostiene a las ramas y demás partes del árbol".
- "Una de las ramas gruesa viene a ser la infraestructura de riego, necesaria para la producción agropecuaria, sin lo cual no es posible satisfacer necesidades básicas".
- "Otra rama de igual magnitud, que sostiene a hojas, frutos, flores y que forma parte esencial del árbol es la educación".
- "Los frutos buenos y maduros representan a la comercialización de los productos comunales".
- "Las flores representan el vestido, la ropa, los uniformes escolares".
- "Las hojas, por donde respira el árbol, representa a la salud".
- "En pocas palabras, el QULLI deja de ser árbol si le falta raíces (organización comunal) o el tronco (producción); no sería un "QULLI" sino tiene ramas, hojas, frutos o flores".

"El QULLI" frondoso y fuerte equivaldría -dice G. Jiménez- al desarrollo de la comunidad, en el cual cada uno de sus partes son importantes e imprescindibles porque forman el todo del árbol.

La estructura y las características de los símbolos de la imagen del "Qullli" como idea gráfica del desarrollo, según los campesinos aymaras de Collini (nombre de la comunidad que se deriva precisamente de la denominación de ese árbol), tiene a nuestro parecer el sentido de determinar los principios,

las fuerzas conceptuales básicas del modelo de desarrollo y de los valores de la organización social comunal andina, tal como hoy se presenta.

Ese modelo de desarrollo, que responde al modelo social andino, se refleja en los siguientes símbolos y categorías básicas:

a) Las raíces, representan simbólicamente el objetivo principal de la economía campesina de los comuneros; es decir, lo comunal, es el principio del que depende la reproducción y continuidad de la comunidad. Lo comunal -que no se contrapone a lo familiar individual- le confiere mediante la cooperación, defensa colectiva de los medios de producción, planificación del proceso productivo, etc., los mecanismos básicos para que las economías familiares se reproduzcan y se dé contenido material a la idea del bienestar duradero en las familias comuneras (concepto de desarrollo andino).

b) La imagen simbólica del árbol, refleja un paradigma principal de la cosmovisión andina que considera a la sociedad como una totalidad con vida y animada (ver: Grillo, Eduardo, 1987); y, desde esos conceptos centrales, se deriva el desarrollo como el proceso que fortalece y garantiza el suficiente crecimiento de cada una de sus partes, pero dentro de un sistema total que integra las interrelaciones de cada sector productivo, educativo y organizativo que estructuran la comunidad, las relaciones intercomunales y con la sociedad global a través de la comercialización. Ahora bien, esta imagen del desarrollo estaría presente, principalmente, entre los campesinos pobres y, en mayor medida, los de tipo medio, por su mayor interés en la organización comunal como base de la identidad y de los mecanismos de protección de sus recursos ecológicos; sin embargo, determinados campesinos, sobre todo los más ricos, aunque no exclusivamente ellos, empiezan a adoptar conceptos modernos sobre la idea de progreso y desarrollo, cuya base son las categorías socio-económicas de explotación, ganancia y acumulación individual.

Es decir, los campesinos que pasan o pugnan por pasar a un nuevo período de acumulación (más allá de la autosuficiencia anterior), tampoco logran abandonar del todo esa imagen del árbol como símbolo de desarrollo, porque también requieren que dentro de la comunidad se asegure la reproducción de un sector social de comuneros, como campesinos pobres y medios, con los que pueden contar por su fuerza de trabajo en determinadas fases del ciclo agrícola que requieren de mayor energía humana. Por eso, los más ricos seguirán practicando con los más pobres el principio andino de la "redistribución" de partes de sus excedentes (no como "imagen



del bien limitado") para asegurar la reproducción de las economías domésticas de esos pobres como los potenciales aportadores de energía humana para los más ricos.

### c) EL MITO DEL ORIGEN DEL GANADO Y LA FAMILIA

En la comunidad alpaquera de Apopata (en el distrito de Santa Rosa de Juli), donde la actividad ganadera es principal, en especial las alpacas. Allí se cuenta el siguiente mito acerca del origen del ganado de propiedad familiar:

"Había una familia que vivía en el desierto, cuando el esposo murió dejó tres hijos hombres de tierna edad; tuvieron bastante ganado, pero con la muerte del esposo, fue muriéndose lentamente hasta desaparecer el ganado" (Gleny Góngora 1989)

La interpretación que realizan los campesinos de esta primera parte del mito, consiste en sostener que cuando falta el hombre o la mujer en la familia, no puede haber progreso con el manejo del ganado. El mito continúa:

"Cuando los tres hijos crecen, quieren casarse, y le exigieron a la madre su herencia, pero en los canchones no quedaba ningún animal. Entonces la madre decide lo siguiente:

- Al hijo mayor le entrega un perro
- Al segundo, una gallina y
- Para el último, un gato.

Los hijos aceptaron ese tipo de herencia. La madre quedó triste. El hijo mayor formó su hogar y su perro cazaba vicuñas (crías) y las llevaba a su patrón, y con ello se ayudaba para comprar ropa, víveres y otro productos. El segundo hijo consiguió un gallo y la gallina ponía huevos, y así tuvieron muchas aves".

Hasta ahí, pedimos a un grupo de campesinos que interpretaran ese fragmento del mito, y nos explicaron que es necesario para organizar una nueva familia contar con una herencia y no importaba si la cantidad era muy pequeña, lo importante era saber administrar o trabajar esa herencia.

"El tercer hijo que recibió un gato de herencia, este le traía todos los días un **SUCHECITO** (pez nativo). Un día pensó que de dónde traería estos

peces; entonces un día lo sigue y lo encuentra al ganto en el "Oq'o" de agua que pacientemente trataba de pescar; entonces el dueño se quedó dormido y cuando despertó encontró a su lado a una señora con su "aguayo" ("quepi" que usan las señoras para cargar cosas) y con una llama bien cargada. El hombre saludó a la mujer y ella le dice que ya es tarde y le pide alojamiento, y él le ofrece su casa. Al día siguiente, al amanecer, el hombre salió de su casa y encontró los corrales llenos de alpacas, ovejas y llamas, y desde entonces comienza a vivir con la señora".

La interpretación que se da a esta parte del mito, es la siguiente: Cuando alguien pide posada o ayuda, no hay que negarle, porque si es hombre podría tratarse de los "achachilas" (dioses protectores de la comunidad); y si es mujer podría ser la "pacha mama" (diosa tierra). De esa manera, se fija el concepto del AMPARO SOCIAL, como una categoría central en la matriz conceptual de la sociedad andina. El mito continúa:

"Los hermanos que tenían al perro y la gallina, admiran al tercer hermano y se preguntan: ¿de dónde habrá sacado tantos animales? ¿los habrá robado?. Curiosos le preguntan al hermano sobre el origen del ganado; él les cuenta lo sucedido"

"Entonces los hermanos van al mismo pozo, se duermen y se les aparece una sirena, pero al verla se volvieron locos y no regresaron jamás a sus casas".

Los campesinos dicen que eso les sucedió a los hermanos por ambiciosos, egoístas y envidiosos, por fijarse que unos tienen y otros no.

"Pasó mucho tiempo y esa nueva familia no llegó a tener hijos; pero la llamita (que apareció con la mujer) era muy querida por la señora y ella la protegía. El esposo viajaba para truequear a diversos lugares y llevaba a la llamita cargada de cosas para abastecerse".

"Hasta que un día el esposo se cansó de llevar a la llamita y decidió venderla; sin embargo, la llamita siempre regresó sola a la casa y sin carga. Entonces, la señora reprochaba al esposo. En otra oportunidad el varón vuelve a salir y decide matar a la llamita; pero no obstante esta sigue avanzando y cansada se queda petrificada".

Los conceptos que se deslizan de esta parte del mito, a partir de la

interpretación de los campesinos, son los siguientes:

- a) El concepto de lo "agrocéntrico", en el cual, el hombre andino considera a los animales y las plantas como miembros de la familia; por eso la llamita cubría el espacio filial de la mujer ante la falta de hijos.
- b) F' concepto del valor de la llama, como medio de transporte y posibilidad de trueque.
- c) El concepto de la "persistencia" de los componentes de la economía familiar, simbolizada en la llama (camélido sudamericano más importante en la sociedad andina pre-hispánica).

El desenlace del mito termina así:

"Al ver que no llegaba la llamita, la señora advierte al esposo que todo se acabaría con él, y le dice hasta aquí con tigo, coge su manta y arrea el rebaño, corriendo en dirección al manantial ("Oq'o") de agua del que había surgido), perdiéndose definitivamente allí. El varón se queda triste, arrepintiéndose por haber matado a la llama y de quedarse sin mujer y sin rebaño, abandonado".

La mujer era, pues, la pacha-mama, que llegó del mundo de abajo (UKU-PACHA) a través del ojo del agua (la pacarina); apareció para enseñar a vivir al hombre, ha aceptar a los animales como análogos a él. Y con el retorno de la mujer al mundo de abajo (tiempo cíclico) concepto de la sociedad andina que guarda siempre la idea del retorno al origen ) y el derrumbe de la economía familiar -a la inversa del comienzo del mito-, se muestra en este mito que con la falta de la esposa en la familia tampoco puede existir el ganado familiar el bienestar.

En suma, los mitos son como la teoría donde se sistematizan los conceptos básicos de cómo la sociedad andina se organiza; allí se sintetizan las reglas, principios y proyectos.

## D. RITOS Y PLAN DE MANEJO GANADERO

Los campesinos alpaqueros planifican el uso de la tecnología pecuaria siguiendo el ciclo de las estaciones; asimismo, también programan la asignación de fuerza de trabajo familiar y extra-familiar, de acuerdo a su ciclo productivo interno, y también de acuerdo al ciclo productivo de las comunidades agrícolas del alliplano y de los agricultores de la zona quechua (región andina baja) y costa de la región sur.

Esta planificación de acuerdo a la agricultura externa es porque los alpaqueros deben saber en qué meses deben migrar para intercambiar alimentos o trabajar.

Ahora bien, en estos dos ciclos (la producción y el trabajo), los campesinos alpaqueros efectúan una serie de opciones tecnológicas que están determinadas por los objetivos de las distintas unidades familiares y de acuerdo a los factores externos (mecanismos de mercado, "Microrregiones" institucionales, etc.)

Las fases del ciclo ganadero (anual) son: selección, parición, empadre, dosificaciones (1ª y 2ª), saca mayor y menores, esquila, prevención de sarna, marcación y otras de menor importancia. Todas esas fases y el ciclo en su conjunto, así como la comprobación de la eficiencia tecnológica son registradas en sus mitos y ritos (celebraciones religiosas, que se efectúan en el mismo proceso productivo).

En ese sentido, los ritos que se efectúan en las distintas fases del manejo ganadero, como religiosidad vinculada con la práctica, es un método del conocimiento y sistematización de los campesinos andinos que los usan como una forma activa de revivir los conceptos matrices que rigen en la práctica social.

Para gratificar el planteamiento que formulamos, vamos a analizar muy brevemente tres ritos practicados en el manejo ganadero de campesinos de Puno.

- EL "MARCACHO" o la marca del ganado. Se celebra al inicio del ciclo ganadero, en Navidad, Año Nuevo, Carnavales o en Pascuas. Toda la familia participa en la organización del rito. Antes del rito del marcado, se realizan otras ceremonias previas, como el "aytu" y el sacrificio de una alpaca macho de color blanco, al siguiente día recién se efectúa el rito del "marcacho" (las observaciones de estos ritos fueron en la comunidad de Apopata).

La ceremonia empieza con la construcción de una maqueta sagrada, que representa a un canchón en miniatura, donde el "yatire" (adivino, el que sabe) construye con cebo todos los animales que conforman el ganado del campesino que realiza el "marcacho".

La interpretación que se le da a esta fase del rito, es el buen deseo porque la ganadería se amplíe. Es, pues, un lapso en que las familias conversan e intercambian opiniones sobre sus experiencias en el manejo ganadero.

Cerca del mediodía, empieza la ceremonia del "marcacho". Se concentran en el "cachi" (canchón especial para este tipo de ritos) familiares y muchos vecinos. Un charanguista ofrece con sus huaynos el fondo musical.

Comienza la marca primero con el "matrimonio" de dos alpacas (blancas o de color vicuña). Ultimamente se prefiere más el color blanco, porque son los deseos de tener ganado mayormente de ese color, dado que en el mercado se obtienen mayores precios por la fibra de ese color). Los adornan con bucles de lanas teñidas, les ponen aretes, y al término del acto "matrimonial" (simbolización del empadre, como primera fase del ciclo alpaquero), sueltan a las dos alpacas para que libremente huyan del lugar.

Esa huida de las alpacas es fervorosamente analizada por todos los concurrentes. Observando el camino y orientación que toman las alpacas; desean que siempre vayan juntas hacia el oriente, lo cual sería augurio de felicidad para las familias y abundancia de ganado. Porque oriente es símbolo de la vida, de la salida del sol; en cambio, el occidente es símbolo de la muerte.

Desde ese momento, empieza la marca de todo el ganado, cortándoles un extremo de las orejas. Luego los dueños sueltan al ganado hacia el campo y les echan flores silvestres y mixtura. Mientras el conjunto de músicos con sus "*pinquillos*" y "*tarkas*" incentivan para que se produzca el baile colectivo.

En suma, en este rito y bailes que dura tres días, se dan una serie de actividades y conceptos que sirven para estimular y, sobre todo, sistematizar experiencias tecnológicas, económicas y sociales respecto al manejo y distribución de la producción ganadera. Así por ejemplo, cuando se escoge a la pareja de jóvenes alpacas para el matrimonio, se intercambian criterios, entre los familiares, sobre las características más importantes de los buenos reproductores, y cómo obtener esas características para el proceso de selección de reproductores, o cómo modificar esas características. El rito, es pues, una imagen pre-figurativa del modelo tecnológico de los campesinos.

- El empadre, también se efectúa en la misma fase primera del ciclo ganadero. Esa actividad se combina con una serie de mitos y ritos alrededor de las alpacas, que sistematizan el conocimiento y los deseos (proyectos) de los campesinos.

El empadre se efectúa en canchones especiales de cada familia campesina. En este acto entran todos los conocimientos que tienen los campesinos sobre los criterios de selección de reproductores (colores, testículos, edad, actividad y otros).

La familia se reúne para efectuar el empadre del ganado, y empieza la ceremonia del rito respectivo. Cerca de la puerta del corral existe permanentemente una mesa de piedra, donde debe efectuarse el ritual del empadre.

En esa mesa depositan hojas de coca y el esposo coge seis hojas para invocar a los "apus" -locales y regionales- o cerros sagrados, para invocarles que permitan una mayor fertilidad ganadera.

Al final de la ceremonia, todos los familiares y vecinos "chacchan" coca para calmar el hambre durante el trabajo en el empadre. Después disponen las hembras que deben aparearse con los respectivos machos.

En estas ceremonias y actos en el manejo ganadero, los campesinos desarrollan las técnicas de los sistemas de señales para la repetición del empadre (en los siguientes días) y los sistemas de identificación de las hembras preñadas.

Finaliza ese proceso con el consumo familiar de la merienda, que es colocada en la mesa de piedra donde se celebró el rito. Terminando el consumo, el jefe de familia agradece a todos los que vinieron a ayudar (trabajo en reciprocidad) y nuevamente agradece a los "apus" y a la "pacha mama" para que protejan el ganado.

Después tienen que saber las técnicas para advertir si las hembras han quedado preñadas; y muy posteriormente, por la observación de las ubres pueden saber el estado de preñez (ver: Huanca Teodosio, Empadre Amarrado o Controlado en las comunidades del sur de Puno; PAL, Puno, 1989).

En resumen, debe destacarse en estas actividades, que en la sociedad andina las actividades religiosas mediante los ritos, siempre están vinculadas con el plan de manejo ganadero o agrícola. No existe, pues, actividades culturales desprendidas de la planificación tecnológica social. Además, que esas celebraciones vienen entrelazadas con las estrategias y saber campesino acerca del manejo agrícola o ganadero. Por eso, nuestra proposición es conocer y saber interpretar esa cosmovisión del hombre andino para rescatar sus conocimientos o proponer innovaciones tecnológicas.

- el "*señalu q'epi*" o el símbolo del bienestar familiar, es un paquete donde cada familia ganadera guarda los elementos que se utilizan en las ceremonias de la fertilidad (el estudio de estas ceremonias fue realizada por Platón Palomino en 1976 y también por Jorge Flores, publicado en "Pastores de Puna", en 1977).

En ese paquete se envuelven otros de menor tamaño, en el más grande se encuentra representado el espacio del ecosistema: la pampa o bofedales en el centro, y a los costados los campos aledaños de la derecha e izquierda (control horizontal de pisos ecológicos); los símbolos de ese espacio son especificados por hilos de colores.

En otro paquete pequeño se encuentra simbolizada la "*lla*", en pequeñas

esculturas que representan a cada especie del hato ganadero familiar: alpacas, llamas, ovejas y otras especies.

En general, en el "señalu q'epi", hay varios paquetes, que se usan en los ritos de la fertilidad (rito antes expuesto), y son como sostiene Jorge Flores O.- el símbolo de la propiedad familiar, la riqueza y el bienestar por el hijo varón mayor, es un conjunto estructural que simboliza la persistencia andina por la cría de ganado. En las comunidades agrícolas de la zona circunlacustre, ese complejo simbólico y con el mismo objetivo, es representado por las casitas en miniatura que se construyen en las faldas de los cerros, en las fiestas de las "alacitas".

#### **d) LOS MITOS Y RITOS EN LA TOMA DE DECISIONES.**

En consecuencia, en la determinación de los factores endógenos para la toma de decisiones de los campesinos, para el plan de manejo ganadero o agrícola, así como sus estrategias de innovaciones tecnológicas, son los mitos y ritos el momento culminante donde sintetizan los campesinos sus decisiones para el siguiente año agropecuario.

En esas manifestaciones culturales hay que entender, pues la tecnología y saber de los campesinos andinos. En esos actos, se sistematizan las siguientes determinaciones:

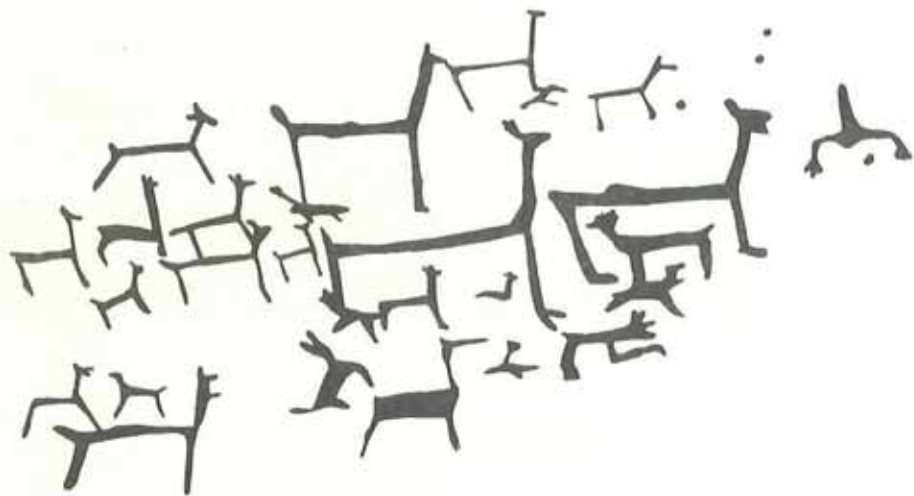
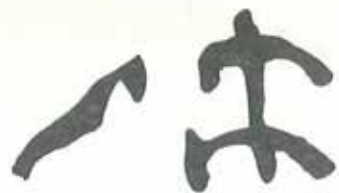
- a) Las fuerzas conceptuales básicas del modelo de la organización económica y social andino; por ejemplo, el concepto del amparo social que fuera expuesto en el mito del origen del ganado familiar, como principal organismo social.
- b) El concepto de lo agrocéntrico, donde en la sociedad andina se considera a los animales y plantas como semejantes al hombre, y deben ser el centro de interés, por lo tanto, se piensa que la vida y el mundo sólo están asegurados con la conservación de los componentes del ecosistema: animales, plantas, etc.
- c) El plan tecnológico o manejo agropecuario, que sigue unido al calendario sagrado de los ritos o celebraciones religiosas. En cuyos ciclos se registran y difunden los conocimientos tecnológicos, los resultados de la adopción o transferencia tecnológica: mejoramiento de ganado, semilla, uso de fármacos modernos o rescate de tecnologías propias, situación de los precios para sus productos en el mercado, resulta de los pastos introducidos en la comunidad y hasta la situación del mercado de trabajo en la región o los análisis de los indicadores climáticos y los probables efectos para la ganadería y la agricultura.

En conclusión, para un mayor éxito de los proyectos de desarrollo en las comunidades, proponemos que los técnicos deban saber efectuar un correcto análisis de los conocimientos y toma de decisiones de los campesinos, los cuales están sistematizados en su pensamiento mítico.

### BIBLIOGRAFIA

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| CLAVERIAS, RICARDO; 1988        | Cosmovisión y Planificación Tecnológica en las Comunidades Andinas, Puno, 1988 (Tesis para adoptar grado de Magister en Sociología en la PUC). |
| FLORES OCHOA, JORGE, 1967       | Los pastores de Paratía, UNA, Puno.  |
| FOSTER, JORGE; 1980             | Cambios Tecnológicos en medios tradicionales, EFE, México.   |
| JIMENEZ, GRETA; 1987            | Informe sobre la Comunidad de Collini; Puno.   |
| GRILLO, EDUARDO; 1988           | Sociedad y Naturaleza; PRATEC, Lima  |
| GONGORA, GLENI; 1989            | Informe del mito sobre la ganadería familiar, PISA, Puno   |
| FLORES OCHOA (Compilador), 1977 | Pastores de Puna; IEP, Lima.   |





## ALGUNAS CONSECUENCIAS DE LA AGRESION CULTURAL EN LA GANADERIA ANDINA

Victor Bustinza Choque  
IIPC UNA, PUNO.

### 1. LA TECNOLOGIA ANTIGUA

Las culturas pre-inca no sólo domesticaron los camélidos si no que desarrollaron tecnologías de crianza de animales; pero lo que ha quedado reportado por los cronistas es sólo lo de la cultura incaica, de la que se sabe tenía un excelente sistema de tecnologías para el buen manejo tanto de la vida doméstica como de la silvestre de los Camélidos Sudamericanos. Así, se reporta que la sanidad, la selección, la reproducción, industrialización, pastoreo y control de los animales estaba eficientemente manejada.

En lo que se refiere a selección, de lo que se reporta se puede inferir, con cierta precisión, que realmente los camélidos eran elegidos con criterios tecnológicos y productivos: estaban agrupados por cuatro grupos generales: del inca, del sol, del culto y del pueblo;

Más aún, en el mismo sentido de manejo se hace ver con mayor claridad cuando se habla de los chacus que es el caso de camélidos silvestres; en lugares adecuados, se les seleccionaba sacrificando a los viejos, a los que presentaban defectos, a los enfermos y débiles, y se dejaba en libertad a los sanos y jóvenes.

## 2. PERDIDAS DE LAS TECNICAS DE CRIANZA

Está reportado que los criterios de sanidad, selección, reproducción, caza controlada, estadística y otras se perdieron inmediatamente después de la conquista ya que cambiaron los objetivos y fines de "producción agrícola-ganadera" de los Incas priorizando la explotación minera, por tanto fueron abandonadas las prácticas ganaderas, salvo las más imprescindibles y quedando el conocimiento reducido a ciertos lugares; principalmente comunidades.

El conocimiento prehispánico había desarrollado práctica de marca por puntas de colores, por sexo y por edad además se hacía control de la producción y, finalmente, todo ello estaba contabilizado en el sistema de Kipus, así se menciona que para cada grupo de color se utilizaban hilos del mismo color de los rebaños de animales.

En todas estas referencias se observa el gran conocimiento logrado que está plasmado en los criterios técnicos de selección por especies y el objetivo de conseguir adecuada producción, ya sea en fibra, carne o transporte. Se fijaron caracteres importantes y visibles, que formaron los tipos de alpacas: Sury y Wacaya, y en el caso de la llama las especializadas: unas en carnes, otras en transporte y otras en fibra; hoy aunque no tan nítidamente se ven las que producen mayor fibra y las que realizan mejor transporte.

Actualmente, gracias a la resistencia de los campesinos, aún se utilizan parte de estas técnicas, aunque modificadas. Seleccionan a los reproductores, por ejemplo, descartando a los débiles y defectuosos, escogiendo a los corpulentos, de buena producción de fibra, el aparato reproductor completo y bien formado, de acuerdo al color que más les agrada; es decir que siguen aplicando tecnología, pero no en la magnitud, ni en forma planificada, como lo hacían en el pasado.

## 3. EFECTOS TECNICOS DE LA AGRESION CULTURAL

A pesar de que existe recreación de la tecnología andina, en algunos aspectos, con la inclusión de la tecnología occidental, con fines prácticos y favorables; hay otros casos en los que ésta resulta ser dañina: pérdida de animales Suri, pérdida de colores y pérdida de la especie Llama.

#### **a. Pérdida de las alpacas Sury:**

No se sabe con precisión cual era el uso de la producción de la fibra suri, ni donde se las criaba en abundancia. Lo que se sabe por informes orales, es que había en todo sitio. Pero hoy ya no existe en toda la cordillera occidental y zonas aledañas; existen muy pocos ejemplares blancos en las empresas de la cordillera oriental. Los animales Sury de colores han desaparecido de los rebaños de las empresas, existen muy pocos y raros en poder de las comunidades.

#### **b. Pérdida de alpacas de colores.**

La importancia de los colores en el pasado habría sido grande, tanto en las actividades rituales, para la identificación de animales, como para la confección de tejidos.

En este caso, la intromisión de la cultura occidental se ha hecho bajo dos vías: la presentación de ropas industrializadas atrayentes, "modernos" y de material acrílico, y relativamente barato, que ha hecho que el poblador andino utilice cada vez menos la industria textil en la dimensión que se hacía antes, ya que ha preferido comprar muchos ropajes del mercado antes de hacerlos. Sin embargo, ha habido irremplazables cosas para las condiciones de Puna, como el poncho, las chompas, la chalina y los útiles de manejo (soga, waraca, costales, manta, etc.) que seguramente han ayudado en la concepción del hombre andino para la conservación de colores.

Por otro lado, el comercio internacional de fibras y especialmente para la fibra de la alpaca, que se exporta a falta de la industrialización interna, desde los comienzos de este siglo, obliga la producción, cada vez mayor de fibra blanca, por la que se paga más.

Han existido declaraciones técnicas también en el sentido de que se formen rebaños de color blanco y que se reduzcan o desaparezcan los animales de colores. Consecuentemente, con fuerza y con mucho interés se inició esta actividad en las ex-haciendas hace medio siglo, hoy empresas y en las comunidades campesinas recién hace unas dos décadas, especialmente por la fuerte presión de los técnicos y de los compradores, que cada vez que hablan de mejoramiento lo primero que citaban era que los animales debían ser de color blanco; y esta acción aún continúa en la gran mayoría de veces.

De modo que al presente, tenemos figuras inversas o distorsionadas de lo que había en el pasado. En el sector empresarial (ex-haciendas) el 95%

a 98% de las alpacas son de color blanco y poquísimos animales de color; y en la mayoría de ellos solamente tienen los colores claros como LF, vicuña o café claro. El campesino se resistió por mucho tiempo, pero en los últimos años han cambiado bastante, especialmente en la zona norte. Pero a veces aún hace resistencia y actúa a medias, cuando utiliza padres blancos y algunas veces de color; y por tanto en las comunidades campesinas se ha hecho también avances negativos en este sentido.

En la zona sur, donde ha habido poca influencia técnica, pero si mercantil, el 50% de los rebaños son de color blanco y el resto para todos los colores en las zonas alpaqueras del norte, donde ha habido la mayor influencia mercantil y técnica, en promedio el 80% de animales son de color blanco y sólo el 20% son de colores variados. Lo normal sería, aproximadamente; que habría un 10% a 15% de los animales de color blanco como máximo y el resto de diferentes colores.

Finalmente los animales de colores raros como el azulado, plomo, el café rojizo, ya no se observan con frecuencia en ningún sitio, hay raros comunes que aún mantiene o por suerte aparece en algún rebaño.

Por otro lado estos animales no han sido evaluados para ningún atributo, sólo los animales de color blanco han sido relativamente estudiados. Se puede presumir que tienen grandes e importantes atributos y cualidades; casi comprobado está que los animales de color oscuro son más resistentes a las inclemencias del ambiente y a las enfermedades, lo cual indica que habría una potencialidad muy grande para el desarrollo futuro de la ganadería camélida.

Es hora que hagamos causa común para evitar la extinción de los animales de color. Seguramente que la dirección que han tomado los alpaqueros no va a cambiar fácilmente, porque de por medio está su economía y su subsistencia, o va a cambiar muy poco; lo que debe hacerse, para asegurar su protección, es formar rebaños especiales donde se pueda mantener todos los colores posibles y bajo estudio permanente.

### **c. Pérdida de la especie llama:**

La especie llama productora de carne, transporte y fibra, hasta hace unos años; hoy se la quiere usar, especialmente en zonas alpaqueras, más como animal productor de fibra que de carne o de transporte.

Debido al alto precio de la fibra de alpaca y bajo de la llama en la mayoría de los casos se cruzan a propósito las llamas con las alpacas, utilizando especialmente alpacas machos y de color blanco; y esto, al parecer, se viene practicando desde hace un par de décadas a nivel de comunidades,

y en esta última década algunas empresas recién han comenzado a criar llamas, con el mismo objetivo de producir más fibra. De modo que, al presente, se puede dudar de la pureza de las llamas como especie, en las empresas y aún en algunas de las comunidades que están en las zonas alpaqueras; tal vez esta pureza se mantenga en las zonas alejadas de la crianza de alpacas, en el altiplano mismo, aunque también se ven alpacas. Preguntando, por qué criaban de este modo, con sinceridad, manifestaron que es debido a que la fibra de los híbridos se vende como alpaca y a mayor precio.

Consecuentemente la especie llama se encuentra en peligro, como consecuencia de haberse introducido en la mentalidad del criador de llamas, la idea mercantilista de sacar más provecho económico de las llamas como una estrategia de seguridad para el sostenimiento de la familia. Pero lo malo está en que a largo plazo se estaría perdiendo un valioso animal productor de carne y de transporte que sería irremplazable por otra especie. Este grave peligro habría que frenar.

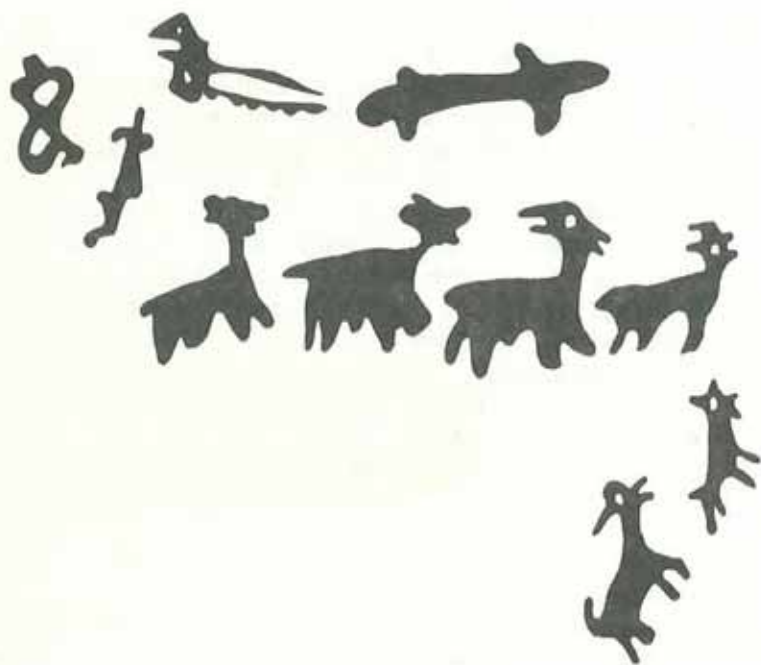
#### **4 TRASLADO DE RECURSOS GENÉTICOS DE CAMELIDOS**

La cultura occidental, no sólo alteró la estructura de los rebaños de camélidos en los andes, sino también en esta última década que estamos viviendo, propone y ejecuta ilegalmente, en algunos casos, la exportación de valiosos "recursos genéticos" desarrollados en este mundo andino. Especialmente, Nueva Zelandia y Austria; y, al parecer también Canadá, Estados Unidos, Israel, están pensando importar los recursos genéticos andinos de camélidos para desarrollar una industria ganadera y textil inigualable y monopolizar esta industria en el mundo para obtener los mejores beneficios; y en aquel momento si en el Perú no se desarrolla más la industria ganadera y de sus derivados, los alpaqueros y el Perú continuaría así siendo simples exportadores de materia prima. Para el hombre andino esta situación tendría efectos económicos y sociales muy negativos, por lo que debe evitarse la exportación a toda costa, sin importar los precios astronómicos que puedan ofrecer.

Al presente, el Perú tiene leyes de prohibición de exportación; los alpaqueros no han dicho nada pero hay algunas personas que quisieran implementar este negocio. Bolivia, como Gobierno ha sacado una Resolución de autorización de exportación, pero los criadores se han resistido. Chile, tiene autorizada la salida de todas las cosas para exportación y con este amparo a través del puerto de Iquique se exporta animales a diferentes sitios. De dónde llegan los animales a Iquique? No está bien claro por qué Chile tiene

pocos animales y de mala calidad. Es probable que esos animales estén siendo llevados, vía contrabando, desde Perú y Bolivia. Esto no debe continuar.

Para el poblador andino, si se continúa esta acción, parece cobrar mucho sentido el mito desarrollado por ellos mismos que dice "cuando se vayan o se pierdan las alpacas se acabará el mundo".



## USO DE LA TIERRA, VISIÓN Y ESTRATEGIA CAMPESINA DEL MANEJO DE PASTOS NATURALES

Fidel Urday Concha

La tecnología alpaquera es creación de la sabiduría, memoria colectiva y experiencia del campesino andino, producto de las condiciones en la cual se origina, conserva y recrea; se concretiza en un conjunto de conocimientos, habilidades y representaciones simbólicas, expresadas a través de creencias magicoreligiosas, relacionadas al proceso productivo y actividades cotidianas del ciclo pecuario alpaquero.

Para la cosmovisión aymara no es factible imaginar naturaleza, rebaños de alpacas y pastoreo en forma separada e independiente. La visión de las familias alpaqueras encuentra una profunda relación entre la tierra (Pachamama), los pastos (jach'u), las alpacas (alpachus), el agua (uma), las deidades (apus) y los pastores alpaqueros (pacoberos). No se puede valorar un elemento separado de los demás y viceversa, sino todos se interrelacionan, forman una unidad global y totalizadora.

Nuestro trabajo tiene como universo de reflexión las comunidades campesinas aymaras y las unidades de análisis están representadas principalmente por las familias altoandinas de las comunidades de Chichillapi, Llusta y Jatucachi. Intentamos privilegiar la visión que tienen las familias alpaqueras respecto a sus técnicas, estrategias y ritos en las cotidianas actividades de manejo y mejoramiento de los pastos nativos.



## **Estrategias campesinas de manejo y mejoramiento de pastizales**

Un medio físico caracterizado por la variación de sus elementos agroecológicos (clima, topografía, suelos, etc) condiciona para que los problemas restrictivos de tipo agrostológico sean enfrentados a partir de las propias estrategias de pervivencia biológica creada y desarrollada por las familias comuneras, las principales son:

- a) Sociales; el trabajo familiar y la persistencia de formas de reciprocidad andina (ayni, faena, etc.) representan el elemento central en la ejecución de las faenas del ciclo agropecuario y el motor para adaptar, modificar y transformar la difícil agroecología andina, y,
- b) Técnicos, las estrategias campesinas están relacionadas con la conservación, mejoramiento y manejo racional de los pastizales nativos, como: la construcción y mantenimiento de canales, creación y ampliación del sistema de "bofedales", uso del espacio según época del ciclo pecuario y sitios de pastoreo. Del mismo modo, se relacionan la rotación del ganado en las zonas y sitios de pastoreo por horas, días, semanal, mensual y estacionalmente. Construcción y uso de ahijaderos, el abonamiento, la resiembra de pastos nativos, el "joreo" de plantas no deseables y el uso del agua salada de los ríos mediante la construcción de "jocos" o pequeños pozos excavados en las áreas planas para mejorar e incrementar los forrajes andinos.

### **Infraestructura de irrigación andina: Construcción de bocatomas, canales y reservorios de agua**

La construcción y mantenimiento de canales de regadío, acequias para aprovechar el agua de los manantiales y filtraciones de agua, represas de desvío de agua, bocatomas, túneles, acueductos, etc. (cf, Moya, E. 1987), para usar el agua de los ríos, cochas, representan parte de un acervo de conocimientos y prácticas tecnológicas de la ciencia campesina alpaquera. Esta tecnología pastoril, tiene como objetivos estratégicos irrigar los campos de pastizales, dotar de fuentes de agua o abrevaderos a las especies pecuarias, incrementar la producción de biomasa, capacidad receptiva y calidad de las pasturas para la alimentación de los hatos ganaderos.

Para tener una percepción para la permanencia y/o discontinuidad de estos conocimientos en la práctica de los alpaqueros hoy, se preguntó a los comuneros si recuerdan como mantenían sus abuelos la humedad de los suelos y qué hacían ahora para mejorar los pastos nativos de la comuni-

dad?. Las respuestas de los comuneros entrevistados de la comunidad de Llusta, salvo algunos matices se pueden resumir a través del testimonio adjunto, que por su transparencia evita cualquier reflexión:

"sólo hemos sacado un poco de agua del río, mediante canales, para regar algunas laderas y partes bajas, nada más..."

"Los abuelos hacían mejor que ahora, siempre hacían con riego, ellos irrigaban los pastos en época de lluvias y estos pastos los reservaban para tiempos de sequía... Aprovechando la avenida de las aguas de lluvia, hacían zanjas en las laderas de los cerros y regaban las laderas, ahora ya no hacemos eso. (Por qué? F.U.) Nosotros somos pocos para hacer faena, falta tiempo pa trabajar... y los jóvenes viajan a Tacna, a Arequipa, a llave, a las minas se van..." (Entrevista grabada por Fidel Urday, 1988, subrayado nuestro).

La infraestructura pastoril también comprenda la construcción de reservorios (estanques) y minireservorios para el almacenamiento de agua, diques de tierra en áreas húmedas, canales y acequias de drenaje en sitios pantanosos y la disponibilidad de abrevaderos para el ganado. Los diseños y/o "trazados" de éstas obras de infraestructura corresponde a los jefes de familia, los ancianos y/o "ingenieros campesinos" de la comunidad.

Las obras de irrigación en las parcelas de los comuneros son auto-diseñadas por el jefe de la familia extensa, aunque a veces no faltan los consejos de las "personas más entendidas de la comunidad", caso de la cc. y familias de Llusta. Pero la construcción y refacción de los canales principales de irrigación (hach'a irpa), caso de la comunidad de Chichillapi, corresponde a los "ingenieros campesinos" o "personas entendidas", una especie de grupo técnico asesor de la comunidad, propuestos y nombrados por consenso de asamblea general de los miembros de la comunidad. En los dos casos, respecto a los materiales e insumos usados en la construcción de la obras de infraestructura predominan las piedras, champas, etc., en forma excepcional las empresas usan cemento, v.g. cuando existe excesiva filtración de agua, pero en general la tendencia es autogenerar alternativas en base al uso de materiales e insumos propios.

#### **Sistemas de riego: Inundación temporal, construcción de "joccos" y formación de bofedales.**

En la cosmovisión alpaquera las aguas de las lluvias (jallupacha), agua de manantiales (phuquios), agua de los ríos (jawira) y el agua de los apus

o jilaratas de los glaciares de altas punas, están cargadas con nociones mágico-religiosas. En la percepción de los comuneros, el agua (uma en aymara y uno en quechua) es uno de los recursos indispensables para conservar, mejorar e incrementar los recursos agrostológicos; por cuanto, es considerada "bebida de la mamapacha y los pastos", "leche de las alpacas" y una "bebida convidada" a los pastores.

En la visión aymara, el agua de las vertientes (phuquios), las alpacas (allpachus) y los pastos (j'achu), son percibidos de manera indistinta productos y/o regalos de la pachamama; por eso, ésta es venerada a través de aytas, misas (mesas), etc. Mediante un testimonio grabado a un socio de la CAP. Carumas (distrito de Pizacoma), A. Vásquez, ilustramos la visión de los alpaqueros.:

"...siempre nos dicen que los pozos de agua nos agarran, la misma tierra también... a veces hacemos misas, **aytas**, esas cositas solamente, quemamos dulces en una fogata **como pago a la tierra y a los achachilas**, eso nomas hacemos, que más podemos hacer, para que nos provea o convide más animales, lluvias y agua, para eso hacemos" (subrayado nuestro)

Esta tecnología simbólica representada por figuritas de dulces o pan en los ritos y ceremonias mágico religiosas, efectuadas para que la pachamama "convide agua a los pastores, está ligada a un sistema de conocimientos y habilidades empíricas relacionadas al uso y manejo del agua de riego. En las zonas agroecológicas, con ausencia de agricultura, el riego tiene por objetivo la producción y mejoramiento de los forrajes.

El riego estacional en el tiempo de secas (waña tiempo), la construcción de jocos y su inundación temporal con agua salada y finalmente, el sistema oqho o bofedal, son tres estrategias autogeneradas y desarrolladas por las familias alpaqueras para modificar el medio ambiente ecológico, lograr el mejoramiento y aumentar la biomasa de los pastos naturales para el pastoreo de las especies ganaderas andinas.

#### a) Estrategia de riego estacional o temporal

El riego estacional o inundación temporal es una estrategia de los pastores aymaras, utilizada con el fin de autoproverse pastos verdes y frescos para el pastoreo del ganado en la época seca o lapaca tiempo.

Durante el período de seca, en particular los meses de agosto a noviembre, las familias alpaqueras de la zona aymara tienen la atávica costumbre

de inundar, regar en forma temporal o "hacer remojar" ininterrumpidamente, entre 8 a 10 días, algunas partes de sus parcelas familiares. Generalmente los sitios de las parcelas sometidas a riego temporal o "remojo" son los de wañapampa (pampa seca), cara-cara pampa (pampa pelada) y algunas partes bajas de laderas secas (aynacha parque).

Mediante la construcción, conservación y limpieza de acequias o canales pequeños (hisk'a irpa), los pastores utilizan las aguas de los ríos, pequeñas lagunas (khotos) y manantiales, para inundar en forma temporal los sitios en mención. Con el riego se "remoja" la tierra, el objetivo concreto es que los pastos naturales vuelvan a brotar y reverdecer para la alimentación del ganado. Los alpaqueros de la comunidad de Chichillapi, describen la estrategia de riego temporal en los términos siguientes:

"Para irrigaciones sacamos el agua de los ríos por acequias...mis abuelos también puro riego no más mantenían el pasto... Siempre desde antes hemos tenido costumbre de regar con los manantiales, los abuelos siempre regaban, y de esa manera conseguir más pasto verde para el ganado".

En relación a los sitios irrigados a través de la inundación temporal, un pastor de la comunidad de Llusta, afirma:

"En lugares secos, decimos wañapampa, hacemos (a) cequias para hacer reverdecer las pasturas para mantener así (el ganado, F.U) en épocas de secano... Antes también hacían así, por eso conservaban verdes los pastos... Siempre utilizamos riegos, pero más miramos la lluvia, porque riega cerros y pampas..." (Entrevista grabada en 1988).

La presente estrategia, aplicada en la época de sequía o awti, persiste en las comunidades alpaqueras hace muchas generaciones. Esto demuestra la vigencia del saber andino.

En determinadas comunidades alpaqueras, v.g. la comunidad de Huana-camaya, una estrategia para evitar problemas entre los usuarios de las aguas de una microcuenca es formar un comité de regantes. Generalmente, estos comités arreglan los conflictos entre los usuarios de mutuo acuerdo, pero en casos extremos se tiene que acudir ante las autoridades comunales (Teniente Gobernador) para su solución, incluso cuando no existen acuerdos entre las partes se apela al poder jurídico - político provincial - departamental.

## b) Construcción de joccas y uso de agua salada

Por efecto de la presencia de minerales en los suelos andinos, principalmente la acumulación de sales en algunos sectores de las comunidades aymaras, v.g. en Jatucachi el sector de Catahui (Cal) y en la comunidad de Huacochullo las laderas de Chiaruyo, Ancoyo y Millo, la escorrentía del agua de lluvias arrastra hacia el caudal de los ríos apreciables cantidades de sal. Sobre el particular, es alarmante la acumulación de sal en el lecho del río Jatucachi y en menor proporción en las aguas del río blanco, perteneciente a la cuenca hidrográfica del Lago Titicaca.

Para despejar cualquier duda sobre la salinización de las aguas, un pastor de la cabaña Millo del fundo Pacochunco, propiedad de la familia Zea, afirma:

"Este río (se refiere al caudal del río Millo, comunidad de Huacochullo, F.U.) tiene agua todo el año, pero de que sirve... las aguas son saladas, queman el pasto y por eso no regamos toda la pampa" (PAL... sondeo, 1988)

Pero al momento de realizar la entrevista observamos que la pampa Millo era sometida a riego por inundación, incluso en el itinerario

del río existían una bocatoma artificial y varios canales de regadío. En forma inmediata replicamos al pastor, ¿porqué dices que no riegan la pampa?.

El pastor continúa explicando: "Como ves... en esta pampa, parece que estamos regando, estamos llenando los "joccas" con agua, para que con la humedad el pasto cercano permanezca verde y las sales queden en el fondo del "jocco" (entrevista grabada por Urday F., el pastor S. Jorge, Puno, 1988)

El testimonio muestra una nueva racionalidad y tecnología campesina alpaquera. Nos encontramos frente a una nueva modalidad de riego temporal y el uso peculiar de aguas saladas a través de la construcción de "joccas": pocitos hechos por las familias pastoras altoandinos en los sitios denominados waña pampa (pampa seca) y laderas secas de la parte baja (aynacha parque), con el fin de utilizar el agua salada de los ríos y auto proveerse pastos verdes y palatables.

Los "joccas" son construidos en forma equidistante unos de otros, a distancias variables de 2 a 3 metros, tienen un diámetro de 60 a 80 cm. y una profundidad de 40 a 60 cms. Una vez inundados con el agua salada la cantidad de joccas existentes, las sales quedan depositadas en el fondo y los pastos ubicados alrededor comienza a reverdecer.

El riego de los "jocos", al igual que en la modalidad de riego temporal, se produce principalmente en la época seca, una vez que han pasado las constantes heladas nocturnas, el frígido invierno de la puna y las lluvias todavía no se aproximan. Por la cantidad de agua salada, 1.50 m<sup>3</sup> en la época de estiaje, y la relativa cantidad del área de jocos, entre 8 a 10 há, el riego se realiza de manera aproximada en 2 a 3 días, con períodos alternos de 25 a 30 días calendarios. El procedimiento es repetido hasta que empieza el nuevo período de lluvias y las aguas saladas no se vuelven a utilizar hasta la próxima época de sequía.

Una última acotación, la construcción de "jocos" en las tierras planas, representa una nueva tecnología y estrategia campesina. Esta estrategia, autogenerada y desarrollada por los comuneros alpaqueros, modifica el medio ecológico, usa el agua salada de los ríos, potencia la humedad de los suelos y crea condiciones favorables para mejorar los pastos naturales y conservar especies palatables verdes (chiji, sillu-sillu, etc.) para la alimentación de la ganadería altoandina.

### **c) Formación y ampliación de oqhos o bofedales**

Avances concretos sobre los bofedales de la comunidad de Chichillapi y otras unidades de análisis del sur andino, como estrategia de irrigación para mantener y aumentar las pasturas han sido efectuadas por F. Palacios, J. Flores y J. Casaverde. Nuestra preocupación es continuar el análisis y enriquecimiento de la estrategia en mención, privilegiando la visión de los comuneros alpaqueros.

### **Oqhos: bondades y limitaciones de la estrategia**

Los bofedales altoandinos representan el eje del sistema de irrigación alpaquero debido a sus bondades agrostológicas. En efecto, la construcción y ampliación de los oqhos es una atávica estrategia campesina usada para potenciar los recursos forrajeros pastoriles, ampliar las áreas irrigadas con agua permanente, facilitar el crecimiento y mejorar la calidad de los pastos almohadillados, cespitosos y juncos, peculiares de ambientes húmedos, y autoproverse en forma artificial pastos verdes, frescos y palatables para la alimentación de las alpacas.

El siguiente testimonio de un pastor de la comunidad de Llusta, muestra su visión de los pastos de bofedal y sus variedades para la crianza de las alpacas:

"Los mejores pastos son las que crecen en los bofedales, o sea el oqho. La chilligua, la Carguaya, el Chijji, esos son los mejores alimentos, porque son pastos que crecen en la humedad, donde hay riego y eso les engorda a las alpacas... con pasto seco la alpaca se enflaquece".

La persistencia y desarrollo de la estrategia motivo de análisis, también permite modificar el pastoreo extensivo en pastoreo intensivo, proporciona a las alpacas (pasñas) el tipo de pastos apropiados y de su mayor preferencia. De igual modo, reduce la trashumancia en las faenas o labores cotidianas del pastoreo, con el consiguiente ahorro de energía animal invertida durante el traslado de los hatos alpaqueros y de fuerza de trabajo pastoril; proporciona alimentación a los rebaños pecuarios en la época más crítica del ciclo pecuario, la época seca o waña tiempo e incrementa la productividad de las alpacas en fibra, carne, etc.

"Siempre los pastos que más hacemos descansar para los meses de sequías, son siempre de los bofedales, los pastos como chijjé, tiñas y chinca, que se resevan para los tiempos de sequías. Y, el ganado en tiempo de lluvias... se lleva a pastear en las partes altas y sólo bajamos en los meses de abril, mayo, es decir, cuando ya no hay pastos verdes en los cerros" (entrevista a comunero de Chichillapi, 1987)

La estrategia de construcción de bofedales condiciona el patrón de poblamiento alto andino, la hach'a uta o casa principal de las familias alpaqueras principalmente están ubicadas en las "cercanías" o alrededor de los oqhos. Reafirman los órganos de gobierno y autoridades comunales, éstas morigeran momentáneamente los conflictos entre las familias alpaqueras cuando los rebaños no permanecen en sus "echaderos" y pasan a otro bofedal.

A nivel social, la estrategia refrenda el origen de identidad y "solidaridad de grupo" (Palacios, F. 1977), a través de la persistencia del ayni entre familias vecinas, etc, en la construcción, conservación y limpieza de bocatomas, acequias de regadío y ampliación de bofedales. Finalmente, condiciona la articulación entre la producción de las economías familiares alpaqueras y el mercado, en virtud que el tamaño y composición de los rebaños pecuarios, la producción de fibra, carne y pieles; poder económico de las familias, etc. están supeditadas principalmente a la cantidad y calidad de pasturas de los bofedales alto andinos.

Sin embargo, el sistema oqho presenta ciertas desventajas y limitaciones. En términos genéricos, éstos provienen de la escasez de agua y tierras

planas, origina algunos conflictos entre las familias con acceso al mismo "echadero", en virtud de una desigual propiedad de aganado o con pastores colindantes de bofedales cercanos. Por las condiciones ambientales, son áreas propicias para la multiplicación de los parásitos gastrointestinales; a su vez, es un factor condicionante de un lento y creciente proceso de diferenciación social entre las familias alpaqueras.

### **Visión y clasificación campesina de los oqhos.**

El sistema oqho o bofedral necesita agua y riego permanentes. Para este fin, las familias alpaqueras mediante la construcción de bocatomas, canales y acequias, derivan las aguas de los ríos, manantiales y deshielos de altas punas. Esto es demostrado por los diferentes testimonios de los pastores aymaras, transcritos líneas arriba.

El agua que inundan los bofedales, en la cosmovisión andina y expresión de los pastores, es denominada "agua de sapo". Es conocido que las aguas de los oqhos, discurren en forma lenta, su caudal es reducido y aumentan sólo en la época de lluvias, como efecto de la escorrentía de las aguas de lluvia y el incremento del caudal de los ríos, en las microcuencas de comunidades aymaras.

Los pastores alpaqueros tienen su propia clasificación de los bofedales.

#### **a) Clasificación en base al tipo de riego**

- Bofedales naturales: no son irrigados por los pastores. Son inundados por el agua de los deshielos provenientes de los nevados y apus, cubiertos permanentemente con nieve. Son los bofedales formados en lugares relativamente planos de las estribaciones de los collas o cerros alto andinos.

- Bofedales artificiales: son construidos y regados por los comuneros alpaqueros. Generalmente, tienen mayor extensión en relación a los bofedales naturales y presentan una cobertura forrajera más abundante de mejor calidad y palatabilidad.

La Kunkuna (*Distidria murcoides*), totorilla (*Scirpus rigidus*), sillusilly (*Achemila pinnata*), etc. son muy apetecibles por la ganadería andina, en particular por las alpacas. Estas pasturas tienen una capacidad de carga animal de 8 a 12 U.O/ha/año y se usan de preferencia en la época seca.



### c) Clasificación en base al tamaño:

Hach'a oqho o Bofedal grande, son los bofedales de mayor superficie y amplitud de las comunidades y sectores comunales. v.g. los oqhos de la comunidad campesina de Chichillapi: Pharuyo, Lacca, Qoirare y Cuypa-Cuypa.

En la expresión cotidiana de los pastores, este tipo de bofedales son denominados "echaderos". La propiedad y usufructo de los pastos, pertenece a un número variable de comuneros, entre 8 o más familias, pero la propiedad del ganado es individual familiar.

Hisk'a oqho o Bofedal chico, en general son de extensión más reducida y están ubicados en las parcelas de las familias nucleares y extensas. El uso de los pastos es individual familiar, al igual que su aplicación y mejoramiento.

Los ojos de agua o manantiales que existen en las parcelas familiares originan la construcción de este tipo de bofedales.

En resumen las tres estrategias de irrigación alpaquera: aseguran la alimentación de la producción alpaquera, condicionan el incremento de los rebaños de alpacas, modifican el medio ambiente ecológico y contribuyen a garantizar la reproducción social de las familiar alpaqueras.



### **III VIGORIZACION DE LA CRIANZA NATIVA**

Handwritten text, possibly a title or header, which is extremely faint and illegible.

Handwritten text, possibly a date or a short note, which is extremely faint and illegible.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or a footer, which is extremely faint and illegible.

## VIGORIZACION DE LA GANADERIA Y CULTURA ANDINAS

Francois Greslou  
PATREC

### La vigorización de la ganadería y cultura andinas

Es obvio que las comunidades campesinas concentran la mayor parte de la población de camélidos; toda intervención externa que se propone mejorar la ganadería andina debe basarse en ellas (en su cultura, su religiosidad, sus conocimientos, sus prácticas, etc.). No se trata entonces de difundir e imponer ganaderías foráneas supuestamente más productivas sino de acompañar y apoyar procesos que tienden a vigorizar lo que existe.

Esto supone, por un lado, denunciar y rechazar postulados comunes de los diagnósticos vigentes y, por otro lado, definir y cumplir pasos (o requisitos previos) para permitir y facilitar dicho proceso de vigorización de la ganadería andina.

### Los postulados sesgados de los diagnósticos actuales

Los diagnósticos usuales de la situación de la ganadería en los países andinos responden a grandes opciones de las políticas nacionales de desarrollo. Dichas opciones pueden resumirse de la manera siguiente:

-prioridad al modelo de desarrollo industrial: la producción agropecuaria es en primer lugar una fuente de materias primas para la industria cuya producción manufacturera se exporta para poder importar alimentos.

-desarrollo nacional basado en las exportaciones: la necesidad de divisas para importar alimentos y bienes para el sector industrial supone orientar y priorizar la actividad productiva hacia rubros exportables.

Ambas exigen un aumento de la producción y productividad que sólo la "modernización", o sea la aplicación de los hallazgos de la ciencia occidental moderna, puede permitir alcanzar. Allí se conjugan las políticas nacionales de desarrollo con los intereses de las empresas y firmas de los países industriales que necesitan mercados para sus tecnologías y mercancías.

Entonces los diagnósticos buscan en la realidad andina y en especial en la ganadería los problemas (o cuellos de botella) que dicha opción de desarrollo tiene interés en resolver, para de esta manera justificar su aplicación.

Son diagnósticos sesgados porque representan una visión, desde fuera e interesada, de la realidad (lo que quiere ver e interpretar las instancias externas). El actor principal, el campesino andino y su familia, tiene una visión e interpretación de su realidad totalmente diferente.

Veamos algunos leitmotiv de los diagnósticos de la ganadería andina:

### **Camélidos: Animales de altura**

No niegan los diagnósticos usuales la existencia y relativa importancia de los camélidos andinos (exportación de fibra) pero limitan su área de crianza a las partes más altas de los Andes: "está bien la llama y la alpaca, pero en su sitio, allá arriba".

Este postulado que olvida adrede la dimensión histórica: la llama ha sido perseguida como el indio por los colonizadores españoles y tuvo que refugiarse en las alturas y plantea como evidencia que los camélidos no pueden vivir en los pisos de menor altura (se enferman, producen fibra seca y gruesa, etc.), sirve como justificación para priorizar y promover en todos los Andes (menos algunos rincones de la puna alta) la crianza de especies no-andinas como los ovinos y los vacunos.

De una situación en la cual los camélidos estaban presentes en todos los Andes, cualquiera sea los pisos altitudinales e incluso en la costa (evidencias arqueológicas y relatos de cronistas lo demuestran), los diagnósticos difunden, de manera interesada, que dichas especies andinas deben ser acantonadas en "refugios" de altura para dejar campo libre a especies no-andinas y a los paquetes tecnológicos modernos que deben acompañar una crianza eficiente.

## **Camélidos: producción de fibra**

Por encajar con las políticas nacionales de desarrollo (exportación), se mantiene el interés por los camélidos (alpaca, principalmente) en razón de su aptitud a producir fibra, producto cotizado en el mercado mundial. Los esfuerzos y acciones de investigación y extensión en relación con la crianza de camélidos apuntan principalmente al mejoramiento e incremento de la producción de fibra de alpaca. Estas tareas se guían sobre la base de los procedimientos y tecnologías de la crianza occidental moderna.

Esta visión sesgada que especializa los camélidos en una sola producción, niega los potenciales de dicha especie (que sí, son aprovechados por los pastores andinos) y justifica la necesidad de criar y priorizar otras especies no-andinas para producir lo que, supuestamente no puede proveer los camélidos: carne, lana, cuero, etc.

Los diagnósticos no quieren ver la situación real vigente en la cual, a base de manejos propios, los campesinos andinos aprovechan los camélidos para varios fines (no sólo fibra, sino carne, animal de carga, taqya, etc.); menos aún van a reconocer que existían y sigue manteniéndose una gran variedad de ecotipos.

Esta especialización que va hasta el color de la fibra provoca paulatinamente la extinción de ecotipos generados desde miles de años y la erosión de un valioso potencial genético.

## **Superioridad del ovino**

Desde los españoles que impusieron la sustitución de los "carneros de la tierra" por las ovejas de Castilla, los diagnósticos contemporáneos siguen insistiendo en la superioridad de los ovinos frente a los camélidos.

Las razones adelantadas para justificar esta superioridad son falaces y no toman en cuenta la situación real. La razón más patente se refiere a la producción de carne: ligada a la cultura andina, la carne de llama o alpaca ha sido despreciada e incluso "perseguida" durante siglos por la sociedad mestiza y, además, la opción contemporánea de especializar los camélidos para la producción de fibra han hecho aparecer como indispensable la crianza de ovinos para proveer los mercados urbanos en carne.

Uno de los resultados concretos de esta visión sesgada ha sido la importación masiva de razas ovinas "mejoradas" con sus paquetes tecnológicos correspondientes para "artificializar" el medio andino en el cual supuesta-

mente debían adaptarse muy bien (instalación de pastos cultivados, infraestructuras de riego para dichos pastos, etc.).

La llama y la alpaca han sido desalojados de gran parte de su habitat que ha sido ocupado por los ovinos sin ventaja alguna sino con detrimento económico y ecológico de los intereses andinos.

### **Consumo indispensable de leche**

La civilización occidental ha logrado convencer a toda la humanidad o casi, de la necesidad imperiosa del consumo de leche de vaca para el normal crecimiento de los niños. En la sociedad andina (y seguramente en otras sociedades rurales), los niños han crecido y siguen creciendo sin consumir leche de vaca; luego del destete, la dieta sólida y líquida que reciben contribuyen eficazmente a su desarrollo.

Esta "creencia universal", desde luego errónea, se vehicula para promocionar la crianza de vacunos y justificar la transferencia del paquete tecnológico "ganadería lechera moderna" que genera muy buenos dividendos para los vendedores de dichos paquetes y los dueños de las plantas procesadoras de leche.

La modificación total del paisaje, la desaparición de los sistemas tradicionales de producción, etc., son algunos resultados de la implementación de este tipo de ganadería lechera en zonas como, por ejemplo, el valle de Cajamarca y la cuencas andinas de Arequipa. Se llegó, incluso, a la paradoja que la leche producida en el país, después de su acondicionamiento en las plantas procesadoras transnacionales, ya no está al alcance de las familias populares nacionales.

### **Algunos pasos para revigoralzar la ganadería y cultura andinas**

La opción "industrial-exportador" está mostrando sus límites como modelo nacional de desarrollo. El crecimiento industrial depende de insumos importados que están cada vez más inalcanzables y las industrias que ya no pueden utilizar la totalidad de su capacidad instalada son muy frágiles. La obtención de divisas por medio de la exportación de materias primas no renovables (minerales, petróleo, etc.) no puede tampoco servir de base para un desarrollo nacional a largo plazo; cuando se agotan dichos recursos, el país se queda con la deuda a pagar a las transnacionales que "ayudaron" a extraerlos.

Sólo la agricultura (término que incluye la actividad pecuaria) puede servir de base para la recuperación de la economía nacional, siempre y

cuando su producción sea utilizada para el consumo nacional (seguridad alimentaria) y como insumo para un proceso de transformación artesanal (industrialización) cuya producción sirva para el consumo local y nacional.

La agricultura moderna, voraz en insumos importados, no ofrece ninguna garantía por su dependencia con el exterior; necesita subsidios que los magros recursos nacionales no pueden proporcionar y no es rentable si la producción lograda se destina al consumo alimentario de las mayorías populares.

La única actividad productiva estable y perdurable es la agricultura campesina que, cualquiera fueron las políticas de desarrollo nacional, aseguró lo principal de la alimentación de la población rural y urbana. Esta agricultura que no necesita insumos costosos y foráneos, que no recibió subsidios, está inmersa en un entorno específico, la cultura andina. El desarrollo nacional debe tener como base o eje de construcción la agricultura y la cultura andina. ¿Por qué también la cultura? porque no se puede separar el uno del otro; la cultura debe ser considerada como el proceso y producto de la relación entre sociedad y naturaleza y en el caso andino su expresión es la agricultura.

La vigorización de la ganadería que es parte de la agricultura y cultura andina, supone unos pasos (o pre-condiciones) cuya lista siguiente no pretende ser exhaustiva.

### **Recomunalización**

Al definir la recomunalización como el proceso de recuperación de la cultura andina y sus condiciones en su dinámica, esta pre-condición que rebasa la actividad pecuaria propiamente dicha porque interesa la globalidad de la vida de la familia campesina andina, encierra varios aspectos.

#### **-La autonomía comunal**

La ampliación del sistema administrativo, policial y judicial ha erosionado el poder de las autoridades comunales tradicionales, para imponer las que propone el poder central, según el tipo de política que desarrolla de acuerdo a sus propios intereses. El Estado siempre ha sido ajeno a la cultura andina.

La comunidad campesina (no en el sentido restringido sino en el más amplio) debe ser considerada como la base de un desarrollo autónomo nacional. Para esto, no sólo hay que reconocer en la comunidad una capacidad dinámica y creativa de desarrollo sino que se debe favorecer el papel preponderante y el liderazgo de las autoridades andinas tradicionales en las definiciones y decisiones referente al desarrollo local y nacional.



#### -La tenencia de la tierra

El fracaso de las empresas asociativas emanadas de la Reforma Agraria (SAIS, CAP), conduce a los campesinos en un proceso paulatino de campesinización de la propiedad. Este proceso que ilustra concretamente el derecho al uso de la tierra por los que dependen de ella para vivir se está realizando en el marco de la comunidad.

#### -La aldeanización

Las reducciones impuestas por los colonizadores españoles respondían a la necesidad de control de la población. Las concentraciones urbanas contemporáneas corresponden al modelo de sociedades industriales o más bien no-agrícolas. Ambas tienen en común la no priorización de la agricultura.

Una opción de desarrollo que se basa sobre la agricultura supone una mayor dispersión de la población ( en aldeas) para utilizar de mejor manera los espacios agropecuarios.

#### -La organización social y espacial mayor

Las propuestas para un desarrollo endógeno y autónomo y los logros alcanzados, desde la unidad familiar, pasando por la comunidad, necesitan un eslabón intermediario a nivel local o regional para construir un desarrollo nacional.

Este eslabón supone la revigorización de los circuitos tradicionales de socialización de conocimientos, de circulación e intercambios de productos, de los canales para relacionar "sabios andinos" de diversas comunidades, etc., para, desde una opción cultural andina (o sea en torno a la actividad agropecuaria), favorecer la consolidación de organizaciones campesinas a nivel regional.

### **Recuperación del espacio para los camélidos**

La llama ha sido perseguida como el indio por los colonizadores españoles. Como resultado, los camélidos andinos han sido desplazados para concentrarlos en el piso sin mayor interés para las especies importadas, o sea la puna alta. Este desalojo de las especies animales andinas hacia ciertos rincones de las alturas ha sido acentuada por el Estado, a través de sus políticas de desarrollo de una ganadería occidental-moderna.

La vigorización de la ganadería y cultura andinas supone que los animales andinos (resultado de un milenario proceso de domesticación y adaptación al medio ambiente y al entorno cultural) puedan salir de sus

zonas de "refugio" para volver a ocupar el espacio actualmente usurpado por especies no-andinas.

Aunque seguramente existían ecotipos adaptados para las partes bajas, la llama podría vivir y ser criada en todos los pisos ecológicos; en este sentido está más "libre" que la alpaca cuya alimentación está ligada a zonas húmedas, los bofedales. Es probable que había bofedales "cultivados" en diferentes pisos y no solamente en la puna alta, pero la prioridad dada a la agricultura con riego más abajo les habrá secado. Para la alpaca, la recuperación del espacio supone un plan de extensión de los bofedales o sea un manejo adecuado y equilibrado del agua.

Al repoblar espacios con alpacas y llamas, se debe evidentemente respetar la visión y los manejos de los pastores andinos y no aprovechar estas nuevas implantaciones para "hacer-pasar" los paquetes tecnológicos occidentales.

No se trata de trasladar e instalar el animal en sí; lo importante no es el animal sólo sino todo lo que está alrededor de este, o sea la cultura andina.

### **Recuperación de la diversidad de los ecotipos**

Los intereses productivistas contemporáneos ligados a los camélidos se concentran sobre la alpaca y aún sobre el ecotipo animal "fibra blanca". Anteriormente, la persecución del indio y de lo que estaba relacionado con él (en particular la carne de llama) y la importación y promoción de especies no-andinas para producir lo que supuestamente los camélidos no podían proporcionar, han generado y siguen haciéndolo una pérdida muy grave del patrimonio genético; muchas razas y ecotipos han desaparecido.

En el caso de la producción de carne de llama o alpaca, su calidad nutritiva no requiere ser reiterada; sin embargo su consumo ha sido estigmatizado por mucho tiempo en la sociedad mestiza, asociándola con la identidad indígena. Actualmente se sigue perpetuando trabas a través del sistema de comercialización: para que la carne sea vendida legalmente en el mercado, los animales deben ser beneficiados en un camal autorizado.

Los pastores prehispánicos tenían varias razas de llamas ("huacadas" para carga, llamas gordas para cebo, llamas gordas con patas cortas para carne, etc.); actualmente los llameros y alpaqueros se resisten a la especialización impuesta por el mercado mundial (y promovida por centros de investigación) porque conocen el valioso potencial de dichas especies animales. Más bien ellos tratan de mantener una diversificación de las razas o ecotipos (enriquecimiento del patrimonio genético) para multiplicar los usos y productos que pueden ofrecer.

La vigorización de la ganadería y cultura andinas supone contrarrestar la especialización impuesta por intereses foráneos y favorecer la opción campesina andina que busca más bien diversificar las razas o ecotipos de camélidos.

### **Re-aprovechamiento de la fauna y otras especies domesticadas**

Son múltiples, los fines o usos que persiguen la familia campesina andina al aprovechar las especies animales silvestres (vicuña, guanaco, vizcacha, chinchilla, quirquincho, peces, aves, etc.):

- la alimentación : estas especies son una fuente de proteína por una considerable parte de la población que práctica la caza y la pesca,

- la obtención de productos útiles (piel, fibra, pelos, plumas, ingredientes de remedios, etc.),

- el equilibrio ecológico: la existencia de una población de animales silvestres garantiza el control biológico entre especies,

- la previsión del tiempo: muchas especies son utilizadas como indicadores climáticos,

- los intercambios: ciertas especies sirven para el trueque o son vendidas.

Otras especies son aprovechadas a través de una semi-domesticación que permite controlarlas con los mismos fines; es el caso de ciertos patos, peces, algunas aves... Por fin, además de los camélidos, se aprovechan otras especies domesticadas como el perro, el pato y el cuy.

El latifundismo que ha generado una densa ocupación humana en las partes altas y la actual explotación productivista del medio natural para enfrentar las exigencias del mercado han mermado el equilibrio entre las grandes unidades del paisaje, reduciendo cada vez más los bosques y zonas de habitat de las especies silvestres.

Se puede señalar algunos ejemplos entre tantos: la casi extinción de la vicuña perseguida por su fibra de alta calidad; la desaparición del manejo andino de la pesca que sabía mantener una gran diversidad de especies por la introducción de la trucha en muchos ríos y lagunas; la degradación del equilibrio ecológico debido al uso de pesticidas químicos y al exterminio de los animales "depredadores"; la promoción de la crianza del conejo para reemplazar al cuy, etc..

La vigorización de los manejos campesinos de los animales y de la cultura andina debe incluir la re-habilitación de las zonas habitat de los animales silvestres para su mejor aprovechamiento.

## Transformación in situ de la producción pecuaria

Los productos pecuarios, principalmente la fibra de alpaca, se exportan de las zonas de producción para servir de materias primas para las plantas industriales ubicadas en los centros urbanos. De esta manera el valor agregado de la producción pecuaria va a parar en las manos de intereses foráneos y no puede ser utilizado para el desarrollo local (o nacional).

Un paso importante de la vigorización de la ganadería y cultura andinas supone que la transformación y el procesamiento de los productos pecuarios (fibra, lana, carne, cuero, etc.) se hagan en la zona de producción para responder, en primera instancia, a la demanda local y luego a las necesidades de los mercados regionales y nacionales.

Estos procesos de transformación de la producción pecuaria por y para la población local (textilería, curtiembre y artesanía del cuero, camal y procesamiento de la carne, etc.) debería ser promovidos y conducidos por las organizaciones campesinas.

## Conclusión

Todos los esfuerzos, todas las inversiones que actualmente se dedican a la ganadería nacional apuntan hacia dos objetivos principales:

- la adaptación y activación de una ganadería moderna a base de animales no-andinos,

- la aplicación de los manejos técnicos occidentales modernos a los animales andinos para mejorar su producción.

Ambos objetivos topan, en su ejecución, con un sin fin de dificultades y están fracasando porque la ganadería que promueven estará en conflicto permanente con el medio ambiente y el entorno cultural que no son propios. Esto supone "artificializar" (y a la larga destruir) el primero y despreciar (etnocidio cultural) el segundo.

Si todos estos esfuerzos, si todas estas inversiones hubieran sido dedicadas para tratar de entender y vigorizar los manejos campesinos de los animales, es probable que la actividad pecuaria se hubiera vuelto un pilar importante sobre el cual construir un desarrollo endógeno y autónomo regional y nacional.

Sin embargo, gracias a su cultura, el campesino andino ha resistido a todas estas agresiones y mantiene una visión y una manera particular de "hacer ganadería". Existe todavía un potencial valioso para, desde lo andino, desarrollar la crianza y aprovechamiento de los animales. El papel

de los técnicos y otros agentes externos debe, desde ya, orientarse hacia la vigorización de este potencial.

### Bibliografía consultada

- AMARO Julian: "Manejo del ganado", Tecnologías campesinas de los Andes nº 109 (CREAR-Iquique)
- CANAVIRI Evangelina y Nieves de CANAVIRI: "El pastoreo", Tecnologías campesinas de los Andes nº 165 (PAC-Oruro)
- CARDICH, Augusto: "Civilización andina: su formación" Edit. CONCYTEC, 1988, LIMA.
- CASAVARDE, Juvenal: "Comunidades alpaqueras" Minka nº 16, HUANCAYO, 1985
- CASTRO FLORES Domingo: "Arkhaya: el encaste dirigido en llamas y alpacas", Tecnologías campesinas de los Andes nº 172 (TEA-Arica)  
"Uso anual de la pradera", Tecnologías campesinas de los Andes nº 171 (TEA-Arica)  
"Thaka: destete de crías de llamas y alpaca", Tecnologías campesinas de los Andes nº 170 (TEA-Arica)
- CEDECUM: "La chillhua", Tecnologías campesinas de los Andes nº 45, in Tecnologías Campesinas de los Andes, Edición Proyecto de tecnologías campesinas del CEPIA y Editorial Horizonte, LIMA, 1988.
- Comisión Organizadora de Criadores de Alpaca de la Provincia de Caylloma: "Alpaqueros de Caylloma; problemas y alternativas", DESCO LIMA, 1985
- Comunidades Campesinas de QUELCCA y ANCCACCA: "Influencias lunares en la reproducción animal", Tecnologías campesinas de los Andes nº 71, in Tecnología Aymara, Edición CEDECUM-Proyecto de tecnologías campesinas del CEPIA, LIMA, 1988.
- Comunidad Campesina de TAIPICIRCA: "Dosificación con ajana-ajana", Tecnologías campesinas de los Andes nº 68, in Tecnología Aymara, Edición CEDECUM-Proyecto de tecnologías campesinas del CEPIA, LIMA, 1988.
- CUSTRED, Glynn: "Las punas de los Andes Centrales" in Pastores de puna, Edición IEP, LIMA, 1977.
- CHAMBI MAMANI Eugenio: "Sanidad animal: control de carachi (sarna de auquéñidos)", Tecnologías campesinas de los Andes nº 176 (PAC-Oruro)
- CHOQUE R. Eugenio, Antonio CALLATA Ch., Victor QUISPE M. y Manuel CALAVILLE H.: "Dosificación con ajana-ajana", Tecnologías andinas del Perú nº 19 (CEDECUM-Puno).
- DOUROJEANNI, Marc J.: "Los recursos genéticos animales en América Latina", in Boletín de Lima nº 34, LIMA, Julio 1984
- FLORES OCHOA, Jorge A.: "Pastores de alpacas" in ALLPANCHIS nº 8, CUZCO, 1975.  
"Pastores de alpacas de los Andes" in Pastores de puna,

- Edición IEP, LIMA, 1977.
- "Pastoreo, tejido e intercambio" in Pastores de puna, Edición IEP, LIMA 1977.
- "Enqa, enqaychu, illa y khuya rumi" in Pastores de puna, Edición IEP, LIMA, 1977
- "Clasificación y nominación de camélidos sudamericanos" in La tecnología en el mundo andino, Edición Universidad Nacional Autónoma de México, MEXICO, 1981
- "Mitos y canciones ceremoniales en comunidades de puna", in LLAMICHOS Y PAQOCHEROS, Jorge Flores Ochoa, Edición UNSAAC, CUZCO, 1988
- "Distorsiones en el uso del ecosistema de la puna y los programas de cooperación técnica", in LLAMICHOS Y PAQOCHEROS, Jorge Flores Ochoa, Edición UNSAAC, CUZCO, 1988
- "Cambios en la puna", in LLAMICHOS Y PAQOCHEROS, Jorge Flores Ochoa, Edición UNSAAC, CUZCO, 1988
- GRILLO FERNANDEZ, Eduardo:  
"Sociedad y naturaleza; su relación en las culturas andina y occidental moderna", Edición PRATEC, LIMA, 1989
- GUNDERMANN K., Hans:  
"Ganadería aymara, ecología y forrajes (Chile)", in LLAMICHOS Y PAQOCHEROS, Jorge Flores Ochoa, Edición UNSAAC, CUZCO, 1988
- INAMURA, Tetsuya:  
"Relación estructural de pastores y agricultores en las fiestas religiosas de un distrito (Puica)", in LLAMICHOS Y PAQOCHEROS, Jorge Flores Ochoa, UNSAAC, CUZCO, 1988
- INP-DSE:  
"Desarrollo rural y uso cuidadoso de los recursos en la Sierra del Perú", Informa final del Seminario-Taller de ACHOMA Abril de 1987
- KENT, Jonathan D.:  
"El sur más antiguo: revisión de la domesticación de camélidos andinos", in LLAMICHOS Y PAQOCHEROS, Jorge A. Flores Ochoa, Edición UNSAAC, CUZCO, 1988
- LAQUISE A. Hugo Amadeo y Félix CABALA P. :  
"Tratamiento del ganado con hierbas purgantes", Tecnologías campesinas de los Andes nº 78, in Saber Campesino andino Edición PRATEC, LIMA, 1988.
- MAMANI C. Nazario:  
"Identificación de la llama por su color", Tecnologías campesinas de los Andes nº 166 (PAC-Oruro)
- OJEDA P. Luciano:  
"Mejorando la pradera nativa: la siembra de kauchi", Tecnologías campesinas de los Andes nº 64 (PAC-Oruro).
- PALACIOS RIOS, Félix:  
"Pastizales de regadío para alpacas" in Pastores de puna Edición IEP, LIMA, 1977  
"Tecnología del pastoreo" in La tecnología en el mundo andino, Edición Universidad Nacional Autónoma de México, MEXICO, 1981  
"Bilateralidad y propiedad en una comunidad de pastores", in LLAMICHOS Y PAQOCHEROS, Jorge Flores Ochoa, Edición UNSAAC, CUZCO, 1988
- PRIMOV, George:  
"Limitaciones para la producción comercial de carne de alpaca por los indígenas campesinos del sur del Perú", in LLAMI

- CHOS Y PAQOCHEROS, Jorge Flores Ochoa, Edición UNSAAC, CUZCO, 1988
- Programa de Autodesarrollo Campesino (PAC; CEE-CORDEOR):  
 "Manual general del paisaje agropecuario de Oruro" Inedito, 1987.  
 "Pastos nativos Uyhuana", Tecnologías campesinas de los Andes nº 173
- RABEY, Mario A. y Rodolfo J. MERLINO:  
 "El control ritual-Rebaño entre los pastores del sur de los Andes Centrales (Argentina)", in LLAMICHOS Y PAQOCHEROS, Jorge Flores Ochoa, Edición UNSAAC, CUZCO, 1988
- RANDALL, Robert:  
 "Del tiempo y del río: el ciclo de la historia y la energía en la cosmología incaica" in Boletín de Lima nº 54, Noviembre 1987, LIMA.
- RICK, John W.:  
 "Identificando sedentarismo prehistórico en cazadores- recolectores: un ejemplo de la sierra del Perú", in LLAMICHOS Y PAQOCHEROS, Jorge Flores Ochoa, Edición UNSAAC, CUZCO, 1988
- SOTOMAYOR BERRIO, Marco Augusto:  
 "La explotación ganadera en las comunidades campesinas" in ALLPANCHIS nº 23, 1984, CUZCO.
- SUMAR K. Julio:  
 "La llama: recurso genético de los Andes" in Asociación Peruana de Producción Animal, (III reunión científica anual), LIMA, 1980.
- TAPIA NUÑEZ, Mario E. y Jorge A. FLORES OCHOA:  
 "Pastoreo y pastizales de los Andes del Sur del Perú", Edición INIPA, LIMA, 1984
- THOMAS, R. Brooke:  
 "Adaptación humana y ecología de la puna" in Pastores de puna, Edición IEP, LIMA, 1977.
- TOMOEDA, Hiroyasu:  
 "La llama es mi chacra; el mundo metafórico del pastor andino", in LLAMICHOS Y PAQOCHEROS, Jorge Flores Ochoa, UNSAAC, CUZCO, 1988
- TROLL, Carl:  
 "Las culturas superiores andias y el medio geográfico" in ALLPANCHIS nº 15, CUZCO, 1980
- VAN KESSEL, Johannes  
 "Tecnología aymara; un enfoque cultural", 1er. Seminario -Taller Altiplánico de Revaloración del Conocimiento Campesino, Oruro, Julio 1988, PRATEC.
- VELARDE FLORES, Rubén:  
 "Comercialización de la fibra de alpaca", in LLAMICHOS Y PAQOCHEROS, Jorge Flores Ochoa, Edición UNSAAC, CUZCO, 1988
- WEST, Terry:  
 "Rebaños familiares propietarios individuales: ritual ganadero y herencia entre los aymaras de Bolivia", in LLAMICHOS Y PAQOCHEROS, Jorge Flores Ochoa, Edición UNSAAC, CUZCO, 1988
- WHEELER, Jane C.:  
 "Nuevas evidencias arqueozoológicas acerca de la domesticación de la alpaca, la llama y el desarrollo de la ganadería autóctona", in LLAMICHOS Y PAQOCHEROS, Jorge Flores Ochoa, Edición UNSAAC, CUZCO, 1988

## **PREGUNTAS Y COMENTARIOS**

### **VIGORIZACION DE LA CRIANZA ANDINA**

#### **ANTONIO JERI**

Efectivamente -como dice Pancho- muchos de estos paquetes externos no sólo modifican el paisaje, sino la extensión misma de los cultivos alimenticios. En Arequipa la alfalfa ha desplazado a los cereales y no para que los agricultores consuman la leche y el queso, sino que todo eso va a la empresa Gloria.

Mi inquietud al respecto de los dicho por Pancho es si para el desarrollo regional sólo debe tomarse la visión andina, sin hacer caso a los avances de occidente? pues encontramos en muchas comunidades para quienes la medicina tradicional no tiene los efectos que tenía antes. La tendencia a usar insumos modernos es fuerte. En ese sentido desarrollo autónomo significa desarrollo autárquico?

#### **FRANCISCO GRESLOU**

Lo que planteamos es que el eje sobre el cual pensar un desarrollo local y nacional debe partir del conocimiento propio. Lo que no quiere decir que se cierren las puertas a otras fuentes de conocimiento. Lo que se requiere además es reestablecer esta igualdad respecto a las otras fuentes de conocimiento.

El saber andino es un saber que se ha desarrollado en la dominación, y para que haya un aprovechamiento recíproco entre dos fuentes de conocimiento tienen que estar ambos al mismo nivel. Insistimos en lo andino porque desde hace casi cinco siglos se halla en un estado de completa dominación, y casi siempre ha sido negado. la otra cosa es que nosotros estamos sesgados hacia occidente en nuestros intercambios. Se trata en este sentido ver de aprender de otras sociedades, como p.e. de los Himalayas, del Africa, con los cuales tenemos muy pocos vínculos.

#### **ENRIQUE MOYA**

En el trabajo presentado hay un juicio benévolo para llamas y alpacas y desvalorizante para ovinos y vacunos. El sustento es que los ovinos y



vacunos vienen como un paquete importado y para que puedan vivir se tiene que artificializar el mundo andino. Creo que esta artificialización y exigencia va a caracterizar la ganadería de los últimos tiempos, del año 40 para adelante; situación que fracasa.

Pero ese otro ovino, el del campesino no está dentro de este paquete tecnológico; deviene de ese ovino andariego andaluz que trajeron los españoles, sufrió todo un proceso de adaptación y lo primero que sufrió fue la selección natural, y en estas condiciones mantuvo el carácter de rusticidad. Es cierto que vino con el proceso de la conquista, pero acá fue sometido a la dureza del clima y lo encontramos pequeño, chusquito, criollito en un 60 a 70% de comunidades. Lo mismo va a pasar con la vaca que pasa por todo un proceso de adaptación socio ecológica.

Este proceso de artificialización es un proceso violento asociado al paquete genético del brown swiss, holstein, corriedale, antes no ocurrió eso. Antes lo que se aprecia es un proceso de evolución y de supervivencia a las condiciones del clima y los recursos. Yo estoy en contra del proceso de artificialización estimulado por estas campañas de importación; que generan por ejemplo las cuencas lecheras de Cajamarca y Arequipa; absolutamente irracionales en el uso de recursos naturales para el bien social.

Yo no haría la guerra en términos de considerar enemigos a las ovejas y vacas y cubrir con alpacas y llamas todos los Andes peruanos. Creo que habría que ver cómo usar estos recursos provenientes de Europa.

Ahora bien, en términos de crianza de camélidos encuentro una especie de modestia en la propuesta, creo que las alpacas deben tener otro tratamiento. Qué va a pasar con los camélidos que se los llevan a Nueva Zelanda donde les someten a una altísima tecnología. Valoricemos la Alpaca y la Llama en su derecho a ser tratado como el ganado super star.

## PANCHO GRESLOU

De acuerdo que hay que diferenciar los modelos tipos corriedale de los ovinos existentes aquí. Creo que lo que ha existido entre ovinos y camélidos p.e. es una especie de congelamiento del apoyo a los camélidos. Creo que si el campesino recupera su capacidad de diversificar su producción, pensará no solamente al camélido como fibra. Esto está en función al precio de la carne.

En otras condiciones los camélidos pueden recuperar sus espacios antiguos, a condición de dejar las ganaderías artificiales e ineficientes. No es una lucha a muerte contra la ovejita, el asunto es que los camélidos utilizan de manera más eficiente los pastos nativos y hay que dejar que ésta

sea una posibilidad real permitiendo que las comunidades sean estimuladas a diversificar su producción en relación a camélidos.

### ENRIQUE MOYA

No estoy en contra de valorar la alpaca y la llama. Creo que es parte de la búsqueda de la identidad nacional. Me acuerdo que en Puquio, antes de la propuesta del engorde del ganado con alfalfa, existían maizales que eran recursos alimenticios directos. Con esto se enriquecieron unos, pero se empobrecieron muchos. Creo que antes, con la ovejita y la vaquita había complementariedad y equilibrio, el problema empezó cuando se rompió lo armónico con el engorde de ganado masivo, dominador, excluyente

### RICARDO CLAVERIAS

Creo que está bien hablar de irracionalidad y racionalidad, pero la pregunta es quien es racional y quien no lo es. En Arequipa, según estadísticas del año 87, la producción de alimentos subió a un ritmo impresionante y más rápido que la población. Aparentemente no debería haber hambre. Pero revisando la estructura de lo que se produce vemos que el cultivo que más sube es el arroz que desplaza a los tubérculos. Similar cosa sucede con los pastos, la leche. La gente pobre no consume la leche y a pesar del precio del arroz tampoco accede a él. Entonces la gente empobrece y ahí esta la trampa. Todo esto es racional? Creo que la respuesta sobra. Creo que para que cambie todo esto se requiere cambiar la sociedad, hacia una que planifique las cosas de manera autónoma.

Los campesinos de la zona alta tienen alpacas, ovinos y vacunos. Son irracionales ellos? Les he preguntado muchas veces sobre los ovinos y ellos encuentran ventajas en su crianza. Cada especie ganadera tiene una función en su sistema. Cambiar esa racionalidad no es fácil porque es racional en los términos de la sociedad en que vivimos. Nadie ha prohibido a los campesinos de las zonas bajas que no crien alpacas. Porqué no lo han hecho?. Ellos no han leído las historias oficiales de que las alpacas no pueden vivir abajo.

### GRESLOU

Creo que la racionalidad en el caso de la leche en Arequipa hay que encontrarlo en las plantas procesadoras. Sobre el mantenimiento de la

ovejita por el campesino la clave esta en el precio. Si el precio de la llama fuese superior y se eliminaran las trabas para su comercialización, el panorama empezaría a cambiar

## **JULIO BUSTINZA**

Hay errores generalizados respecto a la alpaca. Uno de ellos es que no puede vivir fuera de los bofedales y bajar al nivel del mar. Los neozelandeses y australianos lo están haciendo y alcanzan rendimientos altísimos.

Creo que la tecnología del pastor actual data de 2,000 o 3,000 años, pero eso habría que revisarlo de acuerdo a ciertos avances tecnológico como los que se hace en Illpa. La ampliación de las fronteras de la crianza me parece utópico en este momento, porque significa desplazar a las actuales especies que tienen arraigo en la zona por motivos diversos.

## **JORGE FLORES OCHOA**

Creo que un proyecto es una utopía. El asunto es que la utopía pueda ser realizada. Participo de la posibilidad de dar el valor que se merece a alpacas y llamas y buscar que se defienda su crianza dentro de los límites que sea posible. Esto en primer lugar significa ya no permitir más desarrollo de ovinos. Creo que ahí debe haber una actitud clara: ya no más ovinos.

Tampoco incrementar actitudes ilógicas como la de muchas empresas - p.e. la Gigante- que comienza a desarrollar un plan de vacunos estando en la zona más alpaquera del lado oriental de los Andes, o de la SAIS Marangani, que también requiere tener sus propios vacunos para producir leche, queso, mantequilla, propiciado por sus administradores.

Coincido con algunas respuestas que se han dado. Qué pasaría si el kilo de carne de llama comienza a tener el mismo valor que el de vacuno; el pastor va seguir recogiendo lacho para criar un buey en su patio y llevarlo al mercado?, o va a preferir criar llamas y alpacas?. Lo que pasa es que en algún momento de la historia se empezó a difundir el mito de que transmiten sífilis, y entonces empezaron a perder prestigio.

Actualmente pregunto a estudiantes: cuántas veces han comido llama?; nadie quiere levantar la mano. Han comido chuño? Tampoco aceptan haber comido chuño ni quinua. Conozco familias en Puno que para darles pesk'e a sus hijos los llevaban al último rincón de su casa, luego les limpiaban la boca para que sus vecinos no miren lo que habían comido.

Todo lo indígena, lo que ha sonado indio, se ha marginado, arrinconado con un valor muy bajo. Esta labor de ideologización corría paralelo al

incremento de vacunos y ovinos. Entonces, creo vale la pena en este proceso de revaloración exagerar, enfatizar un poco. Y si esto va unido a un proceso mucho más amplio, es decir no sólo alpacas, sino cultivos, idiomas, vestido, esto va a tener mucho más fuerza.

Pero esto no es asunto sólo de unos cuantos técnicos, de unos cuantos interesados, sino de todo el cuerpo de indígenas, que allí tome cuerpo. De ahí la importancia de entender la dimensión ideológica de esta propuesta. El asunto de la leche es uno. Lo decían ayer, la tercera parte de la humanidad no consume leche: Ni los chinos, ni los japoneses toman leche.

En cuanto a la crianza en el exterior, creo que las preocupaciones son un poco infundadas. Por lo menos en EEUU. Ellos no están interesados en alpacas. Están interesados en llamas. Estos son criados a niveles artificiales con alimentos balanceados, vitaminas, establos, champus, peñadores, etc. Tuve la oportunidad de ver un grupo de criadores en las Montañas Rocosas, y ninguno de ellos vive de su rebaño. Al contrario, invierten en su ganado lo que ganan en otras actividades. Es una distracción, un poco aparentar ser diferentes. Lo de Nueva Zelandia no conozco.

Resumiendo, creo que la meta debería ser ponernos de acuerdo en producir la mayor cantidad de llamas y alpacas; parar el avance de ovinos y vacunos porque estamos viendo que eso no reemplaza nada de lo que no puedan producir llamas y alpacas. Leche no necesitamos, salvo para las crías. Carne, llamas y alpacas producen suficiente; la fibra de ambas todavía tiene una buena cotización en el mercado. Creo que en estos términos podemos subrayar nuestra propuesta.

## VICTOR BUSTINZA

Quiero hacer una pregunta y una acotación. La primera es sobre el mundo andino. Hasta dónde abarca?. Se requiere una precisión. La otra es que estamos de acuerdo en la revaloración de llamas y alpacas, pero por otro lado hay que reconocer también el valor de las otras especies como los ovinos y los vacunos.

Dudo mucho que se pueda separar al ovino del comunero. El vacuno en muchas zonas del Ande está ausente, pero el ovino sí está presente. El vacuno está en las zonas bajas y tiene una serie de cualidades por las cuales el campesino lo aprecia. Es una especie que está dentro de su economía y sabe como utilizarlo.

Por otro lado, algunos experimentos demuestran que en las condiciones naturales de la altura, digamos más arriba de los 4,000 msnm, realmente la

alpaca y la llama son muchos más eficientes que la oveja y el vacuno, pero si descendemos un poco, en una zona donde se pueda producir pastos tal vez la figura se iguale o se invierta, porque la producción especializada de carne y lana puede ser mejor en el caso de ovino y probablemente también en el caso del vacuno. O sea los pisos ecológicos van a determinar cuál de las especies podrían ser más eficientes.

Finalmente, concuerdo con el Dr. Flores Ochoa de que estas especies foráneas no sigan avanzando. Se pueden mencionar casos en algunas empresas donde el incremento de alpacas se esta haciendo a costa de la disminución de ovinos. Considero que esta es una respuesta a que en estas condiciones la alpaca es mucho más eficiente que el ovino. en este sentido estamos plenamente de acuerdo con valorizar lo nuestro pero sin quitar el mérito que puedan tener ovinos y vacunos en ciertas condiciones, más aún, cuando son ya siglos que está al lado del campesino que lo ha hecho suyo.

### **GRIMALDO RENGIFO**

Nosotros consideramos los Andes, no sólo aquello que geográficamente es denominado sierra o la denominada dorsal andina. Los Andes como área cultural abarca gran parte del territorio nacional a excepción de culturas nativas de la selva baja.

### **URDAY**

Probablemente los ovinos y vacunos sean más eficientes en las zonas bajas, pero desde el punto de vista técnico, es decir para fines productivistas. Pero si ubicamos en términos de economía campesina y de complementariedad entre diferentes producciones no interesa que el ovino produzca más lana que la fibra de alpaca. Puede ser que el camélido sea menos eficiente, pero lo aprovecha como animal de carga, para abonar sus campos, además que come abrojos que no comen los ovinos. Creo que las referencias técnicas son insuficientes, hay que ver más bien las lógicas de funcionamiento de la economía campesina.

### **EDUARDO GRILLO**

Creo que es muy interesante partir de algunos hechos. Una encuesta mundial de consumo de alimentos de la FAO da al Perú como uno de los países de menor consumo alimentario. Pero no sólo eso; sino que es un país que en los últimos años ha bajado el consumo per-cápita. En ese

sentido sólo hay dos países latinoamericanos: Uruguay y Perú. El Uruguay ha bajado de un nivel alto a otro menos alto, mientras que el Perú ha bajado de un nivel muy bajo a uno mucho peor.

Entonces creo que los técnicos, sea sociales o técnicos de campo, tenemos la responsabilidad de enfrentar este problema y ponernos al servicio de su solución. Si nosotros vemos cómo hacer más productivos los recursos que tenemos hoy en términos de alimentos para la población, tendríamos que ver cuáles son o cuál es el mejor tratamiento que estos suelos requieren para una producción mejorada.

Tenemos que a nivel nacional -censo de 1972- más del 10% de tierras con riego en la costa era dedicado a pastos cultivados bajo riego y en la sierra el 25% del área cultivada bajo riego era ocupado por pastos. Es evidente para todo el mundo que esta superficie dedicada a pastos tiene que ser transformada luego en carne, leche, cuero y todas esas cosas en vez de haber sido de directa ingesta humana. Entonces esta es una situación que hay que cambiar.

En las praderas alto-andinas, cuál es el animal que hace un mejor uso de estas praderas?, mejor en el sentido de que come mejor todas las especies que ahí están, que convierten ese pasto que comen en mayor cantidad de carne. Veremos que la llama y la alpaca son muy superiores al ovino y a la alpaca.

Si estamos en plan de producir la mayor cantidad de calorías para la población, tendríamos que ver cuáles son los animales más eficientes y cuáles son los usos más eficientes para los suelos. En este sentido el arroz ha incrementado su área y la producción, pero eso ha malogrado los suelos de manera terrible; los ha salinizado. Entonces, lo que interesa es producir más pero no malograr nuestros recursos. Entonces el arroz tampoco es lo más racional. Habría que cambiar, probablemente la asociación del maíz con el frejol nos va a dar una mayor cantidad de alimentos en el largo plazo. Si tenemos que aumentar la producción tenemos que mejorar las condiciones en que se produce.

Un hecho sobre el cuál hay absoluta coincidencia entre los cronistas, en el momento en que llegaron los españoles, la población estaba bien alimentada. Hoy estamos en la más absoluta miseria. Ahora tenemos una política colonial en la cual los recursos no se usan en su integridad, sino que se selecciona aquello que conviene a la metrópoli dominante de turno.

A lo largo de 500 años dejamos de lado muchos recursos, para facilitar a las metrópolis las ganancias que significa la exportación. Según cálculos de un ingeniero minero, por cada dólar que entra al país por concepto de exportación, perdemos 3 dólares por conceptos diversos: subsalarios, la

toxicidad del ambiente y de los relaves que contaminan los ríos. Malogran suelos, malogran la atmósfera, malogran nuestros ríos, a los mineros; en fin, malogra y nos envenena todo y nos quita recursos como los ictiológicos que desaparecen de los ríos.

Entonces esta política de usar selectivamente los recursos en detrimento de un uso integral y en detrimento de la alimentación de nuestra población es la causa principal de nuestra situación.

Ahora si nosotros vemos que la llama y la alpaca usan de mejor manera los pastos, y los cultivos andinos hacen mejor uso de los suelos que los impuestos por las relaciones de mercado, vemos que los que está ahora no es lo que mejor conviene al interés de la población. No hemos importado cosas que han hecho más productivos a nuestros suelos. Todo lo contrario.

Entonces partir del hecho que, porque ahí están las cosas uno debe aferrarse a ellas y a su propia especialidad es un error. Si uno es zootecnista, bueno, claro pues, está bien la vaca, está bien el ovino. De acuerdo a su especialidad a uno le conviene que haya más permeabilidad. Entonces se hace necesario cambiar. Cómo lo podemos hacer? Solamente retomando la autonomía y utilizando nuestros recursos para el beneficio de toda nuestra población. Si el ovino y el vacuno hicieran mejor uso de las praderas nativas no tendríamos ningún problema; su presencia sería más positiva para el país. Si la producción de pastos bajo riego sería más productiva alimentariamente que el cultivo de productos de ingesta directa, estaría bien; pero no es así. En estas condiciones decir que lo andino es mejor que lo foráneo no es caprichoso.

## **JULIO BUSTINZA**

Hablando a nivel técnico, olvidándonos un momento de la llama y la alpaca, existe una estrecha relación entre suelo, planta y animal. Cada espécimen que consume cualquier vegetal extrae del suelo 30% de su peso corporal en minerales que son calcio y fósforo fundamentalmente. El ovino tarda cinco meses en gestar una cría y la alpaca 1 año. Esto trae consecuencias en el balance suelo-planta-animal que en el caso del ovino es defectivo.

Con la llama y la alpaca, por su largo período de gestación la pradera va a tener una duración p.e. 100 años. Con ovinos y vacunos eso va a durar 50 años. Nuestros suelos son pobres en fósforo y las incongruencias siguen. A la exportación del fósforo de Bayovar, se introduce la alfalfa en el altiplano puneño. Pero qué pasa luego de 10 años. Se ha sacado tanto calcio y fósforo que ese suelo ha quedado empobrecido. Entonces hay que

tener en cuenta una serie de factores para mantener el equilibrio de la naturaleza.

### **ANTONIO JERI**

Para mejorar la ganadería andina hace falta algo fundamental que es la organización. Hoy en día existen una serie de federaciones de criadores de alpacas que desean tener una representatividad y que creo que le darían cauce a una serie de propuestas que aquí se discuten.

### **GRIMALDO RENGIFO**

Respecto a organización el aspecto que preocupa para el tema que debatimos es el carácter de las actuales organizaciones, al papel que cumplen hoy estas federaciones. Me parece que muchas de ellas se generan para discutir mejoras en relación al mercado. En ellas están dirigentes con capacidad de vincularse con la sociedad no andina, con el Estado, con las instituciones de todo tipo, para ver que les puedan sacar, y en esto hay algunos que son bien capaces.

Por lo general en estas federaciones no están los mejores criadores, los mayores, las mujeres, los que mejor conocen del saber y la tecnología de la crianza de alpacas. Entonces, cuando se trata de revalorar lo andino, creo que es indispensable repensar este asunto genéricamente conocido como de organización. No he visto en la plataforma de muchas de ellas enfatizar una revaloración de su saber y su cultura.





## URGENCIA DEL CONOCIMIENTO CAMPESINO Y SU POTENCIACION

Ramiro Oregón

Scorza decía: "Quienes estamos más cerca de la muerte que del nacimiento tenemos la urgencia de ser felices", y en esta reunión me parece, que quienes tenemos experiencia, tenemos la urgencia de compartir. Mi temor es que estas urgencias nos puedan apasionar tanto que nos sea difícil procesar el conjunto de informaciones que acumulamos.

Los Andes, a partir de 1532 ha sido el escenario de enfrentamiento de dos culturas. Uno con la fuerza de la tradición y el otro con la fuerza del invasor. Desde entonces el conocimiento andino se desarrolla en forma marginal. Personalmente no creo que haya un estancamiento, hay un desarrollo al margen del desarrollo oficial.

Es justamente ese desarrollo el que permite que un conjunto de profesionales que tienen una raíz andina y formación occidental, estemos hablando de nuestras comunidades, de la crianza de camélidos. Esto es positivo, pero puede ser limitado si no tomamos distancia.

Uno de los aspectos básicos en esta reflexión es la capacidad que tengamos de ver antes de escribir, de entender antes que valorar. Este es un primer pre-requisito. Otro aspecto que me parece importante es que hay que entender que la tecnología es el reflejo del grado de desarrollo de una determinada sociedad. Esto es importante para ver hasta donde es factible el traslado de tecnologías.

Creo que los productos de una determinada sociedad no pueden ser trasladados mecánicamente a otra sociedad que tienen diferente manera de ver su mundo. No niego la posibilidad de aprovechar tecnologías, pero no a fardo cerrado, no con las características de imposición, de etnicidio, como creo que han sido muchas acciones que han provenido del mundo occidental.

Creo que en este contexto hay que analizar la importancia de revalorar el conocimiento campesino. No se trata de un retorno mecánico al pasado, hay que aceptar, mal que bien, que ha habido el encuentro de dos culturas diferentes enfrentadas en los Andes. A 500 años no podemos decir quien ganó, conviene si explicar cuánto queda de lo autóctono y cómo está funcionando; sino caemos en discusiones y debates que polarizan los escenarios. El debate ovino camélidos ha sido ilustrativo al respecto. Al margen de quien tenga la razón existen 13 millones de ovinos en las comunidades campesinas y 3 millones de alpacas.

En este contexto, qué hacemos? Creo que importa primero decir que los conocimientos campesinos en crianza de camélidos sigue reproduciéndose. No sé si igualmente los mitos. Lo que importa ver es cuánto de todo esto podemos rescatar, y luego de ello ver lo que nos han enseñado, lo que la ciencia ha avanzado. Ver cuanto de todo esto ha sido asimilado por los campesinos y cuanto de lo propio sobrevive. Este es el reto en el rescate de conocimientos.

Otro aspecto es lo referido a las limitantes en la sistematización de este conocimiento. Una primera es la ausencia de un proyecto nacional que integre al mundo andino como parte significativa de este país. Las políticas nacionales no toman en cuenta lo andino, el que siempre ha sido relegado por las clases en el poder que consideran que nuestro atraso se debe a la presencia de campesinos coqueros y analfabetos.

Una segunda limitante, presente aún entre nosotros, es la pugna entre la lógica académica y la lógica campesina. Intentamos conocer el mundo andino a través de metodologías de investigación netamente occidentales. Forzamos a la realidad para que encaje en las escuelas y los valores de la investigación. Casi nunca o muy poco nos referimos a los testimonios de los campesinos.

Un ejemplo de lo dicho, vinculado a la capacitación, es el proyecto de capacitación con video. Si Uds. analizan un curso de video van a encontrar una lógica académica. El primer capítulo trata sobre manejo. En ella la primera clase es de selección, el segundo sobre sanidad animal, el tercer manejo de pastos, y así sucesivamente (puede ser que el orden no sea el correcto). El campesino enfrentado a esta metodología se pregunta

primero: porqué la ciudad ha empezado a tomar temas andinos, y luego pregunta: quisiera saber de cómo se cura la sarna?. La respuesta: Eso compañero está en la tercera clase, ahora es sólo la introducción. En estas circunstancias el campesino pasa por estúpido.

Y es que el campesino no maneja esta lógica académica. Creo que hay otra lógica de aprendizaje y que está en relación directa con los fenómenos que se le presentan y es circular de principio a fin. No se enfrenta a la realidad por "puchos", mientras que nosotros hemos aprendido a ser cada vez más especialistas.

En relación a las alpacas tenemos excelentes especialistas, en empadre, reproducción, parasitología, etc., pero hay pocos que entienden a esa alpaca en relación a la comunidad campesina. Ahí nuestro acercamiento es difícil, pero vale la pena intentarlo, sin pretender que la parte que yo sé es lo valioso. Esto es un reto.

Otra limitante en este trabajo, es que -nos declaremos progresistas o no- nuestra práctica cotidiana sigue siendo la de supeditar al campesino a nuestras indicaciones. Acompañaba a un proyecto a la asamblea de una comunidad campesina donde se definía si se sembraba pastos cultivados o no. El promotor proponía la alternativa pastos cultivados. Al final la asamblea aceptó y aprobó. Luego el promotor me decía: vé, los campesinos también quieren sembrar pastos. Lo dudo.

Con esta modalidad muchas cosas se han hecho en el campo, y es que tenemos la fuerza de los argumentos y del dinero que al campesino no le queda más que aceptar. Su venganza, su pequeña revancha es que esos pastos siguen siendo del proyecto, nunca es del campesino. en diversos sitios, cuando preguntas quién hizo tal obra, la respuesta: eso lo sembraron o lo hicieron los del proyecto tal. Nunca dicen eso lo hicimos nosotros.

Cuántas comunidades en los lugares donde trabajamos han diseñado sus propios proyectos de desarrollo y les han dicho a las financieras: queremos que nos hagas este proyecto?. Muy pocos. Y este no es un problema sólo de la comunidad campesina. Es el problema del país. El Instituto Nacional de Planificación es la institución que debe normar y autorizar la ejecución de un proyecto de cooperación técnica internacional. La experiencia nos ha enseñado que casi todos los proyectos que aprueba el INP, son los proyectos que las financieras les hacen llegar. "Queremos ayudarles en esto", y el INP: perfecto, si vienen fondos hay que captar recursos no importa mucho para el caso, la orientación de estos recursos.

Si bien existen esos limitantes para un proceso de rescate, no hay que ser pesimistas. Creo que hay conocimientos producto de esta sociedad que es urgente su rescate y potenciación desde la perspectiva de los campesi-

nos. Seguramente que este conocimiento no es puro, y que hay influencias de todo orden, pero existen, y eso da la posibilidad de encontrarlos y sistematizarlos para socializarlos re-creandolos en las comunidades.

Para muchos es una preocupación que en Estados Unidos y en Nueva Zelanda se estén criando alpacas. Esto está en camino y tenemos pocas posibilidades de frenarlo. El colmo sería que lleguemos a importar llamas y alpacas de esos países. Hagamos que el conocimiento de nuestro mundo andino sea competitivo potenciándolo. No se trata de hacer un programa académico de difusión vía televisión; se trata de potenciarlo en las mismas comunidades.

Tenemos que aprender a vivir como somos y con lo que tenemos. No se trata de cerrar fronteras y buscar un desarrollo autárquico, pero si se trata de vigorizar lo que tenemos para vivir como somos y para saber lo que necesitamos y ojalá que la metodología de trabajo se corresponda con los intereses de las comunidades y vean ellos que posibilidades tienen y cómo los pueden apoyar los agentes externos.

Tampoco podemos hacer un rescate del mundo andino al margen del problema nacional. No es que tengamos que meternos en un proyecto nacional, pero si tener en cuenta a la sociedad mayor. Este es un año pedagógico para este tipo de propuestas, porque vamos a escuchar todo tipo de ofertas de planes de gobierno. Hay allí el trabajo de ubicar nuestra propuesta y ver hacia donde se orienta.

Los profesionales que tienen experiencia deben, en esta tarea, ir involucrando a profesionales jóvenes. Las universidades tienen que entrar en esta propuesta formando jóvenes con inquietud hacia lo nuestro. La mayoría de los alumnos de las universidades del sur andino son hijos de campesinos y su participación en estas tareas puede ser hacer ilustrativas las clases y pierdan la vergüenza de ser andino y aceptar su carne de llama y su chuño.

Se nos plantea en todo esto el reto de unificar criterios dentro de un marco teórico y una propuesta global para el mundo andino. Las experiencias puntuales tienen que ser ubicadas dentro de una reflexión un poco mayor, sin llegar a la generalización pero tampoco encerrándonos dentro de lo puntual.

## **PREGUNTAS Y COMENTARIOS**

### **PONENCIA DE RAMIRO OREGON**

#### **ANTONIO JERI**

Ciertamente han venido al Perú una serie de proyectos de diferente naturaleza. Todos han querido levantar el status de vida de los campesinos. Luego, todos se han ido y las comunidades han quedado igual o quizá peor que antes. Cada institución hace lo que le parece y muchas trabajan en similares comunidades con diferentes objetivos y metodologías, lo que constituye una evidente agresión cultural.

Creo que estamos en el límite de esto y empezando un proceso que tenga en cuenta, en primer término, el aprendizaje de lo que tienen los campesinos, y luego ver cómo se puede apoyar.

#### **RAMIRO OREGON**

Uno de los problemas centrales de los proyectos de desarrollo es su temporalidad. No es el tiempo campesino el que cuenta en los proyectos de comercialización p.e., es el tiempo financiero y lo que dura la presencia de un cooperante.

Luego están las propuestas de los proyectos que en muchos de los casos no se adecúan a las circunstancias actuales. Son propuestas para comunidades "tranquilas", lo que hace que hace que los proyectos de toda naturaleza estén arrinconados cada vez más. Ahora muchos de ellos emplean su tiempo en sistematizar sus experiencias, sin poner una cuota de imaginación y creatividad frente a los retos que la realidad actual impone.

#### **DEMETRIO LEANDRO**

Creo que hay muchas cosas que procesar. Una de ellas es cuánto estamos preparados para dar lectura a nuestra realidad? La respuesta es que no estamos muy preparados. Similar situación sucede con las universidades que poco toman en cuenta lo que sucede en el campo. Cogen solo

lo occidental.

Todos los proyectos hacemos primar nuestros objetivos y no los de la comunidad, por eso es que no hay servicio y aprovechamiento. Por eso es que nunca nos dan la información correcta. Creo que hay que acentuar el trabajo en las Universidades; de alguna manera algunas estamos prevenidos.

### **JULIO BUSTINZA**

No hay una tecnología buena o mala, ella es neutra, depende como el hombre la utiliza sea en un sentido o en otro. Fuera de esto quisiera remarcar algunas cosas. Una de ellas es la cantidad de información que sobre el tema existe en otros idiomas y sobre el cual es necesario hacer algo para que esté al alcance de los proyectos.

Hace 30 años eran escasos los técnicos que discutían lo andino. Hoy en día me alegra ver la cantidad de gente comprometida y esto creo es un avance que debe hacer modificar los planes de formación de las Universidades.

### **RAMIRO OREGON**

No creo haber dicho que la tecnología sea mala. La tecnología es producto de un determinado grado de desarrollo de una sociedad que responde a determinadas características, y que por lo tanto no se le puede trasladar mecánicamente. Si hay cosas que se pueden utilizar, lo importante es hacerlo en función a algo que conocemos y entendemos.

La información sobre aspectos andinos en el exterior refleja el estado de dependencia económica y política que vive la sociedad mayor. Finalmente quiero decir que lo que tenemos como reto es darle un cuerpo común a lo que hemos venido discutiendo a fin de que se convierta en un mito, entendido éste como una realidad en el que todos creemos.

# CONSIDERACIONES EN EL PROCESO DE REVALORACION DE LA GANADERIA NATIVA

## TRABAJOS DE GRUPOS

### GRUPO A

#### CONCLUSIONES

1. Recopilación bibliográfica
2. Formación de técnicos.
3. Rescate y revalorización del saber campesino

#### 1. RECOPIACION BIBLIOGRAFICA

- Las instituciones se comprometen a realizar recopilaciones bibliográficas en los temas que trabajan y a socializarlas. Lo mismo respecto a reflexiones personales que sobre el tema existan, pues se ha visto que existe una gran soledad de parte de quienes trabajan en lo andino.

La necesidad de recopilación bibliográfica no significa hacer bibliotecas completas en cada institución, sino saber que existen en las bibliotecas.

#### 2. FORMACION DE TECNICO

- Las Universidades, Institutos, Escuelas, son espacios donde se debe conseguir una mayor presencia de lo andino. La palabra Universidad nos remite a un universo. Las Universidades reciben de ese universo del saber sólo lo occidental y eso no es justo. De lo que se trata es que las Universidades andinas puedan servir a lo andino y a sus necesidades.

- La otra línea es la formación de técnicos que trabajan en las instituciones de desarrollo. Se trata de formar profesionales a partir de sus propias



prácticas en las comunidades, en modalidades desescolarizadas. Para ello se hace necesario sistematizar lo que existe sobre agricultura y crianzas desde la perspectiva andina, a fin de configurar una cierta currícula útil a estos procesos formativos.

### 3. RESCATE DEL SABER CAMPESINO

- Existe una serie de modalidades de rescate del saber campesino andino. De lo que se trata es que este conocimiento sea mínimamente ordenada, respetando la práctica campesina, su organización y la cosmovisión del campesino. Este ordenamiento puede hacerse bajo diversas modalidades, sean escritas, radiales, sociodramas, etc. Este ordenamiento, cualquiera que sea la forma debe valorar al criador y no a la institución que apoya, y debe regresar a él como derechos de autor (Ej. las cartillas sobre tecnologías andinas del PRATEC) y al mismo tiempo difundirlos a otros criadores a fin de estimular la re-creación de estas prácticas.

- En las comunidades alpaqueras existen personas consideradas como los mejores criadores. Son ellos quienes, en las jerarquías del saber, guardan de manera íntegra el conocimiento de su cultura sobre el manejo de camélidos. Se trata de llegar a ellos, los que no siempre están en las asambleas y no figuran en las relaciones con los agentes externos. Para que éstos puedan conversar de su saber, es importante que sea un compromiso de la comunidad el trabajo de revaloración y no de una institución externa. La comunidad los reconoce como tal y es con ellos que se tiene que trabajar los procesos de rescate de este saber.

- No todos los campesinos, y comunidades comparten hoy en día el saber alpaquero en su mejor expresión. Por eso un segundo paso es propiciar y apoyar reuniones de los mejores criadores a fin de que entre ellos socialicen su saber. A partir de estas reuniones resultan una serie de compromisos de socialización entre ellos que es necesario apoyar.

- Los mejores criadores de alpacas deben convertirse en los consejeros regionales en la crianza de alpacas. Un programa de capacitación entre campesinos debe ser acompañado por las instituciones. Este programa debe contemplar no sólo la socialización de conocimientos entre los mejores criadores; sino, debe integrar a todas las familias de las comunidades.

## **GRUPO B**

### **CONCLUSIONES**

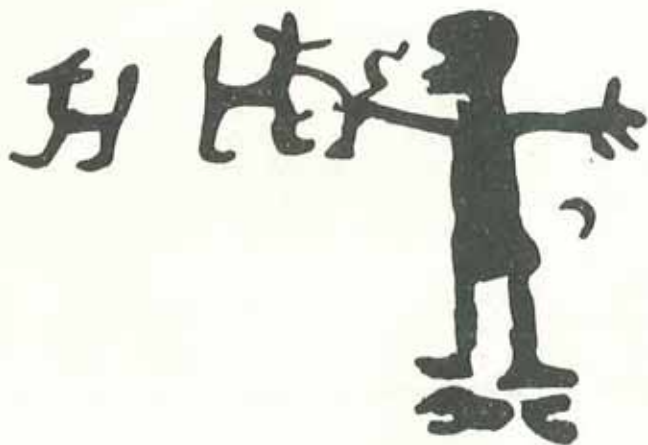
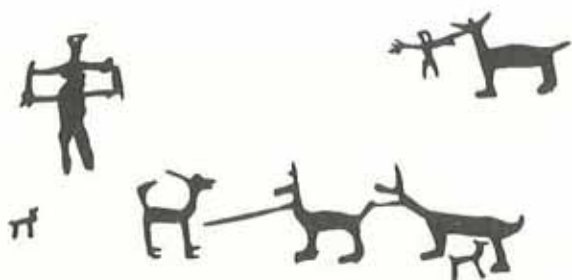
1. Formación de técnicos
2. Cómo trabajar con los campesinos.

#### **1. FORMACION DE TECNICOS**

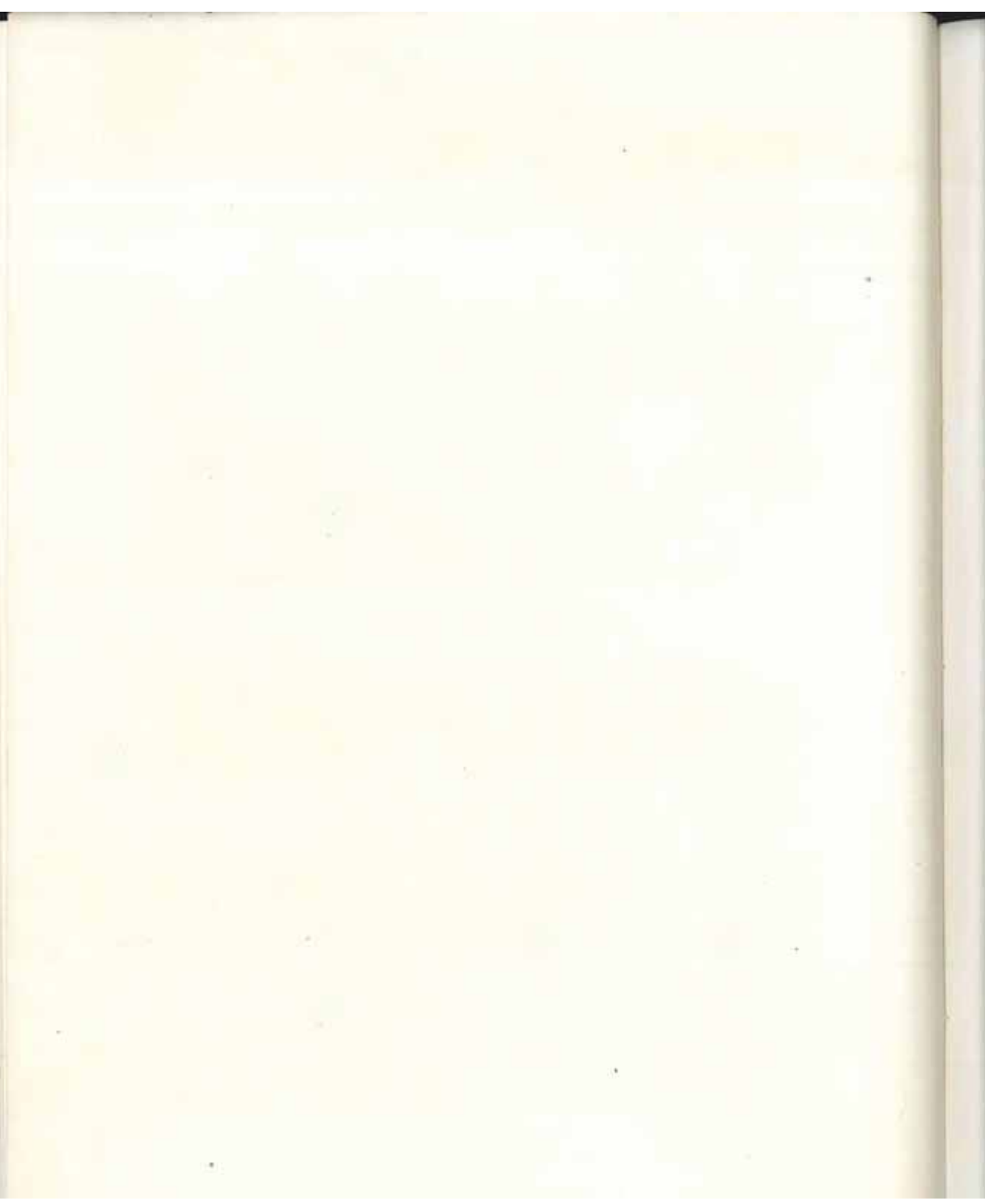
- Existe la necesidad de elaborar un marco conceptual para acompañar estos procesos, entendiendo que la tecnología andina es parte de la totalidad cultural y dentro de esto hay que tener en cuenta los conceptos que maneja el campesino, su cosmovisión y los ritos.
- La tecnología andina del pastoreo ha probado ser eficiente, pero hay la necesidad de ir comprobando hechos campesinos que puedan enriquecer aún más nuestros conocimientos.
- En cuanto a los contenidos, estos pueden estar referidos a: contexto agroecológico y socio-económico del mundo andino; identidad cultural; seguridad a largo plazo; interrelación cultural-sociedad y naturaleza. Estos conocimientos deben generarse a partir del saber del criador alpaquero.

#### **2. COMO TRABAJAR CON LOS CAMPESINOS**

- El técnico debe partir de las propuestas campesinas, identificándose con su visión del mundo. Antes que un promotor debe ser un acompañante.
- Debe apoyarse procesos de socialización del conocimiento entre ellos y de registros de esos saberes. Estos registros pueden tomar la forma de cartillas o de otro medio adecuado a los sistemas nativos de socialización del conocimiento.
- Potenciar los conocimientos, propiciando su re-creación entre los criadosres. Para ello es necesario conocer los sistemas y metodologías que ellos tienen de aprender. El marco para estos procesos deben ser la familia, los grupos familiares, la comunidad y las relaciones inter-comunales.



## **IV ANEXOS**







## **CONVOCATORIA**

### **ENCUENTRO - TALLER SOBRE MANEJO CAMPESSINO DE CAMELIDOS DOMESTICOS SUDAMERICANOS**

#### **ANTECEDENTES**

El Proyecto Alpacas (PAL) es una entidad formada por convenio entre el Instituto Nacional de Investigación Agraria y Agroindustrial (INIAA); la Corporación Departamental de Desarrollo de Puno (CORPUNO) y la Cooperación Técnica Suiza (COTESU/IC) con el objetivo de apoyar el desarrollo de la crianza de alpacas en comunidades campesinas altoandinas y en tal sentido viene realizando acciones del rescate del conocimiento campesino andino en los aspectos de manejo de pasturas altoandinas, prácticas sanitarias tradicionales y conservación de animales alpacunos de fibra de color en rebaños campesinos.

El Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas (PRATEC) tiene como razón de ser el rescate y la revaloración del saber campesino andino como parte del movimiento de re-creación de la cultura andina como garantía de una formación social que asegura el bienestar a largo plazo de las mayorías nacionales. Con tal propósito se ha editado 207 cartillas de tecnologías campesinas de los Andes, así como 10 libros que dan cuenta de eventos con técnicos y con campesinos en los que se ha discutido acerca de tecnología y culturas andinas.

Dentro de las políticas institucionales del PAL y del PRATEC es que se procede a convocar a este Encuentro - Taller.



## **JUSTIFICACION**

La Universidad nacional y los centros de formación profesional ofrecen a sus estudiantes exclusivamente los contenidos y las metodologías forjadas en los centros hegemónicos de occidente no habiendo lugar en ellos para el saber campesino autóctono. Por tanto, la formación profesional no acerca sino más bien aleja de la realidad nacional.

Consecuentemente, los proyectos de desarrollo del Estado, de la Iglesia, así como de las organizaciones no gubernamentales trasladan al campo modelos ajenos a la realidad que éste vive, por lo que no logra mejorar de manera sostenida la calidad de vida de su población y menos aún gestar un movimiento de desarrollo autónomo, a pesar de la buena voluntad que los motiva.

Es por ello, que este Encuentro-Taller, en el área de la ganadería, enfatizará la existencia de un conocimiento campesino en el manejo de los camélidos domésticos sudamericanos.

Propósito principal de este seminario es que los proyectos de desarrollo participantes incorporen en sus objetivos y su programa de trabajo el rescate y revaloración de la tecnología andina.

## **OBJETIVOS**

1. Revalorar el conocimiento andino acerca de manejo de camélidos domésticos sudamericanos.
2. Contribuir a la formación de los técnicos de los proyectos de desarrollo en ganadería y cultura andina.
3. Elaborar propuestas de bienestar campesino a partir del saber y el dinamismo de la cultura andina.
4. Contribuir a ubicar el manejo campesino de camélidos domésticos sudamericanos en la cosmovisión andina.

## **METODOLOGIA**

### **1. Fase preparatoria**

Preparación de documentos sobre la experiencia institucional en revaloración del conocimiento campesino en ganadería andina.

## 2. Fase de ejecución

- Preparación de las experiencias por las instituciones participantes y su discusión en plenaria.
- Discusión acerca de la metodología para la asimilación del saber campesino en la operación de los proyectos de desarrollo, a partir de una experiencia concreta.
- Presentación de ponencias acerca de la visión andina del manejo campesino de camélidos domésticos sudamericanos.
- Elaboración de propuestas de re-creación agropecuaria del saber andino.

## LUGAR Y FECHA

El encuentro - taller se llevará a cabo en Chucuito-Puno, los días del 07 al 09 de Junio de 1989.

Los participantes deberán estar en Puno el día 06, presentándose a las oficinas del PAL, sito en la Calle Capitán Morante N° 145 (altura cuadra 13 Av. El Sol), teléfono 35 3480

La hora de concentración en el lugar indicado será a las 5:00 p.m. para ser trasladados al lugar del evento.

## SEMINARIO - TALLER SOBRE MANEJO CAMPESINO DE CAMELIDOS SUDAMERICANOS

### RELACION DE PARTICIPANTES

Hilario Aquino	CCAIJO	Mauro Vallenás	INIAA
Julián Rodríguez	CFC	Ramiro Oregon	Arariwa
Demetrio Leandro	UNSCH	Victor Bustinza	UNA
Francisco Tito	PRATEC	Greta Jiménez	UNA
Néstor Chambi	PRATEC	Fidel Urday	UNA
Francisco Greslou	PRATEC	Luis Montoya	UNSA
Eduardo Grillo	PRATEC	Carlos Flores	UNSAAC
Grimaldo Rengifo	PRATEC	Julio Bustinza	UANC
Sabino Quispe	PAL	Ricardo Claverías	PISA
Teodosio Huanca	PAL	Felipe Amachi	UNA
Enrique Moya	PAL	Antonio Jerí	CESI
Néstor Espezúa	INIAA	Néstor Loayza	MICHKA

Diseño: Sara López Vegas

五

五